

BLAUPUNKT 99,99\$
 Garantie 2 ans
 Quantité limitée
SUNX
 385 Boul. Saint-Luc, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
 (Secteur Saint-Luc) Ancien Métro (450) 349-4861
 Opéré par La Clinique du Son
 300666-60441

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdo de l'année

RE/MAX MAISON
 HAUT-RICHELIEU
 L'agent que vous
 (514) 576-1678
 Évaluation gratuite



146^e ANNÉE N° 34 • LE MERCREDI 18 JANVIER 2006 • HEBDO DU HAUT-RICHELIEU • 104 PAGES • www.canadafrancais.com

201 cas d'ivresse au volant

■ Les fautifs s'exposent à de lourdes conséquences

Valérie **LEGAULT**
 valerie.legault@canadafrancais.com

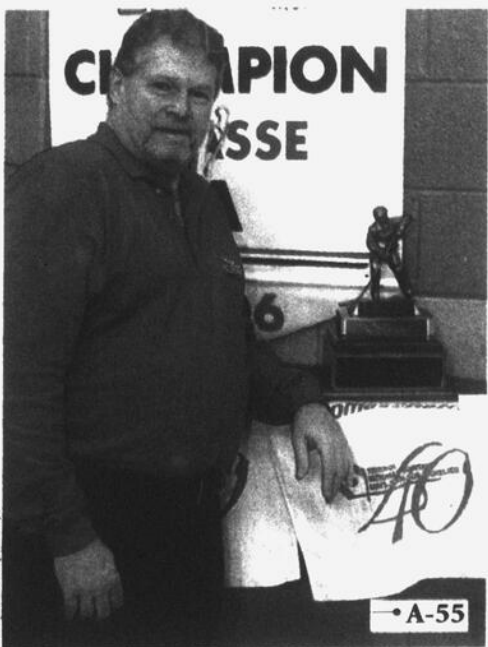
Au cours de la dernière année, sur le territoire du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, 201 personnes ont été arrêtées pour ivresse au volant. C'est l'équivalent de quatre conducteurs par semaine, ce qui tend à démontrer que les peines prévues pour une telle infraction ne sont pas encore dissuasives pour tout le monde.

Pourtant, les fautifs s'exposent à de lourdes conséquences sur le plan légal et financier. Selon une étude réalisée par CAA-Québec, il peut en coûter près de 8000\$ à un jeune conducteur de 24 ans qui se fait arrêter pour une première fois en état d'ébriété. Cette somme ne couvre que la première année des peines prévues à cet effet.

Dans le cas d'un homme de 40 ans qui est propriétaire d'une Honda Accord 2005, le montant global à acquitter pour la première année est estimé 6600\$. On parle ici d'un montant minimum puisque les frais d'avocat peuvent faire grimper la facture de façon importante pour ceux qui décident de défendre leur cause devant les tribunaux. À ces lourdes peines financières s'ajoutent l'interdiction de conduire un véhicule durant une année, de même qu'un casier judiciaire... → **A-4 et A-5**



De lourdes conséquences financières et légales attendent les conducteurs qui se font arrêter en état d'ébriété. Il est à noter que cette photo est le résultat d'une simulation pour accompagner ce texte.



Denis Rondeau

Le tournoi bantam célèbre ses 40 ans

Le parc Rémillard vendu à des intérêts albertains



•B-1



•A-11

La route 133 fait une autre victime

Prêteur #1 **20** **Le taux hypothécaire le plus bas** pour chacune des 5 prochaines années à commencer par celui-ci **4,20%**
 Prêt hypothécaire à taux fixe révisable « 5 dans 1 »
 Pour votre hypothèque et services personnalisés contactez votre caisse populaire dès maintenant. C'est GRATUIT.
 Vallée-des-Forts (450) 359-5933 Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-5553 Sieur d'Iberville (450) 357-5000
Taux garanti jusqu'à 180 jours
Desjardins
 Conjuguer avoirs et être
 Certaines conditions s'appliquent



Espace Bell

la victoire est plus éclatante en HD!



GRATUIT
location et programmation
HD durant 10 mois*

Économies totales de 200\$!



Système HD 6120 Récepteur haute définition :

- Résolution d'image jusqu'à dix fois supérieure à celle du câble ordinaire
- Sortie optique Dolby® Digital 5,1
- Vous permet de passer sans interruption des canaux de la TVHD à ceux de la télévision traditionnelle

Demandez comment obtenir le crédit de télé à la carte de 100\$ à la location d'un RVPI!

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

391, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-5210

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 349-4400

*L'offre prend fin le 2 février 2006 et est réservée aux nouvelles activations de comptes. Le service est offert aux abonnés résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Les prix et les offres sont sujets à changement sans préavis. Les offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion, à moins d'indication contraire. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. L'offre s'applique à la location d'un système 6120 ou 9220 et est sujette à un engagement de 2 ans à un forfait de programmation d'une valeur mensuelle d'au moins 32\$ (français) ou 47\$ (anglais) et à la programmation TVHD d'une valeur mensuelle de 10\$. Un crédit de 10\$ est porté au compte pendant 10 mois pour une valeur totale de 100\$, avant taxes. Le client doit acheter une trousse de location, l'enregistrer entre le 9 janvier et le 26 février 2006 et activer le système dans les 60 jours suivant l'enregistrement. Le crédit de 49,99\$, avant taxes, pour la trousse de location est ensuite porté au compte. (0086) L'offre est en vigueur du 9 janvier au 26 février 2006 et est réservée aux nouvelles activations de comptes. Le service est offert aux abonnés résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. L'offre s'applique à l'activation d'un système 5920 et est sujette à un engagement de 2 ans à un forfait de programmation d'une valeur mensuelle d'au moins 32\$ (français) ou 47\$ (anglais). Le crédit de télé à la carte de 100\$ est porté au compte, avant les taxes. Le crédit de télé à la carte peut être appliqué à n'importe quel film ou événement VENUS ou Vu! à raison d'un maximum de 10\$ par événement mais ne peut être utilisé pour la programmation courante ou pour l'abonnement à un forfait de sport. Tous les crédits de programmation de la télé à la carte obtenus en vertu de cette offre doivent être utilisés avant le 31 décembre 2006 sinon ils seront perdus. Le client doit acheter une trousse de location, l'enregistrer entre le 9 janvier et le 26 février 2006 et activer le système dans les 60 jours qui suivent l'enregistrement. Le crédit de 49,99\$, avant taxes, pour la trousse de location est ensuite porté au compte. ExpressVu et Vu! sont des marques de commerce de Bell ExpressVu, s.a.c.

MÉTÉO

Mardi:
Pluie. Maximum: 5°C

Mardi:
Nuageux avec éclaircies et quelques averses de neige. Minimum: -8°C
Maximum: -3°C

Mardi:
Averse de pluie ou de neige. Minimum: -8°C
Maximum: 3°C

ACTUALITÉ...

Pour VENDRE votre MAISON...
Opinion **GRATUITE**
de la VALEUR MARCHANDE
359-1990
38 ans d'expérience dans le vente
BREV. Coordonnateur immobilier agréé

Boris Borduas,
agent immobilier agréé

L'Hôtel va rouvrir ses portes le 26 janvier



Gilles LÉVESQUE
gilles.levésque@canadafrancais.com

Mal que promis, le propriétaire de l'hôtel Relais Gouverneur, Raymond Boucher, va rouvrir ses portes d'ici la fin du mois, plus précisément le 26 janvier prochain, en matinée. Cet établissement hôtelier qui était affecté par un conflit de travail déclenché le 21 septembre dernier, aura donc interrompu ses opérations durant 66 jours.

On se souviendra que l'ultimatum lancé aux employés syndiqués a pris fin le 20 novembre, sans qu'un dénouement heureux ne soit possible. Dès le lendemain, Raymond Boucher passait de la parole aux actes en faisant installer des feuilles de contreplaqué dans les portes et les fenêtres de son établissement du boulevard du Séminaire.

Quelques jours plus tard, à la demande d'un conciliateur mandaté dans ce dossier, il acceptait de mettre un peu d'eau dans son vin,



L'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu aura été fermé durant 66 jours. Les feuilles de contreplaqué qui avaient été installées dans les portes et les fenêtres seront bientôt enlevées.

au même titre que les quelque 40 employés directement concernés. Cette proposition était à l'effet qu'un arbitre interviendrait dans cette négociation pour fixer des conditions de travail qui devraient par la suite être acceptées d'un côté comme de l'autre.

La directrice générale de l'Hôtel,

Louise Létourneau, a communiqué à nos bureaux, vendredi dernier, pour nous dire que l'arbitre mandaté par Québec avait entendu la partie patronale et la partie syndicale les 4, 5 et 6 janvier derniers.

«Au moment où je vous parle, l'arbitre n'a pas encore rendu sa

décision, mais ça ne saurait tarder. Mais peu importe ce qu'il décidera, nous allons respecter l'engagement que nous avons pris. Nous avons jusqu'au 30 janvier pour reprendre nos activités, mais nous serons prêts à accueillir notre clientèle dès le jeudi 26 janvier. Les cadres vont revenir au travail lun-

di (16 janvier), alors que les employés devraient graduellement recommencer à travailler à compter du 23 janvier», de préciser Mme Létourneau, tout en se gardant bien de faire des commentaires sur ce conflit qui pourrait laisser des traces durant un certain temps. ●

Un conducteur ivre se fait frapper sur la 133

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Un homme en état d'ébriété qui résistait à son arrestation policière a été heurté par un véhicule dans la nuit de jeudi à vendredi, sur la route 133. L'accident survenu dans ces circonstances a nécessité une enquête de la Sûreté du Québec.

Il était 1h35 lorsque le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a reçu un appel pour un homme qui conduisait visiblement son véhicule avec les facultés affaiblies, sur la route 133.

Avant même qu'une auto-patrouille ne le rattrape, dans le secteur Saint-Athanase, l'individu avait déjà perdu le contrôle de sa

voiture, échouée dans un fossé devant la station-service Crevier, à l'adresse civique 2363.

Fractures

L'homme qui est toujours assis dans sa voiture se laisse approcher mais devient vite réticent à se faire arrêter. Il essaie alors de se sauver à pied mais se fait frapper par une voiture en

plein milieu de l'axe routier.

Victime de fractures aux jambes, l'homme a survécu à son accident et reposait vendredi dans un état stable.

La collision aurait permis aux policiers de relier le véhicule de l'individu à un délit de fuite survenu au cours de la même soirée. ●

Cette semaine
Le Canada Français

Éducation	A-38	Opinion	B-5
Faits divers	A-3	Annonces classées	B-10
Nouvelles municipales	A-31	Cinéma	C-9
Nécrologie	A-44	Horaires de cinéma	C-9
Politique	A-19	Horoscope	C-18
Sports	A-35	Lecture	C-6
Économie	B-1	Jeux	C-12
Editorial	B-4	Musique	C-10
		Vidéo/DVD	C-13



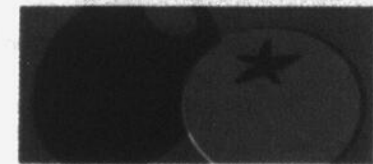
C'est la fête !

À 100 ans, c'est 100%

Venez célébrer votre anniversaire de naissance chez nous et obtenez un pourcentage de rabais égal à votre âge*.

*Détails en restaurant

PACINI



MONTAGNE 404-1

575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu. Réservations : (450) 359-9733

L'acool au volant

Vaut mieux éviter un verdict de facultés affaiblies!



Valérie Legault
valerie.legault@canadafrancais.com

Tous les automobilistes le savent: il suffit d'échouer un test de dépistage d'alcool pour perdre immédiatement son permis de conduire. Cependant, connaissez-vous les autres conséquences de la conduite avec les facultés affaiblies? Les sanctions vont bien plus loin qu'une interdiction temporaire de conduire, la saisie du véhicule et un casier judiciaire.

Une personne inculpée pour la première fois doit se conformer à une sanction du Code criminel canadien et à une autre du Code de la sécurité routière, qui comprend surtout des mesures administratives. Il y a deux raisons qui font qu'un conducteur peut être pris en défaut: un taux d'alcool dépassant la limite légale de 80 milligrammes par 100 millilitres de sang ou un refus de

fournir un échantillon d'haleine ou de sang au moment de l'arrestation.

Une fois la procédure judiciaire terminée, la Cour interdit à la personne fautive de conduire pour un an, révoquant par le fait même son permis pour une durée équivalente.

Si le juge le permet, le conducteur peut se faire installer un antidémarrageur avec détecteur d'alcool intégré après une période minimale d'interdiction de conduire de trois mois. Il devra alors faire la demande d'un permis de conduire restreint qui sera valide jusqu'à la fin de la sanction, mais celui-ci ne peut être délivré à une personne qui détenait un permis d'apprenti conducteur au moment de l'infraction.

Autres sanctions

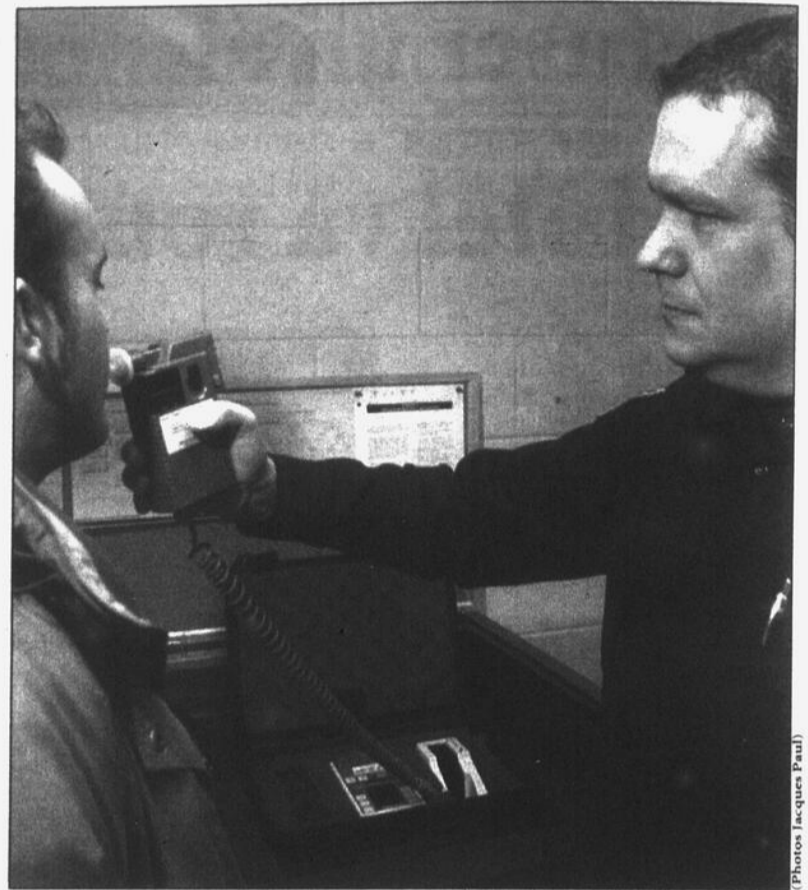
Le Code de la sécurité routière exige également que la personne reconnue coupable suive une session Alcofrein obligatoire. Reconnu par le ministère de la Sécurité publique, ce programme d'éducation consiste, à sensibiliser les conducteurs aux problèmes de la consommation d'alcool ou de drogue.

Il faudra aussi que la personne participe à une évaluation sommaire de ses comportements face à l'alcool qui sont incompatibles avec la conduite automobile. Autrement dit, cette rencontre permettra à la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) de déterminer entre autres son risque de récidive.

Si son évaluation n'est pas favorable, il lui faudra alors subir une évaluation complète pour établir la nature du problème ainsi qu'un plan d'encadrement et de suivi sur une période pouvant aller jusqu'à neuf mois. Cela entraîne donc l'installation obligatoire de l'antidémarrageur pendant un an après la révocation et une fois que l'évaluation sera satisfaisante pour la SAAQ.

Prison

Les choses se corsent à la deuxième sanction, car c'est à partir de là qu'un individu peut écoper de 14 jours de prison. Au Code criminel, l'interdiction de conduire se prolonge jusqu'à deux ans, voire même trois ans. L'antidémarrageur peut être installé après une période minimale d'interdiction de conduire de six mois, mais demeurera obligatoire pendant deux ans après la durée de la révocation du permis. La tenue d'une évaluation complète est aussi

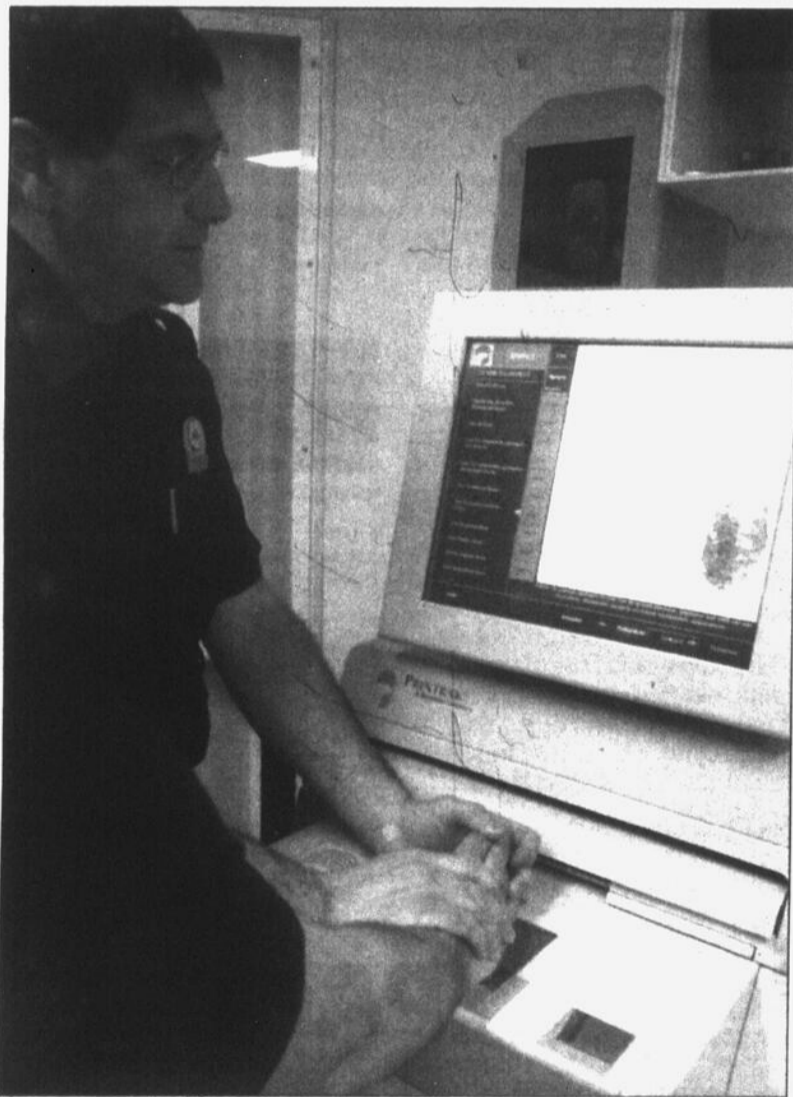


Le Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu a arrêté l'an dernier 201 personnes pour conduite avec les facultés affaiblies.

exigée. À la troisième sanction, l'emprisonnement minimal est porté à 90 jours. L'interdiction de conduire passe alors à trois ans sans possibilité de conduire avant un an avec un antidémarrageur.

Celui-ci devra aussi rester en fonction dans la voiture pendant

trois ans. Bien sûr, la conduite avec les facultés affaiblies causant des lésions corporelles peut alourdir la sentence d'un emprisonnement maximal de dix ans. Si la Cour établit que la conduite avec les facultés affaiblies a causé la mort, la peine peut alors grimper à l'emprisonnement à perpétuité. ●



Un verdict de culpabilité de conduite avec les facultés affaiblies entraîne automatiquement un casier judiciaire.

De lourdes conséquences financières

Selon une étude réalisée par CAA-Québec, les conséquences financières d'une condamnation pour avoir conduit un véhicule en état d'ébriété sont désastreuses, plus particulièrement chez les jeunes. Pour la première année seulement, une condamnation peut coûter près de 8000\$ à un conducteur de 24 ans, comparativement à 6600\$ pour celui âgé de 40 ans.

Les données qui suivent reposent sur deux cas fictifs de la région de Montréal possédant un bon dossier de conduite. Le plus jeune conduit une Honda Civic 2002, alors que celui de 40 ans est propriétaire d'une Honda Accord 2005.

Une fois que le permis de conduire est suspendu sur-le-champ par le policier, l'individu arrêté prend le chemin du poste de police pendant que sa voiture est remorquée à la fourrière pour la somme de 85\$. Le véhicule demeure ensuite remis à un tarif quotidien de 18\$.

À la suite d'une première condamnation, une amende de 600\$ est systématiquement imposée au contrevenant. Il ne s'agit toutefois pas de la plus grosse dépense qu'il aura à faire. Il y a d'abord la session Alcofrein qu'il faut suivre, à rai-

son de 150\$ pour une séance de trois heures. L'évaluation sommaire coûte quant à elle 159\$. Si les résultats sont défavorables, une évaluation complète au coût de 585\$ devra être faite. Il faut aussi payer la note quand le juge permet l'installation d'un antidémarrageur dans le véhicule. Après avoir déboursé 155\$ pour le faire installer, la location mensuelle revient à 95\$, ce qui signifie que le dispositif installé pour une durée de neuf mois coûte finalement 1163\$, si l'on inclut les frais de 25\$ reliés à la fermeture du dossier et au retrait de l'antidémarrageur.

N'oublions pas les frais juridiques! Dans le tableau comparatif de la CAA, on calcule seulement deux heures de consultation à un taux horaire de 75\$ tout en avouant qu'il s'agit là de données très conservatrices. En effet, selon l'avocat Claude Mayrand, une consultation peut coûter de 125 à 150\$. C'est sans compter le temps de cour et les frais d'experts. «Au total, la facture peut facilement monter à 3000\$», souligne-t-il. Ce n'est pas tout. Obtenir un nouveau permis de conduire demandera une contribution d'assurance supplémentaire de 300\$ et les primes d'assurances passeront du

simple au double, parfois même plus.

Assurances

Jusqu'ici, les frais appliqués aux deux cas étudiés sont demeurés les mêmes. Mais c'est justement la question des assurances qui fait toute la différence entre les deux conducteurs. La CAA estime que le jeune homme de 24 ans verra sa police augmenter de 2525\$ à 7083\$, tandis que le conducteur de 40 ans déboursera dorénavant 4913\$ au lieu de 1684\$.

«La prime double automatiquement, affirme Denise Lanciault, courtier chez Assurances Lanciault, à Mont-Saint-Grégoire. De plus, le dossier de conduite retombe à zéro et ce n'est qu'à partir de la troisième année que les primes recommencent à baisser.»

Encore là, les deux cas-types n'ont pas été placés dans un contexte d'accident de la route. Les frais et responsabilités assumés en cas de dommages ne sont pas calculés, pas plus que les autres conséquences indirectes comme le dossier criminel, les inconvenients reliés à la perte d'usage d'un véhicule, les journées de travail manquées et la réputation entachée. ●

Président éditeur
Robert Paradis

Le Canada Français ☎ (450) 347-0323

83, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc
J3B 6X3 • Téléphone: (450) 347-4339

Les Petites annonces ☎ (450) 347-8555

Édition électronique
www.canadafrancais.com

Directeur général
René Bouchard
Directeur adjoint
Charles Couture
Directrice
administrative
Chantal Bouchard

REDACTION
Rédacteur en Chef
Gilles Levesque
Directeur de
l'information
Marc O. Trempanier
Journalistes
Michel Phaneuf
Gilles Berubé
Louise Bedard

Collaborateurs
Caroline Nguyen Minh
Christine Gauthier
Claude Phaneuf
Daniel G. Hébert
Dominique Comeau
Jean-François Crépeau
Jean-François Guay
Marco Wilson

Collaborateurs
Michel Ménard
Michèle Trahan
Nancy Michaud
Nathalie Madore
Nicole Garneau
Nicole Thibodeau
Pascal Cloutier
Richard Rousseau
Sylvie Laroche

PUBLICITÉ
Charles Couture
directeur
Gabrielle Agarla,
adjoins à la direction
générale
Secrétariat
Marjorie Langevin
Marilou Naklich
Manon Tineur

Publicitaires
Denis Jolin
Sylvie Leblanc
Michel Turgeon
Manon Lavigne
Nancy Leclerc
Francis Benoit
Nathalie Beaulieu

Projets spéciaux
Darquise Wover
Publicité nationale
Hebdo Sélect
Annonces classées
Danielle Robitoux
Diane Boyer
Hélène Roy

Préimpression
Les Ateliers Graphiques
du Haut Richelieu inc.
Rose Audette
Lemonde,
directrice

Impression
Imprimerie
Quebecor St-Jean
Filmographie
Quattro Couleur inc.
Jacques Millette
directeur

Distribution
Les Messageries
Saint-Jean inc.
Christian Marleau
directeur
Encartage
Poly Encarts inc.
Annette Beaudry
directrice

Member des Hebdo Régionaux, Tirage
certifié par ABC. Poste publication -
conviction: 00012111. Dépôt légal.
Bibliothèque nationale de Québec.
L'exemplaire: \$1.30
Au Canada abonnement 17 mois 71,90\$
6 mois: 36,52\$
12 semaines: 18,80\$
(Prix taxes incluses)

Toute reproduction des articles ou informations,
en tout ou en partie de façon intégrale ou partielle,
est formellement interdite sans la permission écrite
de l'éditeur. Les journalistes permanents sont nommés.
Édité par Les Éditions Le Canada Français Inc.
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: René Bouchard



L'acool au volant

Refuser un alcootest n'est pas une bonne idée

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

L'avocat Claude Mayrand a l'habitude de représenter des clients accusés de conduite avec les facultés affaiblies. C'est pourquoi il a bien voulu nous expliquer le déroulement d'une comparution au palais de justice avec toutes les subtilités que cela comporte.

Aux automobilistes pris en défaut qui font appel à ses services, Claude Mayrand insiste toujours sur l'importance de souffler dans l'appareil de détection d'alcool. «Un client qui m'appelle alors qu'il a la ferme intention de ne pas se soumettre au test a toujours un peu de difficulté à comprendre pourquoi je lui conseille de souffler quand même. Un refus se transforme en accusation supplémentaire à la cour, car un individu est légalement obligé d'obtempérer à l'ordre d'un policier», souligne-t-il.

En d'autres termes, il est plus facile pour l'avocat de défendre son client avec les résultats de l'alcootest en main, même s'il est

élevé, que de justifier son refus.

Quand son client plaide non-coupable, Claude Mayrand sollicite la plupart du temps les services d'un expert. Celui-ci lui fournit un calcul théorique d'alcool dans le sang selon le scénario de consommation de son client le jour de l'arrestation. Ce rapport servira alors d'évaluation sommaire pour la défense.

Un rapport détaillé peut aussi être demandé si l'avocat croit que son client aurait dû afficher un taux d'alcoolémie inférieur à la limite permise au moment des faits. Pour 250\$, le document agira alors de preuve pour contester le certificat du technicien qualifié. La Couronne peut toujours exiger que l'expert témoigne en cour, mais il en coûtera 500\$ supplémentaires par demi-journée au client, en plus des deux rapports précédents qu'il aura lui aussi payés.

Cette démarche n'est bien sûr pas nécessaire quand une personne décide de plaider coupable, mais Claude Mayrand ne conseille pas de le faire sans avoir vu la preuve de la Couronne.



L'avocat Claude Mayrand conseille toujours à ses clients de subir le test de dépistage d'alcool, même s'il risque d'afficher un résultat élevé.

Des facteurs

«Je ne peux jamais garantir que mon client sera acquitté s'il plaide non-coupable. Tout dépend du déroulement de son arrestation, de ses symptômes physiques, de son taux d'alcoolémie dans le sang et de sa crédibilité», mentionne Me Mayrand. Il faut cependant savoir qu'un taux d'alcoolémie de plus de 160 milligrammes par 100 millilitres de sang constitue une circonstance aggravante et que l'amende qui en résultera peut osciller entre 800 et 1000\$.

Interrogé sur la durée du casier judiciaire, Claude Mayrand explique que trois années doivent s'écouler avant de demander un pardon. À sa connaissance, il croit que le casier judiciaire basé sur une première condamnation de conduite avec les facultés affaiblies n'empêche pas de franchir la frontière canado-américaine. Toutefois, CAA-Québec avise que toute condamnation suivante pour le même motif impliquant ou non un facteur aggravant nécessite une demande de dispense, renouvelable à chaque année, au coût de 750\$.

PALAIS DE JUSTICE

Voies de fait grave

Louise BÉDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Daniel L'Heureux a été cité à subir son procès sous une accusation de production de cannabis, mercredi dernier, à la suite de l'enquête préliminaire tenue devant le juge Lucien Roy de la Cour du Québec.

La saisie de 879 plants de cannabis remontait au 28 mai 2003, dans une résidence de la route 223, à Saint-Blaise-sur-Richelieu. C'est une employée de l'Hydro-Québec qui était allée relever le compteur d'électricité qui a signalé une anomalie aux enquêteurs de la société d'État. Le compteur d'électricité avait été inversé, c'est-à-dire que la consommation d'électricité était soustraite et non pas additionnée par le compteur.

Marcel Rondeau, enquêteur à l'Hydro-Québec, a été chargé du dossier. De la route, il a constaté que le compteur était à l'envers, a-t-il témoigné. Le 28 mai 2003, il s'est présenté sur les lieux après avoir obtenu un mandat émis par un juge.

Dans son témoignage devant la cour, il a fait état de ses constatations à l'effet que le compteur décomptait la consommation d'électricité. Il a remarqué de deux fils électriques qui n'auraient pas dû faire partie de l'installation de la maison. Dans le cas d'inversion d'un compteur, il s'agit d'un vol d'électricité ou d'erreur lors de travaux effectués sans en avertir l'Hydro, a expliqué l'enquêteur.

Le prévenu était sur les lieux. L'enquêteur est entré dans la maison et a aperçu les plants de cannabis. Il a contacté la Sûreté du Québec. Par la suite, l'enquêteur

François Berger de la SQ est arrivé sur les lieux. À son tour, il a observé l'anomalie dans l'installation électrique et est entré dans la maison pour constater la présence des plants. Quelques instants auparavant, L'Heureux avait été mis en état d'arrestation.

Me Patrick Lafrance de la défense a renoncé à la présentation du reste de la preuve et l'accusé a été cité à procès. Ce dernier doit revenir devant la cour le 27 mars prochain. La question du mandat ayant conduit à la saisie des plants par la police pourrait être au coeur du débat.

Daigle libéré

Luc Daigle, 31 ans, a été libéré des accusations d'avoir proféré des menaces envers Aline Robidoux et avoir eu une arme, soit un couteau, dans un dessein dangereux.

Le 30 août dernier, à l'issue de l'enquête préliminaire, Daigle avait été cité à procès. Vendredi dernier, une requête en certiorari pour faire casser la citation à procès a été accueillie par le juge James Brunton de la Cour supérieure. Me François Taddeo de la défense n'a pas eu à plaider pour convaincre le juge Brunton qu'il n'y avait pas suffisamment de preuve pour citer l'accusé à procès.

Daigle a regagné les cellules puisqu'il purge une peine de prison à perpétuité pour le meurtre de sa conjointe Aline Robidoux. Condamné en décembre 2004, il ne sera pas admissible à une libération conditionnelle avant l'année 2013.

Antérieurement au meurtre commis le 30 mai 2002, Daigle avait été arrêté pour voies de fait, menace et possession d'une arme.

Les infractions reprochées remontaient au 21 octobre 2001. À l'enquête préliminaire, le ministère public avait retiré l'accusation de voies de fait compte tenu du décès de la victime.

Mais la couronne considérait qu'il y avait matière à tenir un procès sur les deux autres chefs d'accusation. Au moment de son arrestation en 2001, Daigle avait dit au policier: «avoir su, j'aurais dû la poignarder pour vrai. J'aurais vraiment mérité les menottes. Je ne les aurais pas eues pour rien.» Le juge Brunton considère que ces paroles ne constituent pas une menace tel que l'entend le Code criminel. Quant au couteau retrouvé dans l'appartement par un ami de l'accusé après l'arrestation de Daigle, il pouvait appartenir à l'accusé, mais rien ne prouve que ce dernier avait un dessein dangereux de s'en servir.

Vous **ENTENDEZ** mais ne comprenez pas toujours !
Nouvelle technologie 100% numérique

- Réduction des bruits de fond - Maximisation de la parole

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ.

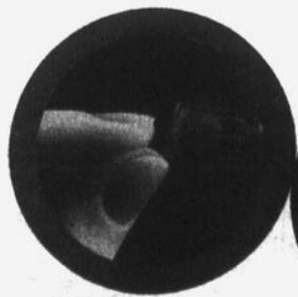
Laflamme & Associés

Audioprothésistes

(450) 349-1260

900, boul. du Séminaire Nord, bureau 140
(Près de l'Hôpital du Haut-Richelieu)
Saint-Jean-sur-Richelieu

www.laflammeetassocies.com



Adaptée avec
précision à vos
besoins!



Le modèle utilisé n'est pas couvert par le R.A.M.Q.



M a r c G é l i n a s

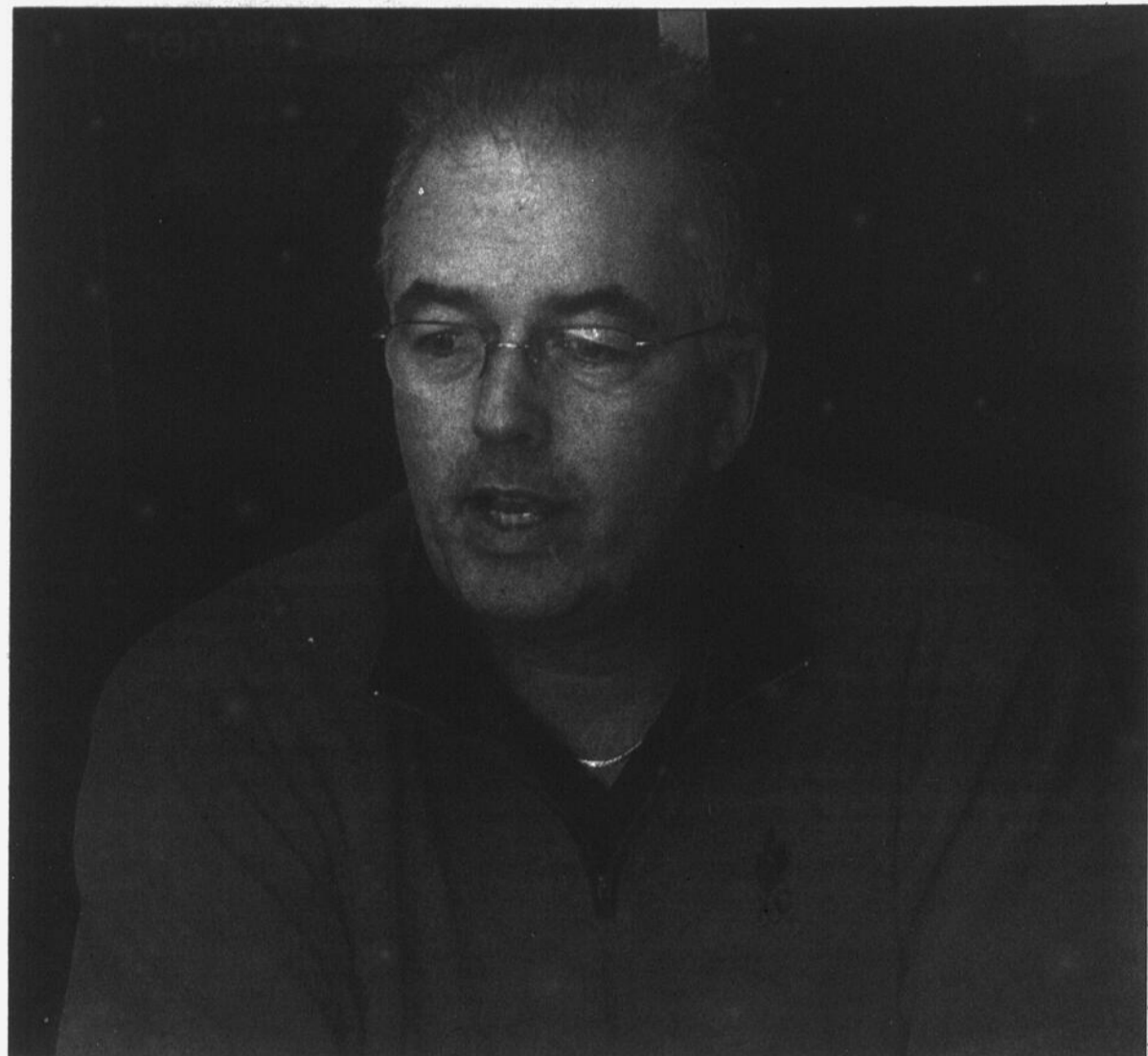
«J'ai toujours rêvé de m'associer au mouvement olympique canadien»

Di ci quelques semaines, la planète vibre au rythme des Jeux d'hiver de Turin. Dans cet esprit olympique, la délégation canadienne se prépare fébrilement à vivre l'aventure et à ramener au pays sa part de médailles. Un résident de Saint-Jean-sur-Richelieu, Marc Gélinas, est aux premières loges de cet événement, siégeant au Comité olympique canadien (COC) à titre de directeur des relations avec les athlètes et la communauté.

Le COC est un organisme national, privé et à but non lucratif, déterminé à assurer l'excellence sportive. Il est responsable de tous les aspects de la participation du Canada au mouvement olympique, y compris de la participation du Canada aux Jeux olympiques et aux Jeux panaméricains. Par ailleurs, le COC gère tout un éventail de programmes culturels et éducatifs faisant la promotion des valeurs olympiques au Canada.

«C'est un mandat qui vient vraiment me chercher. J'ai toujours rêvé de m'associer au mouvement olympique canadien. Notre mission, c'est de collaborer avec les différents intervenants du système sportif canadien afin d'améliorer l'encadrement et le support aux athlètes et entraîneurs de haut niveau. Notre but ultime, c'est d'augmenter leurs chances de monter sur le podium lors des Jeux olympiques», raconte Marc Gélinas.

Son rôle au sein du COC est de travailler en étroite collaboration avec les intervenants-clés de la communauté sportive, les médias ainsi qu'avec le secteur corporatif pour le bénéfice des athlètes et entraîneurs de haut niveau. Il est aussi responsable du développement



Après une carrière dans le baseball professionnel, Marc Gélinas a rejoint le Comité olympique canadien.

et de la mise en oeuvre de programmes éducatifs et de programmes destinés à la jeunesse. Il coordonne ces programmes au Québec, en Ontario et dans les Maritimes. De plus, le Comité voit à l'organisation d'activités de levée de fonds et au recrutement de partenaires financiers.

«Le COC est un des plus importants bailleurs de fonds après

Sports Canada. Avec l'argent que nous amassons via d'importantes contributions du secteur corporatif et diverses activités de financement, nous sommes en mesure d'apporter une contribution importante au système sportif de haut niveau canadien, notamment aux fédérations sportives nationales et aux centres canadiens multisports qui offrent aux athlètes et entraîneurs plusieurs services tels que

massothérapie, préparation psychologique, entraînement de la force, nutrition et développement professionnel», précise-t-il.

Marc Gélinas estime qu'il faut souvent plus d'une dizaine d'années pour développer un athlète de haut niveau, d'où l'importance d'offrir de l'aide soutenue. «Durant cette période, il faut bien les encadrer, en leur offrant des en-

traîneurs compétents et un réseau de compétition approprié, un support financier ainsi que des services et programmes facilitant leur préparation».

D'ailleurs, le COC a mis sur pied en 2003 le Fonds d'excellence olympique canadien qui a pour mission d'aider les athlètes de haut niveau, les entraîneurs, les sports et les programmes qui ont le plus grand potentiel de succès sur la scène internationale. Au cours de l'année 2005, plus de 6 millions de dollars ont été attribués directement aux athlètes, aux fédérations nationales de sport et aux centres canadiens multisports.

Ce fonds d'excellence permet aux athlètes de bénéficier d'une aide financière déterminée en fonction de leur performance et de leur capacité de gravir les marches du podium aux Jeux olympiques.

Turin

Cela dit, les Jeux de Turin auront lieu du 10 au 26 février. Les épreuves au programme sont le biathlon, le bobsleigh, le combiné nordique, le curling, le hockey sur glace, la luge, le patinage artistique, le patinage de vitesse courte piste, le patinage de vitesse longue piste, le saut à ski, le skeleton, le ski acrobatique, le ski alpin, le ski de fond et le surf des neiges.

La délégation canadienne qui se rendra en Italie réunira quelque 200 athlètes. Quatrième à Salt Lake City en 2002, derrière l'Allemagne, les États-Unis et la Norvège avec 17 médailles, le Canada tentera de faire mieux lors de cette XX^e olympiade.

«Pour le Comité olympique canadien, l'objectif, c'est de terminer parmi les trois premières nations en 2006 et se classer en tête chez nous, à Vancouver, en 2010». ●

Du domaine sportif à la Défense nationale

Détenteur d'un baccalauréat en éducation physique et d'une maîtrise en biomécanique obtenus à l'université McGill, Marc Gélinas a une feuille de route impressionnante. Après avoir passé six ans dans le réseau des filiales des Pirates de Pittsburgh comme lanceur, il a occupé le poste d'entraîneur de baseball avec l'équipe nationale junior avant de se joindre à Baseball Canada à titre de directeur technique.

En 1989, il obtient un poste d'analyste des matchs des Blue Jays de Toronto au Réseau des sports, un emploi qui lui a permis de commenter plus de 200 parties en huit ans. «J'ai adoré l'expé-

rience, même si ça n'a pas été facile au début. Après une dizaine de parties, mon collègue de travail, Yvon Pedneault, s'est choqué! Il voulait que je prenne davantage de place et m'a suggéré d'expliquer les facettes du jeu et d'analyser les stratégies et décisions des entraîneurs. J'avais trouvé mon créneau».

Parallèlement à son rôle d'analyste, Marc Gélinas a été conseiller technique pendant neuf ans à l'Association canadienne des entraîneurs à Ottawa, un organisme voué à la formation des entraîneurs de diverses disciplines sportives.

Il est revenu dans la région en 1997 alors qu'il a travaillé jusqu'en 2001 comme directeur du

service de recherche et développement chez CCM. «C'est un milieu complexe et très exigeant. Les défis sont énormes. Il faut toujours innover, être les meilleurs, parce que la concurrence est féroce. C'était un emploi stressant, où on doit constamment gérer des risques», affirme-t-il.

Défense nationale

Du domaine sportif, Marc Gélinas s'est retrouvé dans une toute autre sphère pendant deux ans, obtenant un poste dans la fonction publique fédérale.

Il a d'abord été conseiller en apprentissage et développement au sein de la Défense nationale. Puis, il s'est joint à l'équipe de direction du Centre d'analyse des

opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE), occupant la fonction de directeur régional au bureau de l'Est-du-Canada.

Créé en 2000, le CANAFE est un organisme indépendant dont le mandat est de recueillir, d'analyser, d'évaluer et, le cas échéant, de communiquer des renseignements financiers afin de faciliter la détection, la prévention et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement d'activités terroristes. «Disons que c'était bien différent du sport, mais j'aimais ça. Je me sentais en mission...».

En 2004, Marc Gélinas revient à ses amours, devenant directeur

général de Sportcom, l'agence de communication du sport amateur québécois. Dix-huit mois plus tard, il acceptait l'invitation du Comité olympique canadien à se joindre à son équipe de direction.

À l'aube de la cinquantaine, il dit vouloir demeurer au sein du COC tant qu'il aura à relever de nouveaux défis. Dans une dizaine d'années, il aimerait bien revenir à sa véritable passion, le baseball. «Mon rêve, qui me paraît peut-être loufoque aujourd'hui, serait de revenir au baseball professionnel comme entraîneur dans le réseau des filiales d'une organisation du baseball majeur. J'adorerais enseigner le baseball à des recrues». ●

M a r c G é l i n a s

Son rêve brisé par les blessures

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Un athlète blessé, c'est une des personnes les plus tristes sur la planète, nous dit Marc Gélinas. Lanceur prometteur dans l'organisation des Pirates de Pittsburgh, il a dû se résigner à tout abandonner à cause d'une blessure.

Marc Gélinas a signé son premier contrat avec l'équipe professionnelle en novembre 1976, une entente assortie d'un boni de 2500\$ US.

Meilleur lanceur dans la ligue des recrues à Bradenton et membre de l'équipe d'étoiles, il a par la suite immédiatement gradué au niveau A fort (Ligue de la Caroline) l'année suivante avant de se retrouver avec les Bisons de Buffalo dans la classe AA dans la ligue Eastern. Alors qu'il éprouvait des problèmes de contrôle, l'entraîneur-chef aborde Marc. «Il m'a expliqué qu'il devait faire une place dans notre rotation de lanceurs partants pour un lanceur qui descendait de la classe AAA, et m'a donné deux choix. Ou bien tu deviens releveur pour un certain temps ou bien tu retournes au niveau «A fort». J'ai choisi la deuxième option», dit-il, avec un brin de regret dans la voix.

Deux semaines plus tard, il obtient un premier départ contre une filiale des Phillies de Philadelphie. «Au cours de la partie, l'entraîneur m'a demandé en quelques occasions si j'étais fatigué et si je voulais quitter alors que le pointage était 1 à 1. Je voulais compléter mon match; ma réponse était donc toujours «oui». En neuvième manche j'ai ressenti une douleur dans mon coude, mais j'ai complété la partie quand même, terminant avec 147 lancers. C'était beaucoup trop. Un entraîneur ne devrait jamais uniquement se fier sur la réponse de son lanceur pour

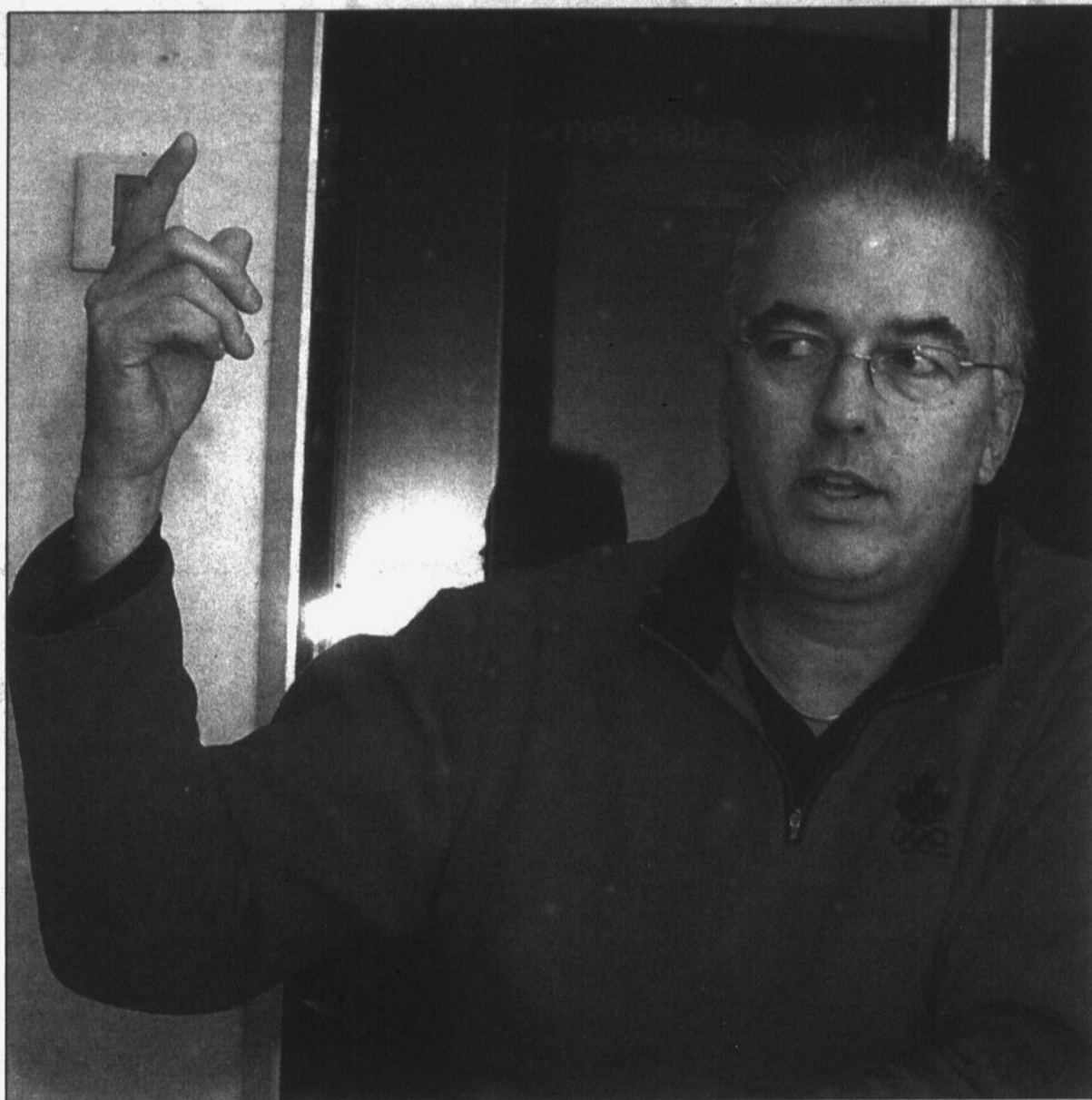
prendre sa décision de le retirer de la partie. Un athlète professionnel demandera rarement de se faire sortir du match. Mon entraîneur aurait dû être plus prudent, et moi aussi d'ailleurs, d'autant plus que j'avais été inactif pendant deux semaines».

C'est à coup d'anti-inflammatoires que Marc Gélinas a complété la saison. Le printemps suivant, la douleur n'avait pas disparu. «Ça ne marchait plus. On m'a envoyé dans le calibre «A moyen». J'ai suivi un programme de réhabilitation et je passais quatre à cinq heures par jour en physio. Même si j'avais mal, je continuais à lancer à tous les cinq jours. Disons que mon seuil de douleur était assez élevé et que je ne voulais donner aucun prétexte à l'organisation de me congédier».

Au début de la saison 1980, les Pirates suggèrent à Marc Gélinas de consulter le docteur Ferguson à Pittsburgh. Cette visite éclair n'a rien eu de très concluant. «Il ne m'a jamais examiné et n'a même pas eu recours à des rayons X. Le docteur m'a dit qu'il fallait que j'apprenne à lancer avec la douleur. Je n'en revenais pas». Il a néanmoins joué toute la saison malgré la douleur.

Au camp d'entraînement de l'année suivante, il décide de consulter un spécialiste en Floride. On lui annonce qu'il a le nerf cubital déplacé et qu'il aurait à subir une chirurgie majeure pour reconstruire son coude droit, comme on l'avait fait pour le lanceur Tommy John, une opération qui avait rendu célèbre le docteur Frank Jobe de Los Angeles. Cette fois, l'athlète en a assez. Il demande à l'organisation de consulter le docteur Jobe. Après des examens, le médecin constate des problèmes de cartilage et des dépôts de calcium dans l'articulation. Il passe enfin sous le bistouri en mai 1981.

Pour Marc Gélinas, il n'est pas



Une blessure à l'épaule a mis fin à la carrière professionnelle de Marc Gélinas dans l'organisation des Pirates de Pittsburgh.

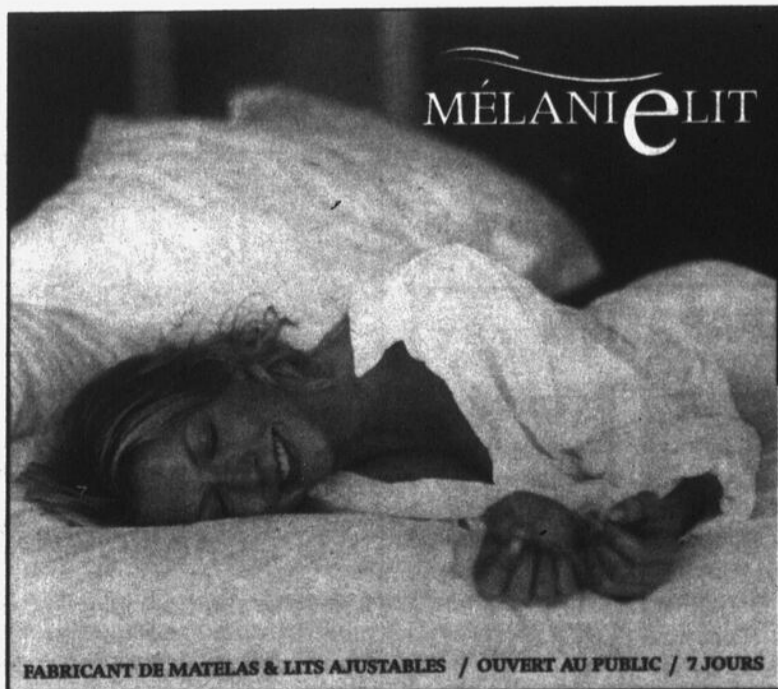
question de mettre fin à sa carrière. Agé de 25 ans, il rêve toujours de lancer dans les majeures. «Je suis retourné quelques mois à la maison. Une opération, c'est difficile physiquement mais aussi moralement. J'entreprends un programme de réhabilitation chez moi durant une dizaine de mois. Puis, un mois avant le camp d'entraînement, je mets toutes les chances de mon côté et je loue une maison en Floride. J'importe des partenaires d'entraînement que j'ai connus avec les Orioles de Rosmont et je commence avant tout le monde. Ça allait bien jusqu'au début du vrai camp...»

Après plusieurs mois de réhabi-

litation, Marc Gélinas se pointe au camp des Bisons en 1982. C'est alors qu'une autre tuile tombe sur le lanceur. «Plus j'ouvrais la machine, plus je ressentais une douleur non pas au coude mais à l'épaule. À chaque lancer, j'avais l'impression que l'on m'enfonçait un poignard dans l'épaule. Pour gérer la blessure et continuer à lancer, je prenais secrètement des anti-inflammatoires très puissants. Inconsciemment, j'avais commencé à compenser mon malaise par une action de bras bizarre au monticule. Après avoir capté mon élan sur vidéo, mon entraîneur des lanceurs, Dan Warthen, m'a invité à une séance de vi-

déo et m'a dit: «toi, tu me caches une blessure». C'est là que j'ai compris qu'il n'y avait plus rien à faire. Émotivement, j'étais au bout du rouleau. Je ne voulais plus subir d'autre opération, d'autant plus que la prochaine serait dans l'épaule et qu'elle serait plus complexe et risquée. J'ai demandé à être congédié, tout simplement».

Si son rêve de jouer dans les majeures ne s'est pas réalisé, Marc Gélinas peut se consoler à l'idée que son fils, Karl, suit ses traces et qu'il est sur la bonne voie pour évoluer, un jour, dans les grandes ligues. Fiston évolue présentement dans le réseau des filiales des Angels de Los Angeles. ●



MÉLANIELIT

VENTE Pré-Déménagement

Surplus d'inventaire de MATELAS, SOMMIERS et
LITS AJUSTABLES à liquider*

jusqu'au 31 janvier 2006.

640, Industriel #102, Saint-Jean-sur-Richelieu / Tél. : 359-OLIT (0548)

*Rabais applicables sur le prix régulier de tous les matelas en stock et démonstrateurs. Jusqu'à épuisement des stocks. Détails en magasin. Photos à titre indicatif seulement.

FABRICANT DE MATELAS & LITS AJUSTABLES / OUVERT AU PUBLIC / 7 JOURS

Le rôle vital des préposés

«Le pire dans notre travail, c'est la mort»

- Daniel Murphy



Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

NDLR: Nous vous présentons aujourd'hui la deuxième et dernière partie d'un reportage sur le travail des préposés aux bénéficiaires. Le 23 décembre dernier, nous avons suivi pendant une demi-journée Daniel Murphy, préposé au Centre Georges-Phaneuf. Pour des raisons de confidentialité, les noms des résidents ont été remplacés par des noms fictifs.

La veille de notre visite, Daniel Murphy fêtait son anniversaire. Il a eu 44 ans. Pour lui, cette année de plus est aussi une année de vie de moins. Peut-être parce qu'il est constamment confronté à la maladie, Daniel Murphy a peur de vieillir. Il a peur qu'un jour, les rôles s'inversent. Qu'un jour, ce soit lui qui ait besoin d'aide pour pousser son fauteuil dans le corridor d'un centre d'hébergement.

«J'ai peur que ça m'arrive, mais aussi que ça arrive à ceux que j'aime, confie-t-il. Même si, en général, les résidents des centres d'hébergement sont bien traités, c'est quand même inquiétant de savoir qu'un jour, ça pourrait tous nous arriver.»

Ce qu'il trouve cependant le plus difficile dans son travail, c'est la mort. La mort qui visite chaque mois les résidents du Centre. «Nous perdons une dizaine de résidents sur chaque étage par année, indique Daniel Murphy. Comme nous recevons des cas de plus en plus lourds, les résidents restent de moins en moins longtemps. Il est déjà arrivé que quelqu'un s'installe ici et meure deux jours après.»

Le chef d'unité du Centre Georges-Phaneuf, Frédérick Roy, précise que le «taux de roulement» des résidents est de 40%, un chiffre qui inclut aussi ceux qui quittent pour un autre centre. Quand un résident quitte, il est rapidement remplacé. Malgré tout, on ne vient jamais à bout de la liste d'attente. «Il manque 200 places en hébergement en Montérégie», remarque M. Roy.



Daniel Murphy garde de bons souvenirs des résidents qui sont passés au Centre Georges-Phaneuf.

Même si les résidents ne font que passer, ils ne sont visiblement pas que des numéros pour Daniel Murphy. «On essaie de ne pas trop s'attacher, mais c'est difficile. Prenez Jacqueline, dit-il en pointant une femme du doigt. Je la connais depuis 12 ans. Quand elle va partir, ça va être difficile.»

Souvenirs

Le préposé raconte que lorsqu'un résident décède, c'est à lui que revient la tâche de «l'emballer». «Souvent, je reviens dans sa chambre et je me recueille quelques minutes. Des fois, je me dis qu'il était temps pour lui de partir et qu'au fond, c'est une délivrance.» Le souvenir de certains résidents reste néanmoins gravé longtemps dans sa mémoire.

«Dans cette chambre-là, il y a eu un jeune homme de 24 ans atteint d'un cancer du cerveau, se rappelle-t-il en pointant du doigt la pièce qui est maintenant la chambre de Jacqueline. Il s'appelait Sylvain. Il était super gentil et il avait le don de te remonter le moral. Quand je n'avais pas envie de rentrer au travail, je pensais à lui. Sylvain est resté avec nous quelques

mois. Quand il est parti, j'ai pleuré. Je savais qu'il partait pour toujours. Et un jour, en lisant le journal, j'ai vu sa photo dans la page nécrologique.»

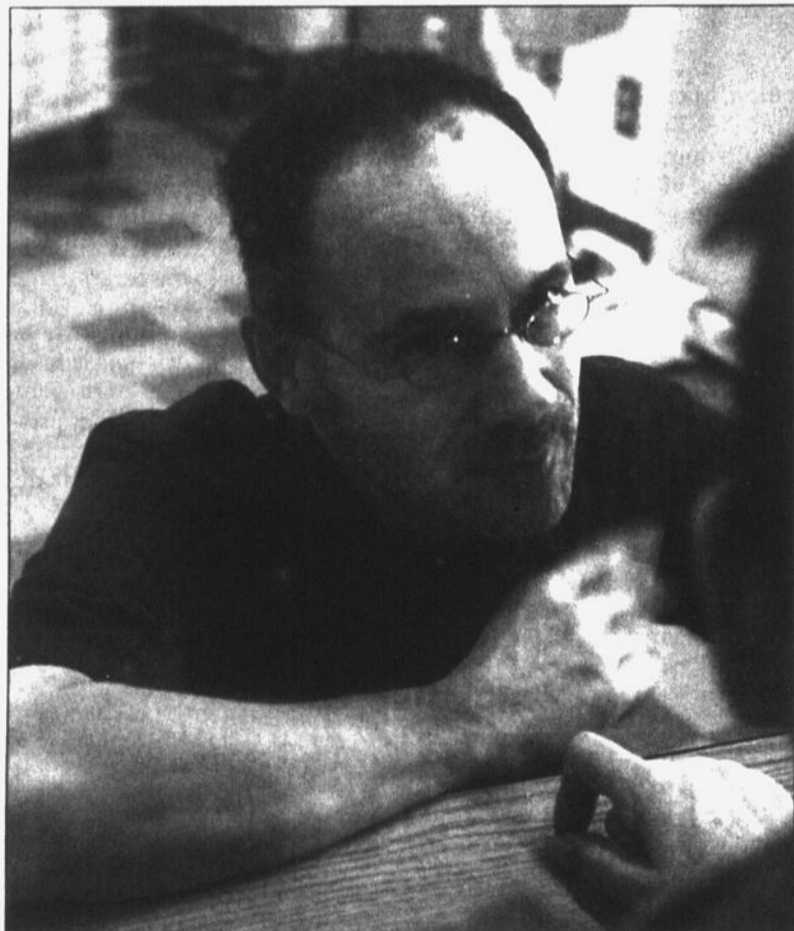
Daniel Murphy poursuit sa route dans le corridor du quatrième étage. «Dans la chambre 428, il y a eu Ernestine. On l'appelait Tantine. Elle était un peu perdue et ne se sentait pas chez elle ici. Elle dormait toujours en boule au pied de son lit. Le soir, elle m'attendait et me disait: «Venez ici, vous, vous êtes safe». Elle voyait souvent des jeunes courir dans le corridor la nuit et elle ne se sentait pas tellement en sécurité!»

Puis, un jour, Mademoiselle Éthier a aménagé dans la chambre 408. «C'était bien important, il fallait l'appeler mademoiselle!», se souvient avec plaisir Daniel Murphy. Mademoiselle Éthier ne sortait jamais de sa chambre. Elle faisait sa toilette seule et les préposés lui entraient sa porte pour déposer son repas. «Elle m'intriguait beaucoup cette dame-là. Au fil du temps, j'ai réussi à l'apprivoiser et je suis devenu son ami. Je lui donnais un bain au lit cha-


que jour pensant ma pause, jusqu'à ce qu'elle meurt. Elle voulait me payer, mais évidemment, un préposé ne peut pas accepter!»

En plus de refuser l'argent des résidents, les préposés doivent aussi s'assurer de maintenir une certaine distance. Daniel Murphy explique qu'une des résidentes du Centre s'est amouchée de lui. Elle cherche toujours à l'avoir auprès d'elle. «J'ai dû lui faire croire que Josée, une infirmière, est ma femme, explique-t-il à voix basse pour ne pas que la dame entende. C'est moins pire comme ça.»

Il faut dire que le préposé aime bien charmer les résidentes. Il n'est pas rare en effet de l'entendre complimenter les dames. «Êtes-vous allée chez le coiffeur ce matin, Mme Gagnon? Vous êtes belle comme un cœur», lance-t-il en entrant dans la chambre de l'une d'elles. «Même à cet âge-là, elles aiment toutes se faire dire qu'elles sont belles! Ça leur fait plaisir.»



«Nous sommes plus que de simples préposés, note Daniel Murphy. Nous sommes aussi des confidents.»



Dre Valérie Deslauriers est toujours heureuse de vous servir à la clinique dentaire Langlois.

Bienvenue à tous!

HEURES D'OUVERTURE

Lundi-Mardi 8 h à 21 h
Mercredi 13 h à 21 h
Jeudi 8 h à 17 h
Vendredi 8 h à 16 h 30
Samedi-Dimanche Fermée

707, boul. d'Iberville,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J2X 3Z8 - (450) 346-0102

DIVORCE & SÉPARATION
AVOCAT ET MÉDIATEUR

«Pour une entente à votre satisfaction mutuelle»

MÉDIATION FAMILIALE GRATUITE

3 à 9 séances payées par le Ministère de la Justice du Québec

Pour couples mariés ou non avec enfants

Concernant tous les aspects d'une rupture :

- PARTAGE DES BIENS
- PENSION ALIMENTAIRE
- GARDE D'ENFANTS
- RÉVISION D'ENTENTE



Me Michel Bédard

347-8220

188, rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec



Floors

OUVERT LE DIMANCHE

1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6771

Le rôle vital des préposés

Le mantra du milieu de vie

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Milieu de vie. L'expression est à la mode chez les gestionnaires de centre d'hébergement et de soins de longue durée. Le chef d'unité du Centre Georges-Phaneuf, Frédéric Roy, n'y échappe pas. Même si les résidents sont souvent loin de la maison, tout est fait, assure-t-il, pour qu'ils se sentent le plus possible chez eux.

Lorsqu'il emménage au Centre Georges-Phaneuf, un résident peut demander à ce qu'on repeinture sa chambre. Quatre choix de couleurs sont offertes. Il la décore ensuite comme il veut. «On essaie de ne pas transférer les résidents d'une chambre à l'autre, souligne Frédéric Roy. À moins qu'ils le demandent.»

Ainsi, il n'est pas rare que les quelques résidents qui doivent

partager leur chambre demandent à se retrouver seuls. Ou que ceux qui vivent dans un espace plus restreint expriment le désir de déménager dans une chambre plus grande. «Nous les plaçons alors sur une liste d'attente et nous essayons de les accommoder le plus rapidement possible.»

Le chef d'unité tente également de faire en sorte que son centre ressemble le moins possible à un hôpital, bien que c'est ce qu'abritait jadis le bâtiment où il est situé. On n'y retrouve donc pas de jaquette et peu de sarraus blancs. «Nous habillons chaque matin tous les résidents, à moins qu'ils soient malades, expose M. Roy. Les jaquettes d'hôpital, ça ne fait pas tellement milieu de vie.»

Les activités de loisir sont aussi de mise: bingo, zoothérapie, pétanque et cinéma font partie des activités fréquemment proposées. Une technicienne en loisir tra-

vaille d'ailleurs à temps plein au Centre Georges-Phaneuf.

«Mythe» du bain

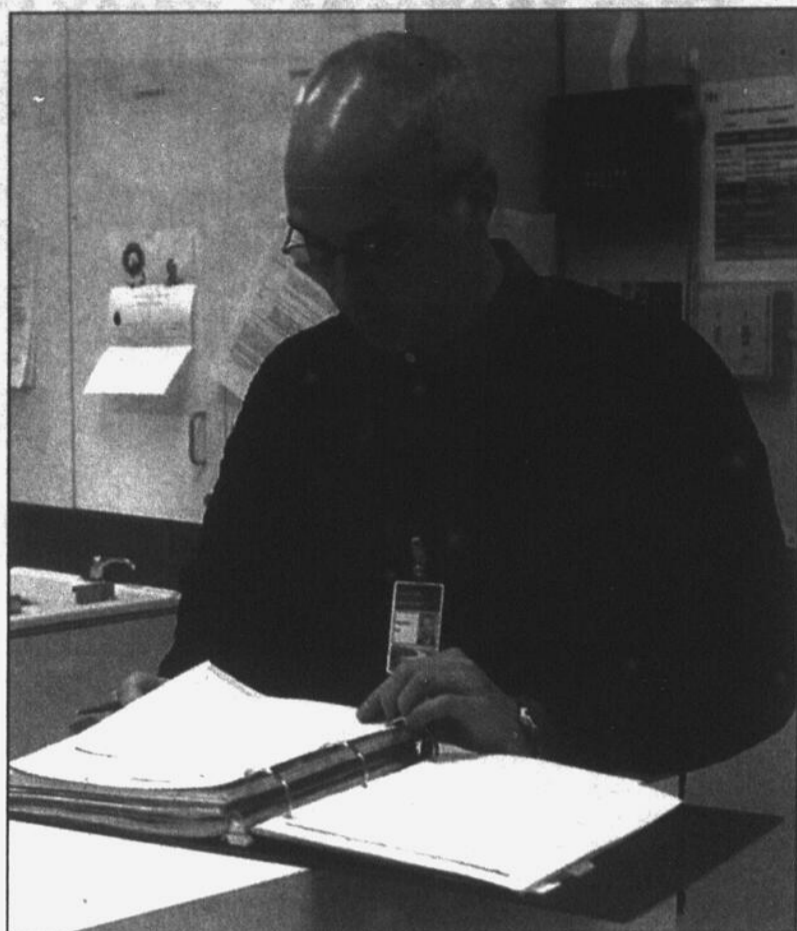
Frédéric Roy et le préposé Daniel Murphy déplorent les nombreux mythes qui entourent les CHSLD. Le premier auquel ils s'attaquent: le bain donné une fois par semaine. «On entend ça partout dans les médias et ce n'est pas faux, admet Daniel Murphy. Mais, il faut nuancer.» Le préposé explique que tous les résidents sont lavés tous les jours à l'aide d'une débarbouillette. C'est ce qu'on appelle la «toilette partielle». Elle dure habituellement entre 20 et 30 minutes.

Une fois par semaine, les résidents sont amenés au bain. Ce jour-là, ils ont droit à une «toilette locale» le matin, soit une toilette partielle plus sommaire qui dure une quinzaine de minutes. En fin d'après-midi ou en début de soirée, c'est l'heure du bain, lequel nécessite près de 45 minutes par résident. Les préposés en donnent environ quatre ou cinq par jour, sur chaque étage.

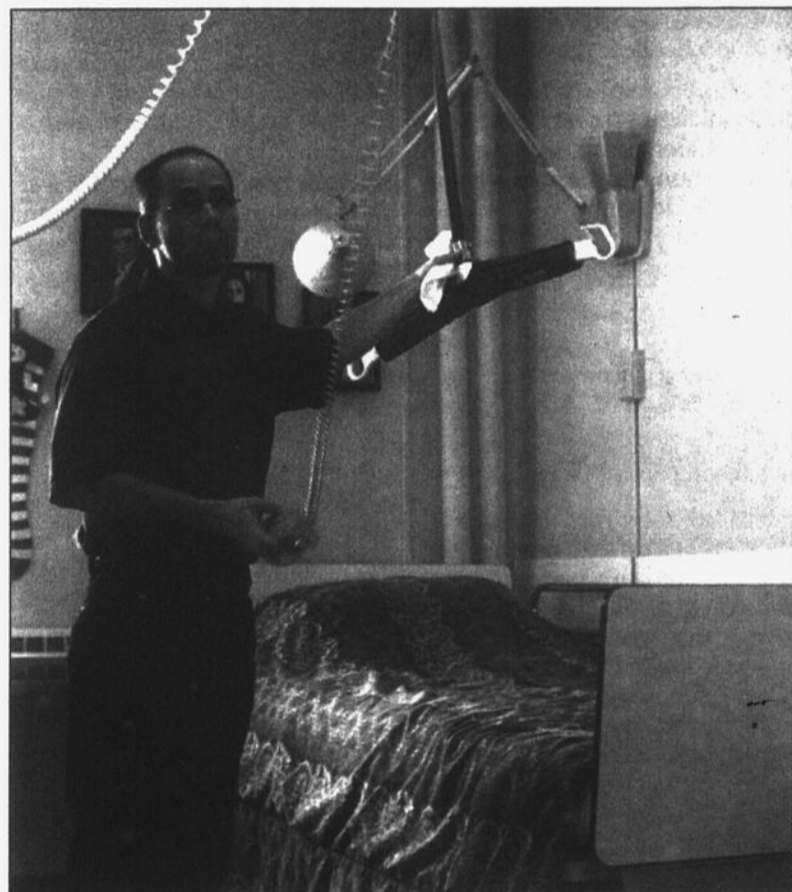
«Quelques résidents ne veulent jamais y aller, indique Daniel Murphy en nous montrant les fonctionnalités de cet objet assez imposant. Ça les effraie.» Frédéric Roy ajoute que d'autres refusent de faire leur toilette une fois par jour. «Un homme de 85 ans, par exemple, qui a pris un bain par semaine toute sa vie ne voudra peut-être pas se laver tous les jours. On ne le forcera pas à condition de maintenir une certaine hygiène.»

Pour amener une personne au bain, le préposé doit parfois le sortir du lit. Il utilise alors un levier, fixé au plafond de la chambre ou sur roue. Seulement 30% des chambres sont équipées de levier fixe. «Cet appareil-là nous aide beaucoup, remarque M. Murphy. On force beaucoup moins qu'avec un appareil mobile. Ce serait merveilleux s'il y en avait plus. Malheureusement, ça coûte beaucoup plus cher.»

Ces appareils contribuent, selon



Le chef d'unité du Centre Georges-Phaneuf, Frédéric Roy, tente d'accommoder le plus rapidement possible les résidents qui souhaitent changer de chambre.



Les leviers fixés au plafond des chambres facilitent beaucoup le travail des préposés.

lui, à diminuer les risques de blessures au travail. «Ça arrive régulièrement que des préposés se font mal en levant un patient et aient des maux de dos.» Le chef d'unité Frédéric Roy précise cependant que les blessures importantes sont rares.

Pour les éviter, des préposés du Centre Georges-Phaneuf suivent une formation sur les Principes de déplacement sécuritaire des bénéficiaires (P.D.S.B.) tous les cinq ans. Ceux-ci travaillent alors à sensibiliser leurs collègues et à leur rappeler les règles de sécurité.

Malgré les conditions de travail parfois difficiles, M. Roy constate que le roulement du personnel est faible. «Certains employés à temps partiel quittent pour un emploi à temps plein, mais rares sont ceux qui laissent la profession.» «Être préposé, c'est un travail de coeur, soutient Daniel Murphy. Tu sais rapidement si tu aimes ça ou non.»

Recrutement difficile

Frédéric Roy éprouve néanmoins de la difficulté à recruter des préposés pour remplacer lors des périodes de vacances. «La banque de préposés est insuffisante. Parfois, certains doivent faire du temps supplémentaire pour combler le manque.»

Le Centre Georges-Phaneuf devra aussi s'assurer une relève pour les années à venir. La moyenne d'âge de ses préposés est de 47 ans. Quarante-cinq pour cent d'entre eux ont plus de 50 ans et seulement 16% sont âgés de moins de 40 ans. Alors qu'auparavant, ils apprenaient le métier «sur le tas», aujourd'hui, les préposés doivent obtenir un Diplôme d'études professionnelles en Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé. La formation dure 630 heures et est notamment offerte à la Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Dans les CHSLD, le salaire des préposés varie de 14,63\$/heure à 16,05\$/heure. ●

Voter NPD, c'est choisir...

D'investir dans les gens et l'environnement en offrant des réalisations concrètes

De s'attaquer au déséquilibre fiscal et respecter le caractère national du Québec

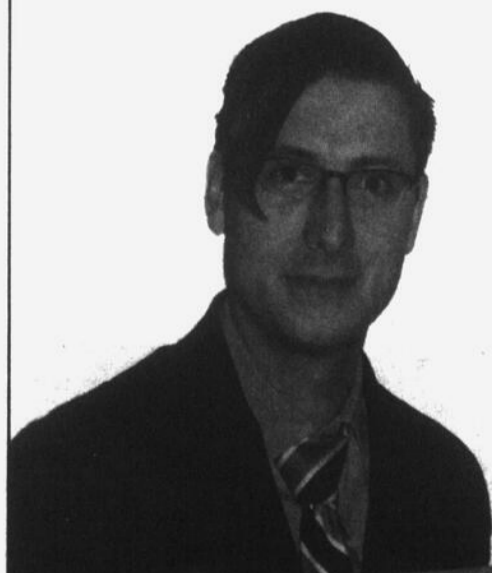
De rétablir l'intégrité et d'éliminer la corruption avec des réformes efficaces

De proposer un budget équilibré qui prend conscience des besoins des gens

D'appuyer un parti progressiste et social-démocrate qui défend les travailleurs

C'est appuyer une troisième voix, celle des valeurs des Québécois

Un vote pour Mathieu-Gilles Lanclault et le NPD est un vote pour des réalisations concrètes



Mathieu-Gilles Lanclault, candidat du Nouveau parti démocratique dans Saint-Jean

NPD
npd.qc.ca

Procès de Jean Lavigne

Un triangle amoureux à l'origine du meurtre



Louise BEDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Une histoire de triangle amoureux serait à l'origine du meurtre de Guy Maheu, trouvé sans vie le 15 juin 2004, dans son logement du 797 de la rue Hébert, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

À l'ouverture du procès de Jean Lavigne, 44 ans, accusé du meurtre avec préméditation de la victime, le procureur de la couronne, Me Éric Simard, a exposé cette théorie au jury composé de huit hommes et quatre femmes.

Le procès s'est ouvert lundi, au palais de justice de Saint-Jean. Sa durée est prévue pour de deux à trois semaines. Il est présidé par la juge France Charbonneau. Le ministère public entend prouver que l'accusé et la victime étaient partis d'un triangle amoureux



Me Steve Hanafi, avocat de l'accusé.

avec Diane Molinari. Le meurtre aurait été commis par jalousie.

La femme avait été la conjointe de Lavigne. Séparée de l'accusé, elle continuait néanmoins à demeurer dans la même maison que lui tout en fréquentant Guy Maheu. Après sa séparation avec Lavigne, elle était devenue la blonde de Guy Maheu.



Me Éric Simard, procureur de la couronne.

Le procureur de la poursuite a indiqué au jury qu'au cours du procès, des témoins viendront situer l'accusé sur les lieux ou près des lieux du crime. Des policiers qui ont examiné la scène du crime viendront aussi faire état de leurs constatations. Des experts tels que la pathologiste qui a pratiqué l'autopsie du corps de la victime témoigneront de leur travail dans le dossier. Enfin, des témoins viendront relater certaines déclarations qu'aurait faites l'accusé après les événements.

Accusations

Lundi matin, le choix du jury s'est déroulé rondement. Un peu avant l'heure du lunch, les douze jurés étaient sélectionnés. Après

quoi, l'acte d'accusation a été lu au jury.

Lavigne fait non seulement face à une accusation de meurtre au premier degré qu'il aurait commis le 12 juin 2004, mais il doit répondre aussi de deux accusations d'entrave à la justice. Il aurait volontairement tenté d'entraver ou de contrecarrer le cours de la justice en menaçant de mort Diane Molinari et Georgie Gagné pour les empêcher de le dénoncer.

La juge a expliqué aux jurés qu'ils allaient être les seuls juges des faits alors qu'elle sera la juge des questions de droit. Elle leur a demandé de souper la preuve avec attention, sans passion et sans préjugés pour l'une ou l'autre des

parties. Elle leur a conseillé de ne pas discuter entre eux de la preuve avant d'en avoir entendu tous les éléments. Elle leur a dit de ne considérer que la preuve présentée devant le tribunal et de chasser de leur esprit tout ce qu'ils auraient pu entendre ou lu avant le procès. De la même manière, les jurés doivent savoir que les exposés et les plaidoiries des avocats ne constituent pas de la preuve à prendre en compte.

La juge a rappelé que les délibérations du jury devaient demeurer secrètes. Elle a fait référence à certains principes comme la présomption d'innocence, la preuve hors de tout doute raisonnable, etc.

Elle a expliqué comment allait se dérouler le procès avec en premier lieu la présentation de la preuve de la couronne, l'interrogatoire des témoins par le procureur puis le contre-interrogatoire par l'avocat de la défense. Elle leur a signalé que l'accusé n'était pas obligé de présenter une défense et de témoigner, mais qu'il pouvait le faire.

Libre aux jurés de prendre des notes durant le procès, a mentionné la juge tout en leur indiquant qu'ils devaient avant tout écouter les témoignages pour mesurer la crédibilité des témoins.

Enfin, la juge les a invités à se choisir un président du jury qui animera leurs délibérations et agira comme leur porte-parole. ●

La victime gisait dans son sang

L'ambulancier Richard Caron est entré dans l'appartement 4 de l'immeuble du 797 de la rue Hébert, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il est arrivé quelques minutes après avoir entendu l'appel de secours sur les ondes, vers 21h54, le soir du 15 juin 2004.

En mettant les pieds dans la cuisine du logement, il a aperçu le corps de Guy Maheu gisant dans une mare de sang. Le corps était face contre terre, a-t-il relaté au jury. Il a remarqué aussi des éclaboussures de sang.

Avec son compagnon de travail, il a tourné la victime sur le côté pour vérifier les signes vitaux. «C'est là qu'on a vu qu'il avait été ouvert», a raconté l'ambulancier qui a précisé que le corps portait une grande entaille à l'abdomen. M. Caron indique qu'ils ont fait attention pour ne pas mettre les pieds dans le sang.

Les ambulanciers ont utilisé leur moniteur pour prendre les signes vitaux de la personne; il n'y en avait aucun. L'odeur était assez nauséabonde dans l'appartement, a ajouté le témoin qui a noté aussi une décoloration du corps. «Ça faisait un certain temps», a conclu l'ambulancier.

M. Caron est resté dans l'encadrement de la porte de la cuisine jusqu'à l'arrivée des premiers policiers. Répondant aux questions de Me Steve Hanafi de la défense, l'ambulancier a dit ne pas avoir vu d'arme tout en ajoutant que son confrère et lui n'avaient pas cherché à jouer aux enquêteurs.

Photos

Les agents Marie Girard et Guillaume Beaudoin de la Sûreté

municipale de Saint-Jean sont arrivés sur les lieux dans les minutes suivantes. Durant toute la nuit, ils ont surveillé les abords de l'immeuble pour que seules les personnes autorisées pénètrent dans le logement.

Au début de leur surveillance, l'agente Girard a cru entendre un bruit à l'intérieur de la résidence de la victime. Avec l'accord de leur supérieur, les deux policiers sont entrés pour effectuer des vérifications tout en contournant la mare de sang sur le plancher de la cuisine. Il n'y avait personne d'autre dans l'appartement que la victime.

Une centaine de photographies de la scène du crime et de l'immeuble de la rue Hébert ont été déposées devant la cour. L'agent Pierre Dastous, de la Sûreté du Québec, qui a pris ces photos, est venu les décrire au jury. Le policier a photographié les lieux et le corps de la victime dans la nuit du 16 juin 2004.

Différents objets tels des bouteilles de bière, des verres, des cendriers et des mégots de cigarette ont aussi été photographiés. Le policier a pris des clichés des taches de sang sur les armoires pour permettre au personnel du Laboratoire de sciences judiciaires d'analyser les projections de sang.

Le témoin n'a observé aucune trace d'effraction: aucune porte, fenêtre ou serrure n'a été forcée, a-t-il signalé au jury. Il n'y avait pas de trace de bagarre dans l'appartement sauf dans la cuisine, a-t-il aussi précisé. Il n'a pas vu d'argent sur les lieux du crime, a répondu le policier Dastous à une question de l'avocat de la défense. ●

L'accusé à été vu sur les lieux

Dans la soirée du 12 juin 2004, date présumée de la mort de Guy Maheu, Jean Lavigne, accusé de l'avoir tué, a été vu montant au logement de la victime. Trois jours plus tard, le corps de M. Maheu, 59 ans, était découvert par le propriétaire de l'immeuble.

André Paquette, propriétaire du 797 de la rue Hébert où résidait le quinquagénaire, a fait la macabre découverte. Le message téléphonique d'une femme qui s'inquiétait de ne pas avoir vu la victime depuis quelques jours, a amené le propriétaire à se rendre à l'immeuble dans la soirée du 15 juin 2004.

M. Maheu était un locataire avec qui le propriétaire n'avait pas de problème. C'était un homme ordinaire qui était affecté par la mort de sa femme, a décrit le propriétaire devant le tribunal. De son côté, Ahmed Camara, un locataire de l'immeuble prenait souvent un «p'tit coup» avec M. Maheu qu'il dépeint par ailleurs comme un homme calme et gén.

Le soir du 12 juin, il y avait un party dans la cour de l'immeuble. M. Camara, un autre locataire et de leurs amis jasaient. Guy Maheu est arrivé vers 17 ou 18 heures. Il est monté à son logement après avoir décliné l'offre de prendre une bière, à la surprise de M. Camara qui en a fait état devant le jury. Le témoin ne reverra plus

vivant son voisin Maheu.

Plus tard, au cours de cette même soirée, s'est amené l'accusé, Jean Lavigne qui a parlé quelques instants avec M. Camara. Le témoin connaissait l'homme parce que M. Maheu lui avait présenté comme son ami. Il avait déjà travaillé avec Lavigne, à l'entreprise Agromex. D'ailleurs, M. Camara le surnommait M. Agromex. Selon les dires du témoin, l'accusé travaillait alors à l'abattage des porcs. Me Éric Simard de la couronne a exhibé quatre couteaux à M. Camara. Pour ce dernier, ces couteaux ressemblent à ceux utilisés chez Agromex.

Le soir du 12 juin, Lavigne était très relax. Le témoin n'a rien vu dans les mains de l'accusé. Il a perdu de vue l'accusé par la suite.

Un ami de M. Camara, Davin Nzoghe, participait à la fête et a remarqué un inconnu arrivé vers 20h30 ou 21h00. Celui-ci a garé sa voiture, un véhicule non récent de

style Cavalier avec quatre portes et de couleur foncée. Son ami Ahmed a présenté l'homme comme M. Agromex. Celui-ci portait un t-shirt blanc, des pantalons de couleur beige et il avait des pantoufles vertes. Il a noté des tatouages sur les avant-bras de l'individu. Après avoir échangé quelques mots, l'individu est monté à l'étage de l'immeuble où était situé le logement de la victime.

Hier (mardi) matin, devant le tribunal, M. Nzoghe n'était pas en mesure de reconnaître l'accusé comme étant cet homme. La déposition d'un autre ami du groupe, Jarrod Mezui, va dans le même sens. Le témoin indique que l'homme est entré dans l'appartement désigné comme celui de la victime. Il se souvient des tatouages sur les avant-bras de l'homme et le fait qu'il portait des pantoufles. Les trois hommes ont poursuivi le party à l'intérieur de l'immeuble. La musique était forte. Ils n'ont entendu aucun cri. ●



Patrice Boulais
agent immobilier affilié

514.216.8200

MAÎTRE VENDEUR

ESTIMATION GRATUITE

de la valeur marchande de votre propriété

ROYAL LEPAGE

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

371660-66341

Un autre accident mortel sur la route 133

Louise **BEDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La route 133 a causé le décès d'une autre personne, jeudi dernier, à Sainte-Anne-de-Sabrevois. Lionel Cyr, 55 ans, un résident de la place, est décédé dans les heures qui ont suivi.

La victime revenait de la pêche sur la glace et était allée reconduire son ami quand il a été impliqué dans une série de collisions. L'accident s'est produit non loin de chez lui, près de l'intersection de la 5^e Avenue, vers 17 heures.

Au volant de sa voiture de marque Nissan, M. Cyr roulait en direction nord et avait l'intention de tourner à gauche pour emprunter la 5^e Avenue où il habitait. Sa voiture a été emboutie par la Chrysler d'un conducteur qui le suivait et a eu une distraction. Le conducteur aurait eu un moment d'inattention alors qu'il se serait penché pour voir s'il avait toujours sa caméra. Quand l'automobiliste s'est redressé, il était déjà tout près de l'auto de la victime qu'il a percuté sans pouvoir freiner à temps.

Sous l'impact, la Nissan de M. Cyr a été projetée de côté et frappée par un Pontiac arrivant en sens inverse. La victime qui n'avait pas bouclé sa ceinture alors qu'il revenait d'aller reconduire son copain, a été éjectée de son véhicule. Il a alors été frappé par un camion remorque roulant en direction



L'accident s'est produit sur la route 133, près de la 5^e Avenue, à Sabrevois. Trois points d'impact ont été déterminés par la SQ.

sud. Le camionneur du poids lourd n'a jamais vu le corps de la victime que heurtait son véhicule.

M. Cyr était toujours vivant quand les secours sont arrivés et a même parlé avec une policière. Il a

été transporté à l'hôpital du Haut-Richelieu où il est décédé des suites de ses blessures, vers 21 heures.

Reconstitution

La route 133 a été fermée toute la soirée et une bonne partie de la

nuit de jeudi à vendredi pour permettre l'étude de la scène d'accident.

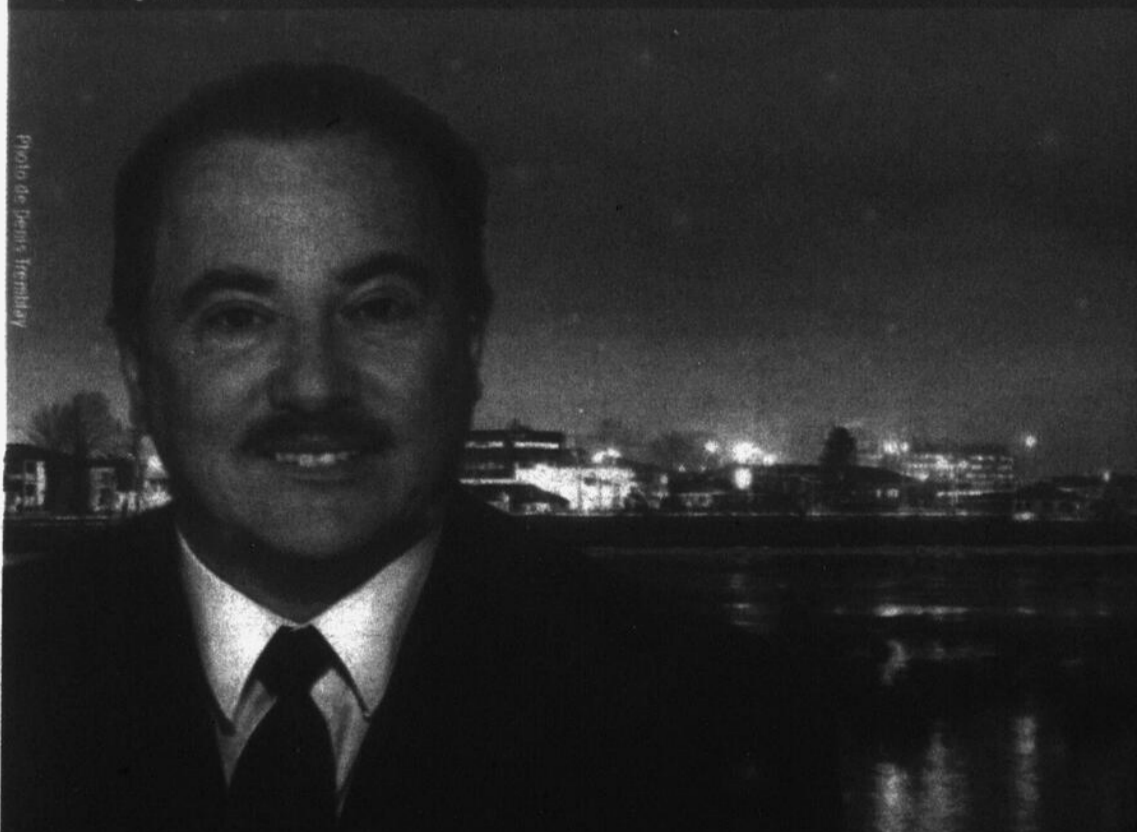
Les reconstitutionnistes de la Sûreté du Québec ont été appelés à examiner les lieux. C'est ainsi

qu'ils ont pu déterminer les trois points d'impact: la première collision alors que le véhicule de la victime est frappée à l'arrière, puis celle avec le Chrysler arrivant en sens inverse et enfin celle avec le camion remorque. ●

HEUREUSEMENT,

Saint-Jean, c'est Bachand

BLOC
QUÉBÉCOIS



Claude Bachand

Candidat du Bloc Québécois dans Saint-Jean

**LE TEMPS DES CHOIX
EST ARRIVÉ !**

**LA SANCTION ROYALE
EST ENTRE VOS MAINS !**

Nous devons punir la corruption libérale et les conservateurs ne représentent pas les valeurs et les aspirations du Québec. Heureusement, ici, vous pouvez voter pour vos idées et vos intérêts.

**FAITES LA DIFFÉRENCE
LE LUNDI 23 JANVIER EN
VOTANT POUR CLAUDE BACHAND**

LOCAL ÉLECTORAL DE CLAUDE BACHAND

747-A, rue Saint-Jacques

Saint-Jean-sur-Richelieu

Téléphone : (450) 347-5225

www.bloc.org

Deux ans de prison pour des blessures graves à sa copine

Louise **BEDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Patrick Laplante, 30 ans, a été condamné à une peine de deux ans de détention assortie d'une probation de trois ans après avoir reconnu sa culpabilité à une accusation de voies de fait graves portées contre sa copine. Le couple vivait ensemble depuis deux ans et demi.

La sentence tient compte du fait que l'accusé était détenu depuis déjà un mois et demi. Selon le mode juridique de calcul, la peine équivalait à 27 mois de réclusion. Fait inusité, Laplante réclamait d'être condamné à 30 mois de prison pour bénéficier des services du système carcéral fédéral. Mais en le condamnant à plus de deux ans de prison, le juge n'aurait pu prononcer d'ordonnance de probation. Le juge Lucien Roy a évalué, qu'il était préférable de garder Laplante dans le ressort de la justice une fois qu'il sera libéré de prison.

La cour recommande qu'il suive une thérapie à l'intérieur des murs comme l'accusé devra par la suite se soumettre aux directives de l'agent de probation une fois en liberté.

Laplante faisait face à une accusation de tentative de meurtre sur sa conjointe; la couronne a accepté un plaidoyer de culpabilité à une accusation réduite de voies de fait graves.

Soumis à une évaluation psychiatrique, l'accusé avait été déclaré apte à comparaître et responsable de ses actes. Il a déjà été condamné à une peine de deux ans de pénitencier pour voies de fait sur une autre femme. Le délit avait été commis dans des circonstances semblables au milieu des années 90. Laplante était aussi sous l'effet de la drogue.

Violence

Le 28 novembre, à Saint-Alexandre, le couple a vécu une fin de semaine d'enfer. Laplante qui consommait des amphétamines et du cannabis n'avait pas dormi depuis quatre jours.

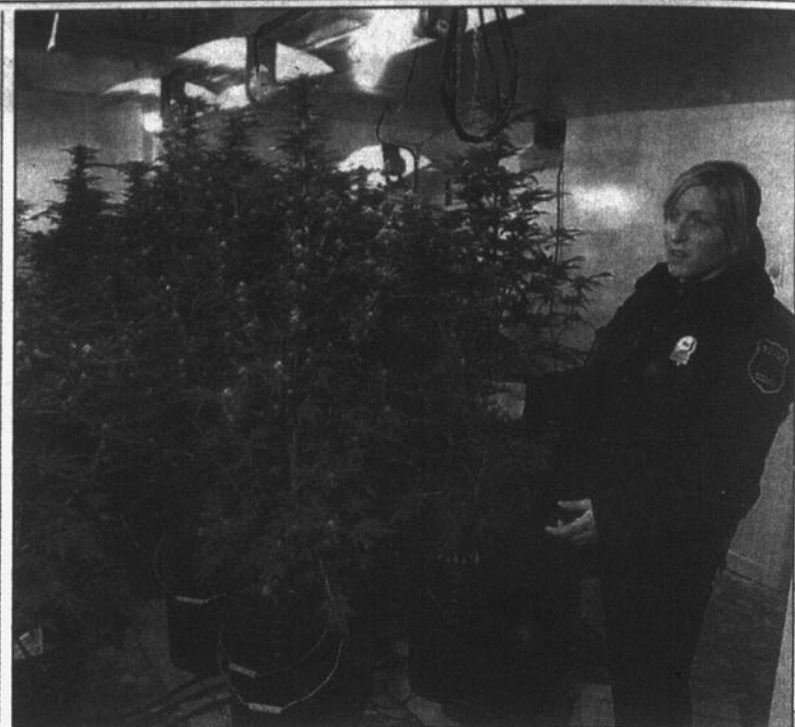
Il a soupçonné sa copine d'avoir une liaison avec un autre homme. Il reconnaît aujourd'hui que certains bleus sur le corps de la victime sont dus à des coups qu'il a portés. Des photos de la victime ont été déposées à la cour. La jeune femme avait été transportée à l'hôpital. Elle avait des blessures importantes un peu partout sur le corps, a décrit Me Nathalie Robidoux de la couronne. Laplante a fait preuve d'une violence importante. Il a tellement tiré les cheveux de la victime au point de lui en arracher.

L'avocate de la poursuite trouve inquiétantes certaines constatations du psychiatre de l'Institut Pinel. Laplante a été observé durant trois semaines en institution et il adoptait

les comportements des patients psychiatriques. Il avait aussi tendance à vouloir intimider son entourage et à être agressif. L'homme a des problèmes de toxicomanie, de violence et de personnalité qui le rendent très agressif. De son côté, Me Serge Lavallée de la défense a parlé de personnalité antisociale.

Avant de rendre la sentence, le juge a pris connaissance de la déposition de la victime à la police et il a entendu le témoignage de l'accusé. Laplante a fait état de ses problèmes de drogue et de la relation perturbée avec la victime. Il a reconnu lui avoir asséné trois ou quatre claques. La fin de semaine des incidents, une policière l'aurait même mis en garde contre des gestes qu'il pourrait regretter. «Je suis pas si méchant que ça et j'étais même prêt à partir et j'avais mon sac à dos près de la porte quand la SQ est arrivée», a-t-il raconté.

L'accusé a confié être fatigué de la vie qu'il menait. Il a demandé à aller en institution fédérale pour y être tranquille et estimant que les conditions de détention y sont meilleures. En rendant sa décision, le juge Roy a rappelé les objectifs de toute sentence qui doit dénoncer le crime commis, être dissuasive et chercher le plus possible à favoriser la réinsertion sociale de l'accusé. ●



Le Service de police municipal a mis au jour cette plantation de pot dans une résidence de l'île Sainte-Thérèse.

128 plants de pot saisis à l'île Sainte-Thérèse

Valérie **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Une culture hydroponique de marijuana a été mise au jour à l'île Sainte-Thérèse, mardi dernier, dans le sous-sol d'une maison unifamiliale. Grâce à un dispositif rare et sophistiqué, l'équipement installé dans la serre augmente à lui seul de 40 000\$ la valeur de la saisie.

D'une hauteur de 1,25 mètre, les 128 plants perquisitionnés étaient arrivés à maturité et représentaient une valeur de 154 000\$ sur le marché. Leur mandat de perquisition en main, les enquêteurs ont frappé à la porte de la demeure située au 35, rue Gérard-Brunet vers 21h30. Un suspect a été arrêté sur place. Michel Brouillette, 39 ans, a été libéré contre une caution de 1000\$ en attendant son retour devant le tribunal. ●

GRAVEL

membre du groupe Gravel



plus de + 300
VÉHICULES D'OCCASIONS
du groupe Gravel disponibles

CENTRE DE VOITURES D'OCCASION



Montana 2002
tout équipé, 8 passagers,
49 000 km
59\$/semaine

Grand Am 2003
30 000 km
52\$/semaine

Protegé 2002 LX
automatique, climatiseur,
50 000 km
52\$/semaine

Cavaller 2002
4 portes, automatique,
climatiseur, 48 000 km
42\$/semaine

Elantra Ve 2002
automatique, tout équipé,
43 000 km
54\$/semaine

Focus 2002 ZX3
automatique, climatiseur
47\$/semaine

Spectra GSX 2002
5 vitesses, 5 portes,
tout équipé
45\$/semaine

Sentra 2002 XE
automatique, climatiseur,
54 000 km
52\$/semaine

Malibu 2001
V6, automatique, clima-
tiseur, 42 000 km
45\$/semaine

Sunfire 2001
2 portes, coupé, climatiseur,
53 000 km
40\$/semaine

Venture 2002
tout équipé, 39 000 km
59\$/semaine

Sorento 2003 LX
56 000 km, tout équipé
SPÉCIAL DÉMO

505, rue Saint-Jacques et 175, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 545-9418

Saint-Jean défend son terminus d'autobus

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepazier@canadafrancais.com

Déterminée à réaliser son projet de construction d'un nouveau terminus d'autobus et d'aménagement d'un stationnement incitatif de plus de 1100 cases à l'intérieur de la bretelle de l'échangeur Pierre-Caisse de l'autoroute 35, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu rencontre aujourd'hui les autorités régionales de Transports Québec.

La tenue de cette rencontre, qui se tiendra dès 17h30 à l'hôtel de ville, a été proposée à la Ville par le directeur régional de Transports Québec, Bernard Caron, à l'intérieur de la même lettre par laquelle il faisait part à la municipalité, le 20 décembre dernier, du refus de son ministère d'autoriser l'utilisation de la superficie située à l'intérieur des bretelles de l'autoroute.

Transports Québec, rappelons-le, invoque des motifs de sécurité pour les différents mouvements de véhicules sur le chemin de dessert. À la Ville, où la décision de Transports Québec a eu l'effet d'une véritable bombe, on demeure convaincu que le projet peut être réalisé sans danger pour la sécurité routière.

La Ville entend présenter à Transports Québec les analyses



Ce plan-concept d'aménagement d'un stationnement incitatif et du terminus d'autobus, à l'intérieur des bretelles de l'échangeur Pierre-Caisse, a été réalisé pour la Ville par la firme Dessau-Sorpin.

effectuées par ses consultants, la firme Dessau-Sorpin, afin de prouver que ce projet relié au transport collectif et au développement durable demeure réalisable de façon sécuritaire à l'intérieur des bretelles de l'autoroute 35.

Le maire Gilles Dolbec, le directeur général, Michel Merleau, et les deux fonctionnaires res-

pensables du dossier du transport en commun, Michel Larivière et Jean-Pierre Messier, rencontreront les représentants de la direction régionale de l'Ouest de la Montérégie à Transports Québec, notamment M. Bernard Caron et Mme Joceline Beland.

Le projet d'aménagement du terminus d'autobus et du stationnement incitatif est conçu pour

être réalisé en deux phases, au coût global de 10,3 M\$. La première phase comprend l'aménagement de 1144 cases de stationnement dans la boucle située à l'intersection des rues Pierre-Caisse et Moreau, face au marché d'alimentation «Maxi & Cie».

C'est dans la boucle de la phase 1 que sera construit le terminus d'autobus, dont le coût de cons-

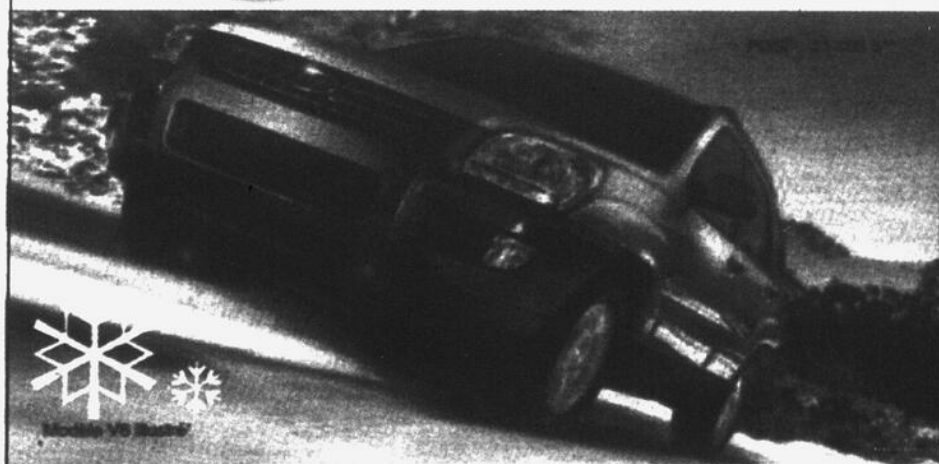
truction n'a pas encore été établi mais qui pourrait nécessiter un investissement de l'ordre de 500 000\$. Un kiosque d'information touristique temporaire devrait être ouvert au terminus en période estivale. La Ville envisage de loger les bureaux administratifs du transport à l'intérieur du terminus.

La phase 1 du stationnement incitatif inclut plusieurs types de dépenses: construction d'un chemin de dessert; aménagement d'un débarcadère; ouverture d'une sortie sur Pierre-Caisse; ouverture d'une sortie sur l'autoroute en direction sud; installation de feux de circulation; et, mise en place d'une structure sous le viaduc Pierre-Caisse, pour le passage des piétons et des automobiles. La construction de cette structure de béton représente à elle seule un investissement de 1,5 M\$, précise le principal responsable du dossier du transport, Michel Larivière.

La phase 2, dans la boucle située au sud de Pierre-Caisse, sur le terrain adjacent aux bureaux de Revenu Québec, représentera une dépense d'infrastructure d'environ 1,5 M\$ pour l'aménagement d'environ 380 cases de stationnement. L'entrée des automobiles au terminus et au stationnement incitatif se fera par le boulevard Industriel, à la hauteur de la rue Boucher. ●



GRAVEL



SPORTAGE 2006

- Freins ABS aux quatre roues
- Système d'antipatinage à l'accélération (TCS)
- Dispositif électronique de stabilité programmé (ESP)
- Roues de 16 po en alliage

Location à partir de

209\$* PAR MOIS
60 MOIS
0\$ DE DÉPÔT
DE SÉCURITÉ

Surprenez la route



**VIVEZ
VOTRE
RÊVE**

CAMP DE RÊVE

Courez la chance de gagner l'un des cinq week-ends pour deux personnes au Camp de rêve de Doug Gilmour, à Fort Lauderdale!

RIO 2006

- Moteur CVT économique de 110 chevaux le plus perfectionné de sa catégorie
 - Habitacle le plus spacieux de sa catégorie
- «Le choix de l'heure dans sa catégorie»
- Pierre Michaud, RPM

LOCATION À PARTIR DE

159\$* PAR MOIS
60 MOIS
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



PDSF : 13 595\$**

SPECTRA5 2006

- Moteur CVT de 2,0 L, DACT
- AM/FM/CD/MP3 stéréo
- Roues de 15 po avec enjoliveurs

LOCATION À PARTIR DE

189\$* PAR MOIS
60 MOIS
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Modèle EX-Sport illustré PDSF : 16 975\$**

TOUT LE MONDE GAGNE

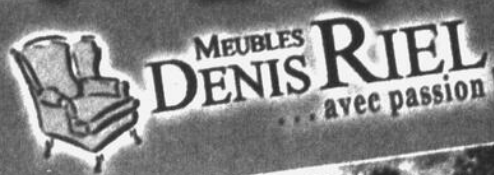


Recevez une casquette Reebok gratuite avec tout essai routier!

505, Rue Saint-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu (450)347-2835

MEUBLES DENIS RIEL

L'ART DE DÉCOUVRIR



Demandez votre carte

RABAIS-SURPRISE

des RABAIS

de 5% à 50%



1 999\$

QUANTITÉ LIMITÉE

PALLISER

Sofa et fauteuil **INCLINABLES**
en cuir combiné de couleur Straw
044297, 044298

ET GRATTEZ VOTRE RABAIS

PALLISER

Causeuse **INCLINABLE**
micro-fibre
044299

899\$

ET GRATTEZ VOTRE RABAIS

QUANTITÉ LIMITÉE



Avec passion
MEUBLES DENIS RIEL

SAINTE-JEAN-SUR-RICHELIEU
370, rue Laberge
Boulevard 15 et
Boulevard du Séminaire
1350 348-0000

FARNHAM
1470, rue St-Paul
Centre 53 de l'Université
des Caraïbes de 1700
1-888-262-1849 / 1-877-262-1849

www.meublesdenisriel.com

Familiprix

PHARMACIE JOANNE MAILLOUX

Nous avons grandi pour vous!!



Au plaisir de vous servir!

Josée Langlois, pharm., Joanne Arpin, pharm., Hélène Beaudoin, pharm., Lucie Cholette, pharm., Nicole Bélanger, cosm., Marianne Lambert, cosm., Kimberly McCulloch, cosm., Solange Lorrain, dir.adm., Joanne Mailloux, pharm. prop., Andrée-Anne Larue, commis, Alain Aubé, commis, Richard Schinck, gérant, Marc-Antoine Schinck, commis, Jean-Sébastien Turgeon, commis, Jean-Philippe Ouellet, commis, Jean-François Couture, commis, Sylvie Lefebvre, commis, Claire Schinck, gérante bout., Véronica Arévalo, techn., Elaine Roussel, techn., Marie-Josée Lalonde, techn., Martine Aubé-Vandal, techn., Pascale Ouellet, techn., Claire Rivard, techn., Valérie Poirier, techn., Caroline Boivin, techn., Louise Dufault techn., Absentes de la photo : Karine Poirier, pharm. et Francine Mailloux, comptable et Joanne Choquette, technicienne.

HEURES D'OUVERTURE :

Lundi au vendredi : 9 h à 21 h / Samedi et dimanche : 9 h à 17 h

300, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 359-0506

LES CONSTRUCTIONS

S. BOUFFARD INC.

Merci pour votre confiance et votre collaboration

Maître d'oeuvre M. Rock Goulet et à nos collaborateurs et sous-traitants ainsi qu'à toute l'équipe de la Pharmacie Joanne Mailloux.

Félicitations à Familiprix Saint-Luc qui a agrandi ses locaux et s'est refait une beauté, pour mieux combler vos besoins en santé et beauté

100, rue Godfroy-Gendreau, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 349-4128



Familiprix

PHARMACIE JOANNE MAILLOUX

*Pour mieux
vous servir!*



Nouveau département Dermo-cosmétique

- Cosméticienne toujours présente pour répondre à vos questions et toujours à l'affût des nouvelles tendances
- Vous trouverez plusieurs marques connues, telles que: Vichy, Roc, Galenic, etc...

Fier collaborateur de votre confort

RONNEAU
CLIMATISATION

Spécial Mitsubishi

Quantité de 15 - Installation en sus (modèle MS12TN)

12 600 BTU

1 395\$



(450) 349-4330

R.B.Q. 3154 6955 29



**DÉPARTEMENT PHOTO
STATION D'IMPRESSION
NUMÉRIQUE**

Instantanée



RONA

Le Régional

Fier de faire partie
de vos projets

Merci de votre confiance!

170, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-4695



**GIROUX, CARAZZATO
SOCIÉTÉ D'ARCHITECTURE**

Merci pour votre confiance
&

Félicitations pour ce magnifique projet

Tél. : (450) 346-6888

109, rue Richelieu, bureau 200
Saint-Jean-sur-Richelieu

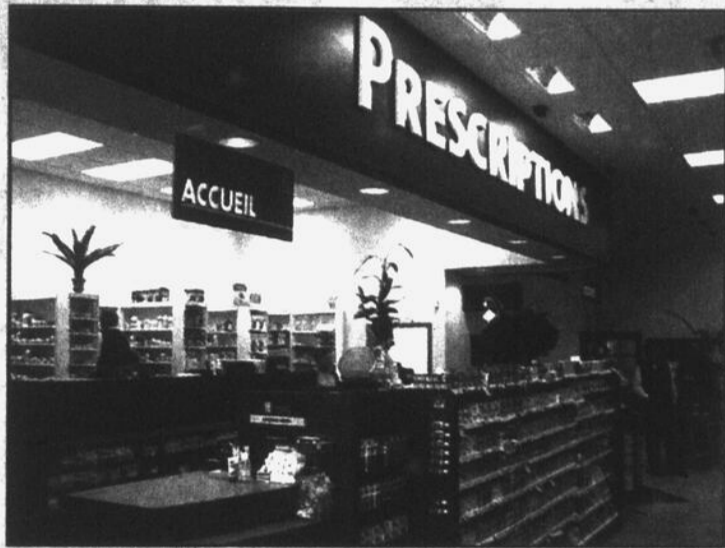
Courriel : girouxcarazzato@netc.net

*Votre santé
avant tout!*



Familiprix

PHARMACIE JOANNE MAILLOUX



**Un laboratoire agrandi
pour mieux répondre à vos
besoins**

*avec la permanence de 2 pharmaciennes et
de 3 techniciennes en heures de pointe.*

Plusieurs services professionnels

- Prise de tension artérielle
- Prise de glycémie
- Service de prélèvements
- Fiches conseils sur vos médicaments
- Analyse de votre dossier
- Système de piluliers
- Vente et location d'appareils orthopédiques
- Trousses de premiers soins personnalisées
- Produits naturels et homéopathiques
- Récupération de médicaments périmés
- Récupération de seringues souillées
- Test de grossesse
- Service conseil pour les appareils de tension et de glycémie
- Test de coagulation (RNI)



VITRERIE

A.C. Angelo
Saran INC.

Votre spécialiste depuis 1963

Félicitations pour cette belle réussite!

(450) 348-6191

965, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

R.B.Q. 1355-5636-42

Montréal **BRUCHE & PIERRE
BRICK & STONE INC.**

**Fier partenaire de
votre projet**

félicitation

3170, rue Harvey, Saint-Hubert (450) 656-5110

FONDATION

ST-JEAN INC.

**Spécialité: coffrage
Commercial / Résidentiel / Industriel**

Fier d'avoir contribué à votre expansion!

376, Chemin des Patriotes
Saint-Jean-sur-Richelieu
R.B.Q. 8102-3707-05

**Tél.: (450) 358-8029
Cell.: (514) 726-2790
(514) 726-2791**

300550-624-771

Merci

à M. et Mme Goulet, promoteurs de notre projet et qui ont cru en nous.

Merci

à notre personnel et à tous nos clients de nous avoir soutenu avec compréhension et patience tout au long de la réalisation de ce grand projet.

Merci

à tous nos collaborateurs :



Vente & installation
 ■ Céramique - Ardoise - Marbre - Granits
 ■ Plancher chauffant

Stéphane Pierre
 Entrepreneur licencié R.B.Q. 8002-9093-20

C.P. 6043, secteur Saint-Luc
 Saint-Jean-sur-Richelieu,

Tél.: (450) 347-8122
 Téléc.: (450) 347-8122
 Cell.: (514) 941-9862

- Constructions S. Bouffard inc.
- Aluminium St-Jean inc.
- Serge Martel
- Maçonnerie Luc Leclerc
- Cadieux Électrique, division d'Alarme S. Cadieux inc.
- Vitrierie Saran inc.
- Boiseries B. G. inc.
- Les Entreprises Alain Sergerie inc.
- Bonneau Climatisation Ltée
- Plomberie St-Luc inc.
- Isolation St-Luc
- Construction A. C. F. Montréal inc.
- Rona Régional Haut-Richelieu
- Prokit Structural inc.
- Les Fondations St-Jean inc.
- Beaudin & Courville inc.
- RBI Experts-Conseils inc.
- Giroux, Carrazzato, architectes
- Ébénisterie Armoirex inc.
- Baillargeon, Bergeron, Denault et ass. inc.
- Jocelyn Boulanger & Fils inc.
- Peintre Benoît Veillette
- Construction S.R.B.
- Béton J.N.B. inc.
- G. Proulx inc.
- Portes-Coupes-Fenêtres St-Jean inc.
- Construction Baccichet, Barron inc.
- Montréal Briques & Pierres inc.
- Pompages Elite inc.
- Construction Yves & Christian Brault inc.
- Les Grues Monaco
- Simplex Location d'outils
- Assurance Roger Ouimet & Fils inc.
- Acier Select
- Céramique Moderne inc.
- Serrurier Drapeau
- Luc Dupuis
- Alain Michaud
- Alarme Geny
- Energis
- Groupe TEPE inc.
- DLD Informatique
- Intechnologie inc.
- P.S. Goudronnage St-Luc enr.

Plomberie



Merci de votre confiance!

www.plomberiest-luc.ca

395, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-4971

PROKIT
 STRUCTURAL INC.

Longue vie à Familiprix
 Merci de votre confiance!

(450) 347-3999 • 1-800-663-3999
 900, rue Thomas, Saint-Jean-sur-Richelieu

Vers les élections du 23 janvier

De jeunes électeurs désillusionnés et frustrés

Valérie **SIMARD**
valerie.simard@canadafrancais.com

Certains ont des opinions politiques bien campées. D'autres sont désillusionnés de la politique ou ne s'y intéressent tout simplement pas. Au scrutin fédéral de 2000, ils n'ont été que 25% à se rendre aux urnes. À quelques jours du vote, *Le Canada Français* a pris le pouls des jeunes électeurs.

«Mon choix est fait, je vais voter pour le Bloc.» Agé de 18 ans, Charles-Olivier Barsalou votera pour la première fois lundi prochain. Le jeune homme admet ne pas tellement suivre la campagne électorale «faut de temps», explique-t-il. «Je choisis le Bloc parce que nous avons besoin d'eux pour défendre nos intérêts à Ottawa. Et je viens d'une famille qui a toujours voté pour le Bloc Québécois.»



Guillaume Guertin

Guillaume Guertin aussi votera pour le parti de Gilles Duceppe, même s'il n'appuie pas totalement la formation. «Je ne suis pas pour un parti plus qu'un autre, indique-t-il. Mais, le moins pire, c'est le Bloc. Je ne voterai sûrement pas conservateur, ni libéral.» Adhérant au mouvement punk, Guillaume Guertin dit souhaiter une société plus libre de pensée et une démocratie plus vraie.

Martin Fleury aurait pour sa part bien aimé voter le 23 janvier prochain. Malheureusement, il ne fêtera ses 18 ans que le 28. «Je serais certainement allé voter si j'avais pu, assure-t-il. Je ne suis pas vraiment la campagne, mais j'aurais choisi le Bloc Québécois parce que je suis souverainiste et que je suis frustré par ce qu'ont fait les libéraux.»

Indécis

Bien que plusieurs jeunes aient un point de vue bien arrêté sur la politique, d'autres font toujours partie du

camp des indécis. Interpellée alors qu'elle se rendait au travail, Caroline Saint-Denis, 19 ans, a pris quelques instants pour nous signifier qu'elle ne s'y connaît pas en politique et qu'elle n'a pas le temps de s'informer sur la campagne en cours. «Je ne sais même pas encore si je vais aller voter», déclare-t-elle.

Quant à Laura Pham, elle sait qu'elle ira, mais pour qui elle votera, cela restait toujours à déterminer. «Je n'ai pas vraiment eu le temps de me renseigner sur le programme de chaque parti, précise-t-elle. Je vais le faire d'ici le jour du vote. C'est quand déjà?»

À l'instar de Guillaume Guertin, la jeune femme de 20 ans opte pour le choix du «moins pire». «J'y vais par élimination. Je n'aime pas la mentalité des conservateurs. Je n'aime pas ce que les libéraux ont fait lors du scandale des commandites et comme je ne suis pas souverainiste, je ne voterai pas

pour le Bloc. Il reste le NPD, même si je ne m'identifie pas vraiment à leurs valeurs.» Souhaitant contrer le désintérêt de plus en plus de jeunes envers le processus électoral, Elections Canada leur consacre une section de son site Internet. On y retrouve une foire aux questions, des jeux de lettres et un jeu-questionnaire sur les élections

ainsi que des liens vers les sites Internet des partis politiques enregistrés. Elections Canada a aussi envoyé à 170 000 nouveaux jeunes électeurs une carte leur rappelant l'importance d'exercer leur droit de vote. Portant l'inscription «Prenez votre place», la carte les invite à s'inscrire sur la liste électorale si ce n'était pas déjà fait. ●



Caroline Saint-Denis



Charles-Olivier Barsalou

Ismaël Morrissette quitte les Libéraux pour Harper

Marc-Olivier **TRÉPANIÉ**
marc.olivier.trepazier@canadafrancais.com

Ismaël Morrissette, ce jeune homme d'affaires de Saint-Jean-sur-Richelieu qui avait été pressenti pour porter les couleurs des libéraux fédéraux de Saint-Jean avant Maro Akoury, vient de quitter le navire de Paul Martin pour rejoindre les rangs Conservateurs.

«En fait, j'ai pris ma décision un

peu avant les fêtes quand j'ai constaté que le Parti libéral serait incapable de déloger le Bloc québécois et que la candidate Maro Akoury ne faisait pas le poids dans le comté», déclare M. Morrissette.

Ce dernier a bien failli être candidat libéral dans Saint-Jean mais sa candidature a été écartée à la dernière minute par les autorités du parti en raison d'un article peu

élogieux paru à son sujet dans le quotidien *La Presse*, en septembre 2004.

Jeune militant libéral, Ismaël Morrissette avoue qu'il s'intéresse aux troupes de Stephen Harper depuis le 20 août 2005, alors qu'il a acheté sa carte de membre des Conservateurs après s'être entretenu avec M. Harper lors de son passage au Festival de montgolfières. ●

- Pour faire le grand ménage à Ottawa
- Pour un fédéralisme d'ouverture
- Pour une économie forte et une réduction des taxes et des impôts
- Pour une société solidaire et des communautés sécuritaires

Autorisé et payé par de l'argent propre, par l'agent officiel de Francis Lévesque



Conservateur
www.conservateur.ca

Changeons pour vrai

Francis Lévesque

Saint-Jean
514 968-9228



PSYCHOTHÉRAPIE et HYPNOTHÉRAPIE

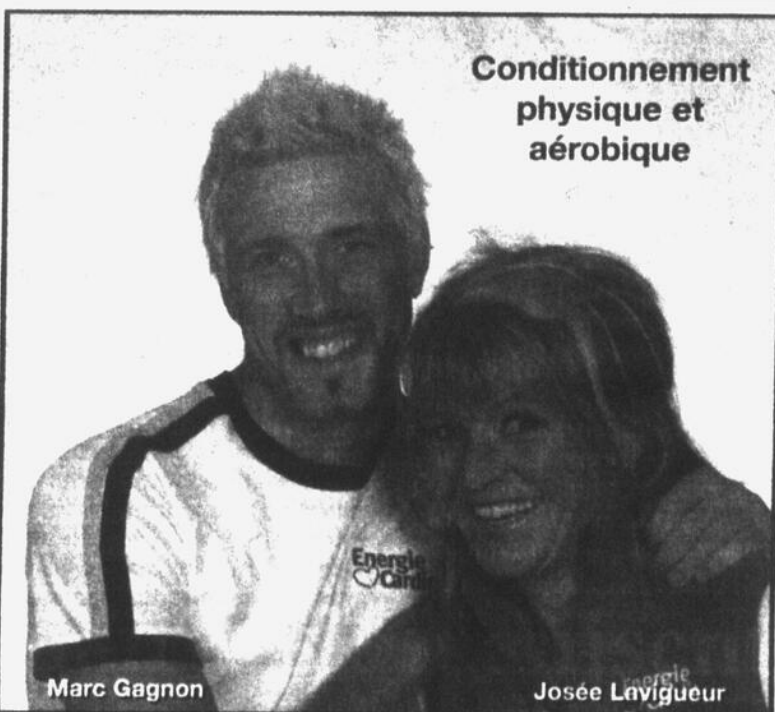
Richard Rousseau, t.s.

Maîtrise en service social Université de Mtl
25 ans de pratique professionnelle

**Phobie Stress
Anxiété Angoisse
Burn-out**

(450) 346-5056

72 A, rue Bouthillier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.psychothepeute.qc.ca



**Conditionnement
physique et
aérobique**

Marc Gagnon

Josée Lavigne

**SPÉCIAL
20^e ANNIVERSAIRE**
(Détails au centre)

**OBTENEZ UN BEAU SAC SPORT
AVEC VOTRE ABONNEMENT
OPTIMUM ANNUEL PAYABLE PAR
VERSEMENTS ÉCHELONNÉS**
*Quantité limitée

**Energie
Cardio**

www.energiecardio.com

925, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à l'hôpital)
(450) 359-4838

Satisfaction garantie ou argent remis (30 jours) détails au centre

Vers les élections du 23 janvier

Le Bloc promet une lutte acharnée en faveur de la réouverture du CMR

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepazier@canadafrancais.com

Le Bloc québécois s'apprête à mener, au lendemain de l'élection, une lutte acharnée en faveur de la réouverture du Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean auprès d'un futur gouvernement conservateur dirigé par Stephen Harper. De passage à nos bureaux lundi, le leader parlementaire du Bloc, Michel Gauthier, a pris l'engagement ferme de faire réparer la «terrible erreur» des libéraux.

«Les gens de Saint-Jean sont conscients que le gouvernement libéral les a floués en fermant ce collège-là. Je vous annonce que la bataille va reprendre. C'est un devoir qu'a le gouvernement fédéral de réparer cette terrible erreur dont votre région a été victime et dont tout le Québec a été victime», déclare Michel Gauthier.

Le leader parlementaire du Bloc promet que la réouverture du CMR sera «l'une des premières grosses batailles» de son parti auprès d'un gouvernement conservateur dont le chef, Stephen Harper, s'est engagé à augmenter le budget des forces armées. Pourtant, déplore-t-il, il n'est pas venu à Saint-Jean-sur-Richelieu pour promettre la réouverture du CMR.

«Le Bloc québécois, a insisté M. Gauthier à la grande satisfaction du député de Saint-Jean, Claude Bachand, a l'intention de rappeler à M. Harper qu'avant de placer les milliards qu'il a annoncés pour l'armée un peu partout sur le territoire canadien, il devra garder les sous qu'il faut pour rouvrir le collège militaire de Saint-Jean.»



«Une des premières grosses batailles que s'engage à faire le Bloc sera la réouverture du Collège militaire», déclare le leader parlementaire du Bloc québécois, Michel Gauthier, qui était de passage à nos bureaux lundi en compagnie du député bloquiste sortant, Claude Bachand.

Dans une tournée de clôture de campagne, le leader du Bloc a cherché à réprimer les tentations des nationalistes et des souverainistes mous qui pourraient voir un beau risque dans le fédéralisme d'ouverture promis par le chef conservateur.

Il rappelle que Brian Mulroney avait promis de faire entrer le Québec dans la Confédération canadienne dans l'honneur et l'enthousiasme avec l'accord du lac Meech mais s'est fait dire «no way» dans le reste du Canada. Faisant un parallèle entre Brian Mulroney et Stephen Harper, il se demande comment le «p'tit gars de Calgary» pourrait faire mieux que le «p'tit gars de Baie-Comeau», d'autant plus que Stephen Harper vient d'une Alberta plus préoccu-

pée de faire de l'argent avec son industrie pétrolière que de rendre justice au Québec en lui permettant de vivre confortablement dans la Confédération canadienne.

D'avis que les Conservateurs ont atteint le haut de la vague et que les électeurs prennent maintenant conscience que Stephen Harper n'est pas la huitième merveille du monde, il prédit que le Bloc québécois augmentera son nombre de sièges lundi prochain.

Invitant les nationalistes et les souverainistes à se méfier du miroir aux alouettes, il lance un appel aux jeunes en leur demandant de voter massivement à cette élection fédérale avant le prochain rendez-vous référendaire au Québec.

En référence à l'opposition éternelle invoquée par Stephen Harper à propos du Bloc, il réplique que «l'éternité s'achève», dans un horizon de trois ou quatre ans, après une victoire du Parti québécois et un référendum gagnant. Dans ce contexte, il se demande en quoi un nationaliste pourrait trouver utile d'élire un député conservateur.

De passage à Saint-Jean-sur-Richelieu dans le cadre d'une tournée de clôture de campagne, qu'il terminera vendredi dans son comté de Roberval-Lac Saint-Jean, Michel Gauthier se rendait lundi dans le comté de Brome-Missisquoi pour prêter main-forte à son candidat Christian Ouellet. À la lumière des sondages, il s'est dit assuré que le candidat du Bloc al-

lait déloger le député libéral Denis Paradis.

Bachand très confiant

Faisant le bilan d'une campagne électorale au cours de laquelle il a cogné à plus de 5000 des 42 000 portes de son comté, le député sortant de Saint-Jean, Claude Bachand, se dit très confiant d'entamer un cinquième mandat lundi soir prochain.

Il estime que le vote bloquiste n'a guère été affecté par la montée de Stephen Harper et la chute de Paul Martin dans les sondages. «Je crois, déclare-t-il, qu'on assiste dans le comté à l'effet des vases communicants entre le vote fédéraliste libéral et le vote fédéraliste conservateur.»

Il croit que les électeurs de Saint-Jean ont su apprécier au fil des ans sa combativité, sa rigueur, son intérêt pour la justice sociale et sa cohérence ainsi que celle du Bloc québécois dans la défense de leurs intérêts à Ottawa.

Prêt à s'engager dans une nouvelle bataille pour le Collège militaire, il souligne qu'il poursuivra les combats nécessaires en faveur de l'assurance-emploi, du supplément de revenu garanti, du logement social, du soutien aux jeunes familles et de la lutte contre les prix excessifs de l'essence. Le développement de l'aéroport, des infrastructures militaires et des échanges avec les États-Unis sont au cœur de ses priorités.

«Quoiqu'en disent nos adversaires, conclut-il, le Bloc québécois est le meilleur outil pour défendre et promouvoir le comté de Saint-Jean et le Québec à Ottawa ainsi que le meilleur choix face à un gouvernement libéral fatigué et corrompu et un gouvernement conservateur de droite.»

Centre de kinésiologie OXYGÈNE
souplesse - tonus - posture 450 359-4602

**Dès le 1er février
2006**

**YOGA ENFANT
7 À 11 ANS
Mercredi 16 h 45 à 17 h 45**

YOGA MATERNITÉ

Mardi 13h30

**YOGA
16 À 99 ANS
Horaire varié**

BALLON
Le travail se fait sur des ballons
de 25 à 95 cm
16 À 99 ANS
Horaires variés

CARDIO PLEIN AIR
Entraînement cardio-vasculaire
à l'extérieur
16 À 99 ANS
Samedi 9 h à 10 h 15
Samedi 10 h 30 à 11 h 45

Autres services : Gymnastique sur Table TCP,
stretching au sol et club plein air

Oxygénez votre corps!
Oxygénez votre esprit!
Oxygénez vos sens!

(450) 359-4602



Vers les élections du 23 janvier

Près de 80 000 électeurs attendus aux urnes lundi

Marc-Olivier TRÉPANIER
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Au terme d'une longue campagne électorale de 55 jours, un peu moins de 80 000 électeurs sont attendus aux urnes lundi prochain, le 23 janvier, entre 9h30 et 21h30, dans le comté de Saint-Jean.

Déjà, quelque 6965 électeurs ont exercé leur droit de vote dans le comté, ce qui est plus qu'aux dernières élections. Cela laisse présager que la participation à l'élection de cette année sera plus forte qu'en juin 2004, où elle avait atteint 63,3%.

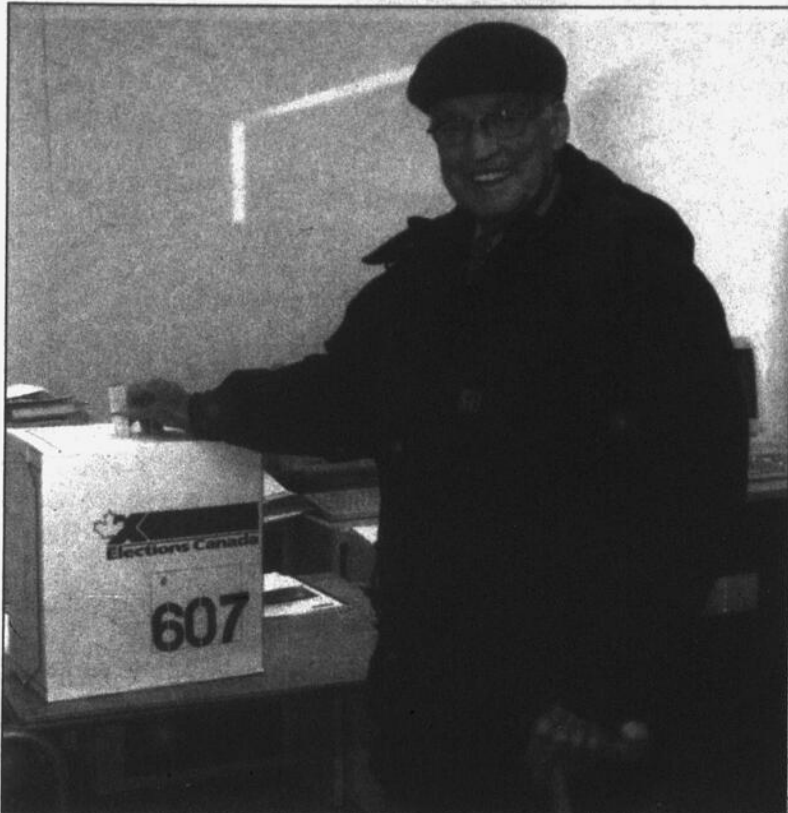
Au cours des trois journées de vote par anticipation, 5165 électeurs se sont présentés dans les bureaux de scrutin de Saint-Jean, soit le tiers de plus qu'en 2004 avec 3912 votants.

Par ailleurs, selon les chiffres disponibles hier matin (mardi), dernière journée du vote par bulletin spécial, quelque 1800 électeurs avaient déjà voté selon cette formule.

Le vote avant le scrutin, par bulletin spécial et lors des journées de scrutin par anticipation est 32,6% plus élevé qu'aux dernières élections alors qu'environ 5250 personnes avaient voté avant le jour du scrutin.

Cinq candidats

Les 79 838 (c'est le chiffre exact) électeurs inscrits sur la liste électorale auront à choisir entre cinq candidats, apparaissant par ordre alphabétique sur le bulletin de vote: Maro Akoury (Parti libéral du Canada), Claude Bachand (Bloc Québécois), Véronique Bisailon (Le Parti Vert du Canada), Mathieu-Gilles Lanciault (Nouveau Parti Démocratique) et Francis Lévesque



Déposant son bulletin dans l'urne vendredi après-midi au Centre des Aînés, Luc-André Groleau est l'un des 6965 électeurs à avoir déjà voté par anticipation ou par bulletin spécial dans le comté de Saint-Jean.

(Parti conservateur du Canada).

D'une superficie de 734 km², la circonscription de Saint-Jean regroupe les neuf municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Blaise-sur-Richelieu, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Valentin, Lacolle, Mont-Saint-Grégoire, Sainte-Brigide d'Iberville, Saint-Alexandre et Sainte-Anne-de-Sabrevois. La population du comté s'élevait à 95 096 habitants au recensement de 2001.

450 000\$

Exception faite du remboursement des dépenses électorales, la tenue de l'élection du 23 janvier dans

Saint-Jean coûtera quelque 450 000\$, précise la directrice du scrutin, Mme Nathalie Madore.

Elle pourra compter lundi sur une équipe d'environ 520 personnes, composée de quelque 400 gref-

fiers et scrutateurs, de 26 superviseurs de centre de scrutin, de 40 préposés à l'information, de 40 agents d'inscription et d'un personnel de 15 personnes assignées au bureau de la directrice de scrutin.

On retrouvera dans le comté 26 «centres de scrutin», à l'intérieur desquels les électeurs sont répartis dans 200 sections de vote, ce qui représente environ 400 électeurs par section de vote.

Résultats de 2004

Lors des élections du 28 juin 2004, le bloquiste Claude Bachand avait récolté 29 485 votes (60,1%), devançant par 16 756 voix son principal rival, le libéral Michel Fecteau qui avait recueilli 12 729 votes (26%).

Le conservateur Joseph Khoury terminait au troisième rang avec 3566 votes (7,9%), suivi du néo-démocrate Jonathan Trépanier avec 1687 votes (3,4%) et du représentant du Parti Vert, Claude Genest, avec 1298 votes (2,7%). ●

DOCTEURE
MARIE-CHANTAL MÉNARD
MÉDECIN DE FAMILLE
SERVICE EN MÉDECINE PRIVÉE
(NON COUVERT PAR LA RAMQ)

MÉDECINE FAMILIALE
VISITES À DOMICILE
PERSONNES ÂGÉES
ÉVALUATION COGNITIVE
(mémoire, langage, concentration, etc.)

CLINIQUE FAMILIALE
300, BOUL. SAINT-LUC, BUREAU 19 SAINT-JEAN

Permis d'alcool

Carte de vins très variée

MEZZALUNA
ristorante italiano
fine cuisine italienne authentique

OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE

Table d'hôte midi et soir

68, Saint-Charles, Vieux St-Jean / Richelieu

Réservations : **358.9333** Salons privés
Stationnement

SOLDE DE JANVIER jusqu'à **60%** de rabais

sur un choix de:

- Fourrure
- Agneau renversé (homme et femme)
- Cuir
- Lainage (femme)

Service de réparation et de remodelage de fourrure

FOURRURES
Jacques Saflamme inc.

Service de recyclage de fourrure

La qualité à prix abordable

244, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-6545

Vers les élections du 23 janvier

Maro Akoury fait ses classes dans Saint-Jean!

Louise **BEDARD**
loulise.bedard@canadafrancais.com

Maro Akoury, 40 ans, candidate libérale dans le comté de Saint-Jean, ne manque pas d'assurance et d'ambition. Elle n'hésite pas à se considérer comme une étoile montante du Parti libéral du Canada (PLC).

Mais pour l'instant, elle fait ses classes en politique en même temps qu'elle fait campagne dans un contexte défavorable à son parti. Elle aime bien prendre des notes dans un petit cahier ligné en effectuant des visites pour y consigner les préoccupations des électeurs du comté découvrant en même temps les enjeux importants pour la région.

Mais comme l'étudiante à la veille de la remise des travaux et qui a attendu en fin de session pour les rédiger, elle doit redoubler d'énergie avant l'échéancier électoral. Un apprentissage à la dure pour une néophyte de la politique laissée à elle-même dans un comté où elle ne réside pas.

Son dépliant électoral n'était toujours pas prêt en fin de semaine dernière. Comme plate-forme locale, elle fournit un document comportant un message aux électeurs les assurant qu'elle sera leur voix à Ottawa. Sa vision, peut-on apprendre, est celle «d'un gouvernement fédéral fort, des provinces fortes et des partenariats solides entre ces gouvernements.»

Qualité de vie, milieu naturel, sécurité des localités, prospérité économique, solidité du système public de santé, perspectives d'avenir pour les enfants et dignité des aînés sont les thèmes mentionnés sur lesquels elle devra réfléchir

en tant que députée, y mentionne-t-elle.

Si au lancement de sa campagne, elle a eu droit à la visite du sénateur Roméo Dallaire et du ministre Jacques Saada, elle a dû compter par la suite sur ses seuls moyens. La députée Eleni Bakonapos, secrétaire parlementaire du ministre du Développement social, devait venir parler d'économie sociale à Saint-Jean, mais elle a dû demeurer dans son comté d'Ahuntsic pour assurer sa propre élection. Durant le congé des fêtes, le premier ministre Paul Martin a fait un saut dans la circonscription voisine de Brome-Missisquoi, mais Mme Akoury n'a pas été invitée.

Elle-même n'a pas participé aux deux débats organisés dans le comté. Concernant celui des Sans-Chemise sur l'assurance-emploi, elle se demande si elle avait confirmé sa présence comme l'ont mentionné les organisateurs. Quant au débat sur la condition féminine, elle indique avoir eu un empêchement, mais elle fera parvenir sa position à l'organisation, assure-t-elle. Si elle est élue députée, elle compte mettre sur pied un groupe de travail avec les femmes du comté pour être à l'écoute de leurs besoins.

C'est plutôt au fil des questions soulevées durant la campagne, que Maro Akoury a été amenée à définir sa pensée. Invitée à deux reprises à se prononcer sur les revendications des douaniers, elle rédige finalement elle-même une position la semaine dernière. Elle fait sienne la déclaration du candidat libéral Denis Paradis et appuie à son tour les demandes des douaniers d'être armés et de patrouiller la frontière.

Défense
Au chapitre de la Défense na-



Maro Akoury compte demeurer en politique au lendemain du 23 janvier.

tionale, Mme Akoury répète s'intéresser de près à ce domaine. Au sujet du Campus du Fort Saint-Jean, pas d'annonce officielle du renouvellement du contrat avec le fédéral durant la campagne électorale. Le dossier suit son cours, dit la candidate.

Après s'être montrée en accord avec l'opinion des auteurs d'une let-

tre ouverte réclamant la réouverture du Collège militaire, puis prête à examiner cette possibilité, Mme Akoury nuance une autre fois sa position. On peut toujours dire que c'est souhaitable, mais ce n'est pas un besoin actuel des Forces canadiennes, défend-elle maintenant.

Par ailleurs, elle s'engage à surveiller le recrutement des francoph-

ones au sein du corps des officiers de l'armée canadienne.

Mme Akoury entend veiller aussi à ce que Saint-Jean profite du recrutement des 5000 recrues et 3000 réservistes enrôlés par les Forces canadiennes.

Dans la même veine du suivi des décisions gouvernementales, elle veut s'assurer que Saint-Jean retire toutes les retombées auxquelles il a droit sur le partage de la taxe sur l'essence et du programme national des garderies.

Agriculture

La candidate libérale s'est familiarisée avec la réalité agricole du comté au cours de la dernière semaine en se rendant à Saint-Valentin. Courtisant le vote des agriculteurs, elle promet être la voix des producteurs agricoles. Elle y a constaté le potentiel de l'industrie agro-alimentaire de la région. Dans sa biographie, Mme Akoury se présente comme consultante en développement international. Elle souhaite faire profiter le milieu local de ses contacts qu'elle dit très nombreux.

Que les résultats soient favorables ou défavorables pour elle lundi soir prochain, elle veut poursuivre en politique en participant au renouvellement du discours politique et de son parti notamment par une place plus grande faite aux femmes. «Pour Saint-Jean, je suis la meilleure candidate», conclut-elle invitant les électeurs à considérer la qualité de sa candidature au-delà de son allégeance politique. ●



Isabelle Charest
Conseillère en nutrition
Titulaire d'un diplôme

Pour perdre
du poids
sainement

Une SAINE ALIMENTATION et des
EXERCICES 3 fois par semaine

avec **ENTRAÎNEUR PERSONNEL et NUTRITIONNISTE**

Débuté bientôt pour 8 semaines.



Une division de Energie Cardio
www.energiecardio.com

925, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face à l'hôpital)

(450) 359-4838

(CENTRES PARTICIPANTS)



**ÉCOLE
PROFESSIONNELLE
DE MÉTIERS**

100, rue Laurier, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 2Y5

T 450.347.3797
F 450.347.8632
W www.csdhr.qc.ca/epm



**DEVENEZ TECHNICIEN,
TECHNICIENNE EN ARPENTAGE**

PLACES DISPONIBLES

POUR LE PROGRAMME:
ARPENTAGE ET TOPOGRAPHIE

FORMATION INTENSIVE
DE JANVIER 2006 À JUILLET 2007
30 H/SEMAINE

Inscrivez-vous dès maintenant!
Appelez-nous au (450) 347-3797
ou venez nous voir.

N.B. Entrée en formation au plus tard le lundi 23 janvier prochain.



380376-6034

Vers les élections du 23 janvier

«Le NPD est la seule option fédéraliste et social-démocrate»

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Selon le candidat du NPD dans le comté de Saint-Jean, Mathieu-Gilles Lanciault, sa formation politique est la seule option fédéraliste qui défend les valeurs québécoises de social-démocratie.

En cette fin de campagne, il invite les électeurs fédéralistes sensibles aux questions d'environnement, d'égalité des chances, et d'amélioration des programmes sociaux et de santé à se ranger derrière le Nouveau Parti démocratique.

«Face aux libéraux qui avantagent leurs amis et aux conservateurs dont le programme favorise les grandes entreprises, le NPD est le seul parti fédéraliste dont le programme est vraiment au service des citoyens et des travailleurs», ajoute le candidat, âgé de 30 ans, détenteur d'un baccalauréat en communications, relations publiques et administration de l'Université de Montréal et militant au NPD depuis deux ans.

Consultant professionnel en communications au sein de l'organisation du Cirque du Soleil, Mathieu-Gilles Lanciault se dit fier de la campagne qu'il a menée, principalement le soir et les fins de semaine, en continuant de travailler quatre jours par semaine. «J'ai fait campagne avec plus ou moins 2500\$, ce qui ne



Mathieu-Gilles Lanciault

m'a pas empêché de me présenter aux débats qui ont eu lieu dans le comté, contrairement à mes adversaires libéral et conservateur», souligne-t-il.

M. Lanciault se dit confiant de faire un meilleur score que celui de 3,4% obtenu par Jonathan Trépanier, candidat du NPD dans Saint-Jean aux élections du 28 juin 2004. Il

souligne que sa connaissance du comté où est enracinée sa famille lui a permis de faire une bonne campagne sur le terrain.

«Je suis persuadé que le vote du NPD est en nette progression», dit celui qui croit bien être capable d'au moins doubler le nombre de votes accordés à son parti lundi prochain, le 23 janvier. ●

SOUFFREZ-VOUS D'ANXIÉTÉ ?

Vous souffrez peut être d'anxiété généralisée si certains des symptômes suivants perturbent votre fonctionnement habituel :

- ✓ Difficulté à relaxer
- ✓ Préoccupations excessives difficiles à contrôler
- ✓ Concentration perturbée
- ✓ Tension musculaire
- ✓ Perturbation du sommeil
- ✓ Fatigue
- ✓ Intolérance, irritabilité
- ✓ Etc.

La Clinique du Dr Yves Chaput vous offre la possibilité de participer à une étude où vous pourriez bénéficier d'un suivi rigoureux par une équipe de recherche en santé mentale. L'un des objectifs de cette étude est de déterminer l'efficacité d'un médicament contre l'anxiété généralisée en le comparant avec un antidépresseur connu et un placebo.

Cette étude est d'une durée de 8 semaines et la médication vous sera fournie pour toute sa durée. Pour participer, vous devez répondre aux critères énumérés ci-haut, ainsi qu'aux suivants:

- ✓ Être âgé(e) de 18 à 65 ans
- ✓ Si vous êtes une femme en âge de procréer, utiliser un contraceptif efficace
- ✓ Avoir un bilan de santé dans les limites
- ✓ Respecter les critères relatifs à l'étude

À NOTER

Aucune rémunération financière ne sera versée.
Toute consommation abusive d'alcool ou de drogues est exclue.

Si vous désirez de plus amples informations, veuillez contacter Madame Pascale Potvin à la Clinique du Dr Yves Chaput au numéro de téléphone suivant :
(450) 359-9537

378738-6c33-1

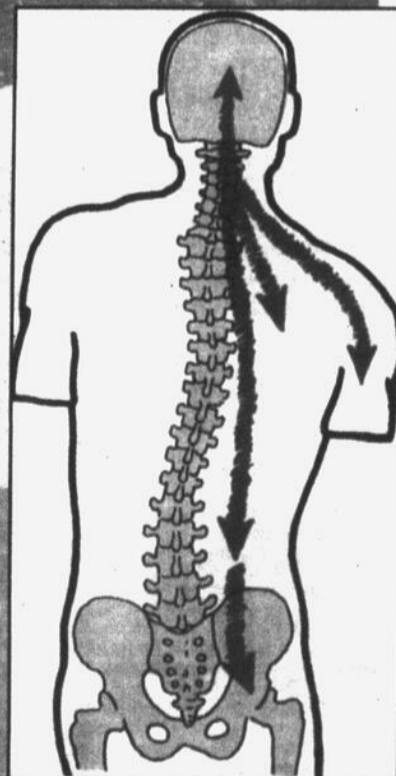
Clinique chiropratique des Halles



Suzanne Deschênes, D.C.
André Gagnon, D.C.

Notre clinique offre la correction des premières vertèbres du cou par une méthode très précise qui n'implique aucune manipulation vigoureuse du cou, permettant de corriger ou d'améliorer des conditions vertébrales complexes et chroniques par des moyens doux et délicats.

Faites renaître le meilleur en vous pour profiter pleinement de l'hiver!



Jusqu'au 31 janvier 2006
Examen complet

seulement

25\$
(valeur 50\$)

145, boul. Saint-Joseph, bureau 222, Halles St-Jean
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél. : (450) 348-5079

Vers les élections du 23 janvier

Le candidat conservateur prévoit devancer les libéraux

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepazier@canadafrancais.com

«**C**a monte en flèche!», se réjouit le jeune candidat conservateur de Saint-Jean, Francis Lévesque, en ce dernier droit d'une campagne électorale au cours de laquelle son chef, Stephen Harper, a réussi le tour de force de faire grimper significativement les appuis de son parti au Québec, comme l'indiquent tous les sondages qui se succèdent depuis une dizaine de jours.

Convaincu de devancer les libéraux dans le comté, Francis Lévesque affirme que les électeurs qu'il rencontre dans son porte-à-porte, dans les centres commerciaux et dans les autres milieux de vie sont de plus en plus sensibles à son message de la nécessité de réaliser un «vrai changement» dans Saint-Jean après douze ans de représentation bloquiste.

«Par son statut d'éternel membre de l'opposition, M. Bachand n'a rien pu apporter à notre région et il a assisté impuissant à la disparition d'infrastructures fédérales comme le Collège militaire sans rien pouvoir faire d'autre que de se plaindre. Sa principale réalisation a été de porter des milliers de passeports à Ottawa. Il est temps que ça change», déclare-t-il.

Il mise sur le «fédéralisme d'ouverture» de Stephen Harper à l'égard du Québec pour continuer, d'ici le scrutin de lundi prochain, de gruger chez les électeurs désabusés qui envisageaient de voter pour le Bloc et chez les fédéralistes qui pensaient voter libéral par dépit.

Dévoilant les principaux éléments de son programme électoral cette semaine, Francis Lévesque se prononce en faveur de la réouverture du Collège militaire, persuadé qu'il pourra réussir à convaincre son chef si les électeurs de Saint-Jean lui font confiance. Il s'engage du même souffle à aller chercher une plus grande part des nouveaux investissements que son parti entend consacrer à la Défense nationale, notamment en matière de formation de militaire.



Francis Lévesque en tournée dans le Vieux-Saint-Jean vendredi dernier.

En matière de Douanes, il trouve que la situation est «anormale» et déplore le peu de sécurité dont jouissent les douaniers. «Je m'engage, dit-il, à travailler à améliorer les infrastructures douanières et la sécurité aux frontières. En plus de promettre à nos douaniers d'être armés, je verrai à m'assurer que nos postes frontières aient tout l'équipement nécessaire, qu'ils pourront jouir de l'appui des différents corps policiers quand les circonstances l'exigeront et que des équipements seront disponibles et opérationnels à longueur d'année pour notre frontière maritime.»

Sur le plan de la culture, le candidat conservateur s'engage à travailler au développement d'un musée d'histoire militaire «de haut calibre», qui serait logé au petit Musée du Collège militaire ou au Fort-

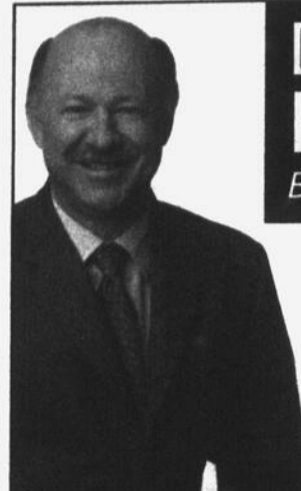
Lennox à Saint-Paul-de-l'île-aux-Noix.

M. Lévesque s'engage enfin à «rétablir les ponts» avec les députés provinciaux, les administrations municipales, la Chambre de commerce et les groupes sociaux et communautaires dans les dossiers de juridiction fédérale les concernant. Il s'engage à travailler au développement économique régional avec tous les partenaires.

Les Conservateurs de Saint-Jean invitent la population à prendre l'autobus qui partira de Saint-Jean ce mercredi 18 janvier à 17h30, sur le terrain du CLSC Vallée-des-Forts, en direction de l'hôtel Marriott à Montréal pour un grand rassemblement avec Stephen Harper.

Le soir de l'élection, c'est à la salle «La Fiesta», au 200 rue Cousins

Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu leurs partisans à partir de 21 heures. ●



Denis Paradis

Brome-Missisquoi

Continuons ensemble dans
Brome-Missisquoi...

Cowansville Magog Bedford
450.263.8880 819.847.1777 450.248.1119

Réussir le Canada
Liberal

COIFFURE • ESTHÉTIQUE

Maxime Lebel

est fier d'accueillir au sein de son équipe **Mélanie Dumesnil**, anciennement du centre Santé Esthétique **Marie-France Allard**, qui compte 5 ans d'expérience en coiffure et en coloration invite toute sa clientèle à venir la rencontrer.



Mélanie Dumesnil



Pour rendez-vous!

(450) 346-9366

1095, boul. Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu

Le Bleu marin
restaurant du nautique

Notre chef **Sébastien Picard** vous reçoit 7 jours par semaine

«**STEAK SANS LIMITE**»
Contre-filet, Rib steak ou filet mignon
«AAA Alberta Angus»
Incluant: Frites et salade

à partir de **12,95\$**

Accompagnez-le de succulentes langoustines, crevettes ou autres...

Réservation: poste 222
55, rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu
(450) 347-2341

POURQUOI PAYER TROP CHER?

Vaste lot de MIROIRS

3 mm et 5 mm clair

PAYER ET EMPORTER

VITRERIE ALVERTEC-DÉSOURDY INC.
155, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2359

Vers les élections du 23 janvier

Les membres de la Chambre n'ont pas réclamé de débat

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Si la Chambre de commerce du Haut-Richelieu n'a pas organisé de débat entre les candidats aux élections fédérales, c'est tout simplement qu'elle n'a jamais senti d'intérêt chez ses membres en faveur de la tenue d'une telle activité durant la présente campagne électorale, explique la directrice générale de l'organisme, Marie-Claude Beauvais.

«Quand il y a une élection, il y a habituellement un engouement de la part de nos membres qui le font savoir à la permanence de la Chambre ou aux administrateurs. Ils nous demandent d'organiser un débat. Cette année, nous n'avons reçu aucun appel», explique Mme Beauvais.

Pour mieux mesurer l'intérêt des membres, le secrétariat de la Chambre, précise-t-elle, a même effectué, à la mi-décembre, une

trentaine d'appels téléphoniques auprès des membres les plus fidèles aux activités. «La réponse a été non. Personne ne souhaitait assister à un débat entre les candidats».

Peu d'intérêt

Au retour du congé des Fêtes, le 9 janvier, la permanence de la Chambre a de nouveau constaté l'absence d'intérêt de ses membres. «On demeurait ouvert à l'organisation d'un débat mais les membres ne l'ont pas demandé. Dans ce



Marie-Claude Beauvais

contexte, comme la Chambre organise des débats pour ses membres, on a laissé tomber. Rien ne sert d'organiser un débat auquel n'assisteraient que les organisations des différents candidats», résume Mme Beauvais.

Parmi les candidats, un seul a demandé à la Chambre s'il y aurait un débat. Qui? On ne le saura pas. Dans les circonstances, la Chambre préfère demeurer discrète. ●



Toutes les raisons sont bonnes pour se promener en Honda 2006... de Honda de Saint-Jean

Obtenez **500\$** en carte d'essence^T
Cette somme Peut être également convertie en accessoires Honda.

ACCORD

Roues en alliage
Toit ouvrant
Redessinée

318\$* /mois
48 mois



CIVIC BERLINE DX

Freins ABS
Roues 15 po
Vitres électriques
Lecteur CD/MP3

228\$* /mois
48 mois



RIDEGELINE

398\$* /mois 48 mois



PEU IMPORTE OÙ VOUS LOUÉ OU ACHETÉ VOTRE VÉHICULE,
NOUS RACHETONS VOTRE BAIL AVANT LA FIN DU TERME
Toutes marques acceptées!

CR-V
Roues en alliage
Phares antibrouillard
Porte bagages
Marchepied

298\$* /mois
48 mois



*Location 48 mois, transport et préparation inclus. Comptant ou échange équivalent. Accord SE 2006 (CM 553) 4 208\$ comptant, taux d'intérêt à partir de 5,9% + taxes, CR-V 2006 (RD 775) 6 161\$ comptant, taux d'intérêt à partir de 4,9% + taxes, Civic berline DX (FA 153) 2 610\$ comptant + taxes, Ridgeline LX (YK1656E) 6 508\$ comptant, taux d'intérêt à partir de 5,9% + taxes. Carte d'essence de 500\$ applicable sur tout les modèles sauf Civic 2006.s Détails en magasin. Photos peuvent différer.

www.hondasaint-jean.com

400, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél. : (450) 347-7567

OU

(514) 875-4626

PROGRAMME POUR
DIPLOMÉS

VENTES

Financement
de 0 à 24 mois
Valeur résiduelle de 90 à 100%

PIECES ET SERVICE

Service au client
de 9h à 21h
du lundi au vendredi

OÙ ON A FAIT LE PLUS
Tout les véhicules Honda sont
livrés avec un réservoir plein



HONDA



HONDA

Vers les élections du 23 janvier

Les candidats débattent de pauvreté et de logement social

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Les candidats du Bloc Québécois, du Parti Vert et du Nouveau Parti démocratique ont participé à un second débat de suite, mardi dernier. Interrogés sur la condition féminine, les candidats ont aussi eu à se prononcer sur des questions beaucoup plus pointues de la part de citoyens venus cette fois assister à l'exercice tenu en soirée.

Visiblement plus à l'aise que la veille, le candidat néo-démocrate Mathieu-Gilles Lanciault a saisi l'occasion de décocher quelques flèches à Claude Bachand, son adversaire bloquiste, pour faire savoir que le NPD travaille dans l'intérêt de la population et non du parti.

Il a rappelé le succès des négociations de Jack Layton au budget de juin dernier pour accorder au Québec un milliard de dollars, notamment en matière de logement social et de transport en commun, mais que le Bloc avait voté contre, « parce que son rôle consiste justement à tout bloquer ».

Claude Bachand est revenu à la charge en déplorant que le NPD aurait dû profiter de sa position pendant ces mêmes négociations budgétaires pour trouver une solution au problème de la caisse d'assurance-emploi, mais qu'il n'avait rien fait en ce sens.

Parti Vert

Comme la veille lors du débat sur l'assurance-emploi, la candidate des Verts, Véronique Bisaillon, a réitéré son engagement à réduire les inégalités qui sont selon elles étroitement liées avec l'environnement.

Bien qu'elle se soit contentée à quelques reprises de reprendre les idées des autres partis pour appuyer son programme, comme le Supplément de revenu garanti et l'équité salariale, Mme Bisaillon y est aussi allée d'idées originales comme le renforcement d'une économie à échelle



Mathieu-Gilles Lanciault, Claude Bachand et Véronique Bisaillon ont livré un débat dynamique sur la condition féminine.

locale pour redonner une qualité de vie aux citoyens et une confiance au système politique. En ce sens, elle suggère aussi de faire des logements sociaux des habitations à haut rendement énergétique au nom de la santé des collectivités.

Le Comité permanent du 8 mars qui organisait le débat aurait bien aimé rencontrer les autres représentants de la circonscription. La libérale Maro Akoury a décliné l'invitation à la dernière minute tandis que Francis Lévesque, du Parti conservateur, n'y a tout simplement pas donné suite.

Promesses

Les questions de la salle ont permis d'évaluer la capacité des

candidats de répondre à froid aux électeurs. Contrairement au début de la soirée, Mathieu-Gilles Lanciault aurait bien voulu être le dernier à répondre quand on lui a demandé la première chose qu'il ferait pour son comté s'il était élu. Le tirage au sort faisant en sorte qu'il était le premier à se mouiller, il a rappelé que son parti se ferait un point d'ordre de réduire les iniquités dans la société, sans toutefois rien mentionner de concret pour la région.

Quant à lui, Claude Bachand a promis de trouver les 500 aînés qui ignorent toujours leur droit au supplément de revenu garanti et de dénoncer les 33 M\$ perdus dans la région à cause des trop grandes restrictions d'admissibilité à l'assurance-emploi. C'est donc à Véronique Bisaillon qu'est revenu le mot de la fin en mettant l'accent sur la démocratie participative, les problèmes environnementaux et les logements sociaux. ●

Pierre Lègaré

Mots de tête

Si tu entends double, c'est parce que t'as les oreilles croches.

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

Équipements

INOTRAC

125, Route 104, Iberville

SERVICE D'URGENCE:

Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353

347-5596

NEW HOLLAND

* Voir détails en magasin

Floors

OUVERT LE DIMANCHE

1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6771

Jehannais et Jehannaises,

Citoyens, commerçants, représentants d'organisme, gens d'affaires...

INVITATION SPÉCIALE À L'OCCASION DES 5 ANS DE LA FUSION MUNICIPALE

SAINT JEAN
SUR RICHELIEU

*5 ans plus loin
5 ans plus près*

Formule « 5 à 7 » animée par M. Pierre Lègaré fier ambassadeur de Saint-Jean-sur-Richelieu

QUAND? Le mardi 31 janvier de 17 h à 19 h

OÙ? Au Pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean
15, rue Jacques-Cartier Nord

Merci de vous inscrire d'ici le 25 janvier au 357-2039 (boîte vocale)
ou à : evenement@ville.saint-jean-sur-richeleu.qc.ca



PERFECTO GYM



Pascale et Daniel Fontaine,
propriétaire

Promotion 10^e anniversaire

1

an pour seulement

200\$

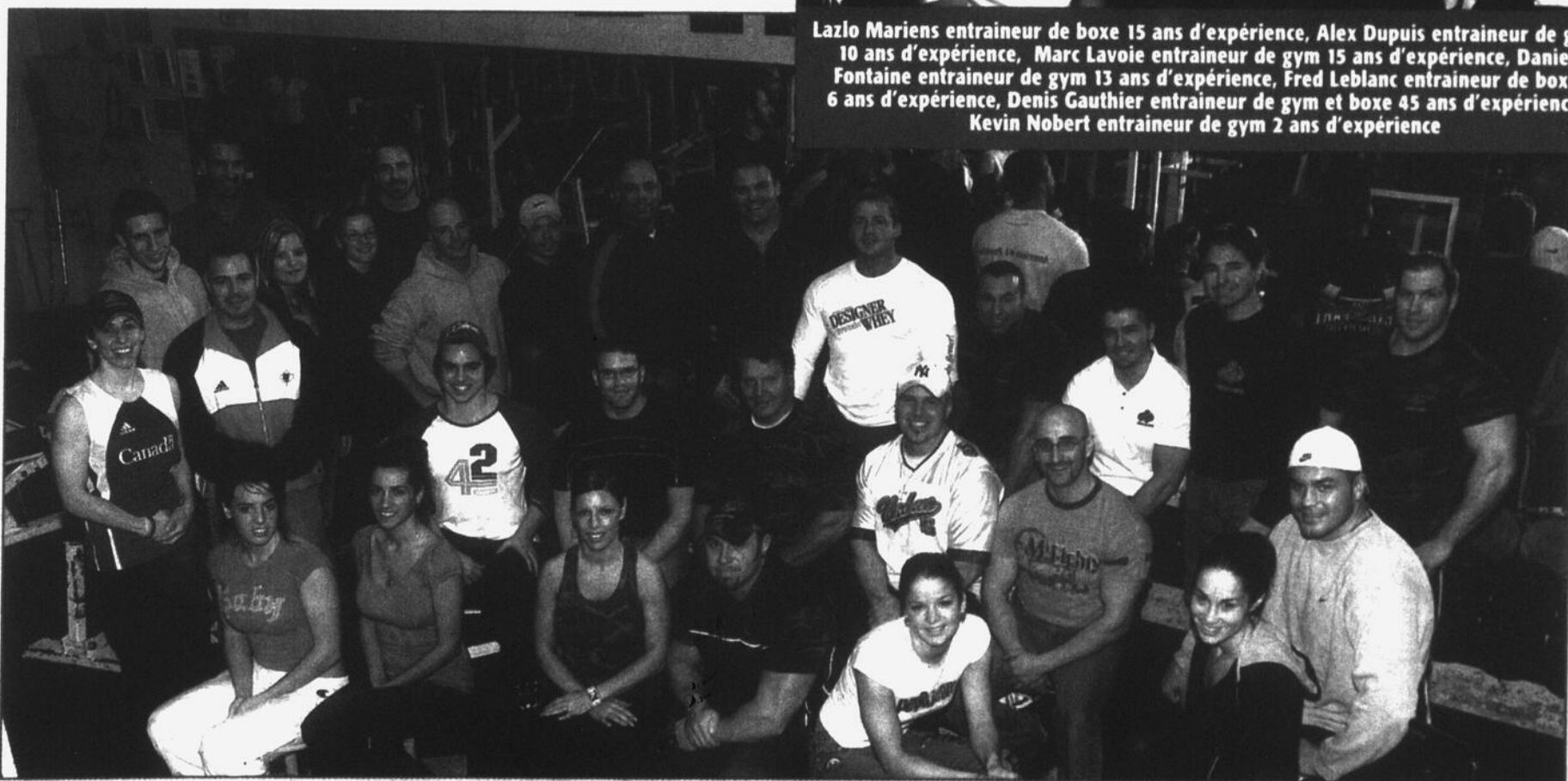
taxes incluses

Valable jusqu'au 28 février 2006

Les meilleurs entraîneurs de la région



Lazlo Mariens entraîneur de boxe 15 ans d'expérience, Alex Dupuis entraîneur de gym 10 ans d'expérience, Marc Lavoie entraîneur de gym 15 ans d'expérience, Daniel Fontaine entraîneur de gym 13 ans d'expérience, Fred Leblanc entraîneur de boxe 6 ans d'expérience, Denis Gauthier entraîneur de gym et boxe 45 ans d'expérience, Kevin Nobert entraîneur de gym 2 ans d'expérience



Faites confiance aux professionnels de la mise en forme.

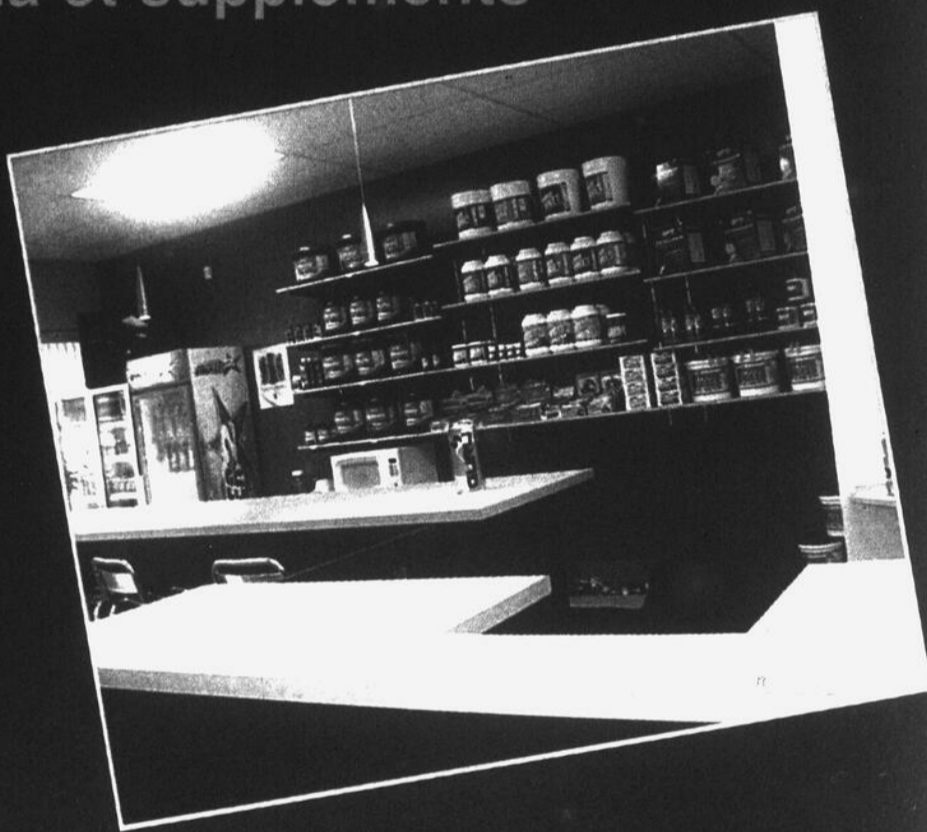
505, boul. d'Iberville, Saint-Jean-sur-Richelieu 357-1339

Trop mangé? Trop fêté?

Gym BioFORM

Pour vous guider dans vos
bonnes résolutions...

Programmes personnalisés, entraînement privé, musculation,
cardio, aérobie, sauna et suppléments



Nouveaux entraîneurs certifiés:
Alain Pilon (20 ans d'expérience), Janie Chartré



GRATUIT

essai

1 Coupon par personne, éligible avec ce coupon
Jusqu'au 28 février 2006



(450) 348-9170

**385, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu**

POURQUOI DEVRIONS-NOUS ÊTRE ACTIFS?

Les informations de 22 h en parlent, votre médecin vous en glisse un mot, même la télévision nous présente un monsieur bleu qui tente de vous sensibiliser à son importance. Toutes ces personnes vous parlent d'activité physique. Bien entendu, vous savez que le fait de bouger apporte plusieurs bienfaits pour la santé et la condition physique. Lesquels exactement? Pourriez-vous en nommer?

Tout d'abord, qu'est-ce que l'activité physique exactement? Sachez qu'il n'est pas nécessaire d'aller jogger 10 kilomètres tous les matins pour être actif! La moindre augmentation d'activité physique sera bénéfique. Bien entendu, lorsque le niveau d'activité physique augmente, ses bienfaits augmentent aussi! Seulement 30 minutes d'activité physique modérée par jour est suffisant pour obtenir et ressentir des bienfaits. Il est même possible de diviser ces 30 minutes en deux portions de 15 minutes ou en trois portions de 10 minutes. La course, la bicyclette et l'entraînement en salle sont sans contredit des activités physiques, mais saviez-vous que monter les escaliers, marcher d'un pas rapide,

porter vos sacs d'épicerie et travailler dans votre jardin sont aussi des activités physiques?

Selon l'Organisation Mondiale de la Santé, l'activité physique réduit le risque de décès prématuré, elle réduit le risque de décès par cardiopathie (pathologie du cœur) ou par accident vasculaire cérébral (tous deux responsables des deux tiers de tous les décès), elle réduit le risque de cardiopathie ou de cancer du colon jusqu'à 50%, elle réduit de 50% le risque de diabète type II, elle contribue à éviter ou à atténuer l'hypertension (qui touche un cinquième de la population adulte dans le monde), elle constitue un moyen d'éviter ou d'atténuer l'ostéoporose (diminuant ainsi le risque de fracture de la hanche de 50%) et elle réduit les douleurs au dos. De plus, l'activité physique joue un rôle au niveau du bien-être psychologique, procure de l'énergie, diminue la fatigue, atténue le stress, l'anxiété, la dépression et le sentiment d'isolement. Elle représente également un moyen d'éviter ou de maîtriser les comportements à risque comme l'usage du tabac, de l'alcool ou une

mauvaise alimentation. L'activité physique contribue au bon développement osseux, musculaire et articulaire, elle donne une plus grande vitalité en cas de maladie chronique et elle peut aider à gérer des pathologies douloureuses (douleurs au genou, au dos, etc.). Finalement, l'activité physique aide à maîtriser le poids et réduit le risque d'obésité de 50% par rapport aux personnes qui ne sont pas actives. Globalement, un mode de vie actif est essentiel pour rester en bonne santé et énergique malgré les années qui passent!

Après avoir constaté tous les avantages que pourrait vous apporter un peu d'activité physique, pouvez-vous maintenant nommer des inconvénients à l'activité physique? Même un horaire chargé n'est plus un obstacle à un mode de vie actif puisqu'il suffit de 30 minutes par jour!

Pour plus d'information ou pour obtenir des services professionnels en conditionnement physique, contactez-nous!

Julie Marcotte, M.Sc.
kinésiologie
Kino-Santé
(450) 349-4140

Kino
Santé

OUVERT 24 HEURES

MUSCULATION • SPINNING • BOXE • BRONZAGE

PHYSIFORME

201, RUE SAINT-LOUIS, 450 349 2270

Kino Santé

Les avantages

- Service personnalisé et professionnel
- Activités offertes dans notre salle, à domicile ou au travail
- Intervention flexible en fonction de vos besoins



NOTRE MISSION

Fournir une nouvelle génération de services professionnels pour protéger et améliorer la condition physique des personnes.

*Vous cherchez
une façon simple
de vous mettre en
forme?*



Kino-Santé vous propose

- Bilan de la condition physique
- Entraînement privé, semi-privé ou libre
- Salle de conditionnement physique
- Club de marche et activités physiques en groupe
- Entraînement adapté à votre condition physique et votre état de santé

Kino-Santé a été créé en mars 2000 par Francis Gilbert, un kinésiothérapeute spécialisé en activité physique et santé. chez Kino-Santé, des professionnels utilisent leurs connaissances de l'activité physique pour assister les personnes dans la prise en charge de leur condition physique, pour compléter les interventions des autres professionnels de la santé en ce qui a trait aux troubles liés aux os, aux muscles, au poids, aux maladies cardiopulmonaires, au diabète et aux autres problèmes de la santé ainsi que pour protéger et améliorer la capacité fonctionnelle et la performance.

Kino-Santé offre aux particuliers : le bilan de la condition physique; l'entraînement privé semi-privé ou libre; des programmes d'entraînement adaptés réalisables à la salle de conditionnement physique, à la maison ou autre; des activités physiques en groupe; de la réadaptation physique, cardiovasculaire et pulmonaire. L'expertise de Kino-Santé permet d'offrir des services adaptés à des personnes inactives ou peu actives, à des gens souffrant d'un problème de santé (diabète, fibromyalgie, maladie cardiaque ou pulmonaire, ostéoporose, arthrite, etc.) et à des gens en perte d'autonomie autant qu'à des gens en parfaite santé ou en bonne condition physique. Venez-nous rencontrer afin de visiter notre accueillante salle de conditionnement physique et afin de discuter avec les kinésiothérapeutes de Kino-Santé, des professionnels de l'activité physique ayant une formation universitaire.

Kino-Santé offre aux entreprises une charge de la condition physique de leurs employés sur une période de 3 ans. Cette prise en charge comprend:

1. Un bilan de la condition physique de chacun des employés intéressés et comparaison avec leurs résultats intérieurs
2. La promotion de la santé auprès des employés
3. Un rapport d'ergonomie produit pour chacun des employés intéressés
4. La logistique des rencontres entre le personnel et les représentants de Kino-Santé (communications, inscriptions, modifications et gestion des salles);
5. Un bilan consolidé annuel de la condition physique pour les dirigeants afin de mesurer les bénéfices en 3 ans.

Pour nous rencontrer, pour évaluer vos besoins ou pour obtenir une proposition de service, consultez notre site Web (www.kino-sante.ca), contactez-nous par téléphone (450) 349-4140 ou venez-nous rencontrer au Stade de soccer du Haut-Richelieu (335, avenue du Parc, Saint-Jean-sur-Richelieu).

L'équipe de Kino-Santé

Venez retrouver la forme! Inscription et informations : (450) 349-4140



ÊTES-VOUS EN FORME ?

Santé, vitalité et longévité sont des objectifs que tous souhaitent atteindre, mais qui exigent un minimum d'efforts. Si vous êtes décidé à prendre votre santé en main, alors la bonne condition physique deviendra un objectif essentiel dans votre existence.

Le fait d'avoir une bonne forme présente de nombreux avantages et aide, notamment, à contrôler son poids ou contribue à un meilleur sommeil. Les gens qui sont en forme ont une espérance de vie supérieure à celle des personnes sédentaires. Mais on ne peut pas faire des réserves de forme physique pour le reste

de sa vie. C'est pourquoi, il faut faire de l'exercice régulièrement pendant toute sa vie.

Les conditions hivernales nous imposent une sédentarité qui affecte directement notre forme.

La majorité des gens considèrent qu'ils sont en forme tant qu'ils ne souffrent pas d'une maladie. Mais la bonne condition physique ce n'est pas seulement cela. Être en bonne condition physique signifie avoir une circulation sanguine efficace, de la force et de l'endurance musculaire, tout cela en équilibre. Une bonne condition physique fait éprouver une sensation de bien-être et en plus, elle permet d'être plus efficace dans la vie professionnelle et améliore les performances physiques.

Le meilleur moyen de savoir, avec

efficacité, notre forme est de subir une évaluation physique. L'évaluation physique à double utilité : d'une part, elle permet de savoir si vous risquez un accident cardiaque en faisant du sport et d'autre part, elle mesure votre niveau de performance musculaire, votre capacité cardio-pulmonaire et votre condition physique générale.

Une évaluation complète comprend aussi une analyse du poids, de la grandeur, de l'âge, du pourcentage de tissus adipeux, de la flexibilité et des habitudes alimentaires.

En plus, l'évaluation physique permet à l'entraîneur d'obtenir des paramètres fixes (poids, grandeur, âge, pourcentage de tissus adipeux, flexibilité, habitudes alimentaires, etc.) qui lui servira à l'élaboration du programme d'entraînement personnalisé.

COMMENT CHOISIR SON CENTRE SPORTIF

L'hiver est arrivé. Les journées sont moins ensoleillées, le temps est maussade et froid. Les activités extérieures deviennent limitées, la motivation n'y est plus, donc vous décidez d'adhérer à un centre sportif afin de conserver la forme, mais vous devez choisir le bon. voici ce que vous devez considérer.

Le centre doit évidemment être situé à proximité de votre domicile, avoir un stationnement propre et disponible. On doit y retrouver des entraîneurs qualifiés, une qualité et une quantité d'appareils. La propreté des lieux doit être impeccable. Appelez pour obtenir des informations de base

comme les coûts d'abonnement et les heures d'ouverture. Vérifiez si tous les services complémentaires que vous recherchez le Spinning, le bronzage, le bar-santé, etc. sont offerts.

Il est essentiel de visiter avant votre abonnement le centre de votre choix au moment de la journée auquel vous comptez vous entraîner. Vous aurez ainsi l'heure juste sur l'atmosphère que vous retrouverez lors de vos présentes.

Prenez le temps de discuter avec l'entraîneur sur place, assurez-vous que celui-ci est compétent et dynamique. Les appareils de mise en forme sont-ils situés dans une salle bien aérée et assez grande

pour bouger ? Assurez-vous d'une gamme complète de poids et haltères, d'appareils cardio et d'un circuit life qui seront fonctionnels. Un centre sportif sérieux et en règle réclamera à ses membres certains tests d'aptitude physique ainsi que les antécédents médicaux afin de vous établir de bons programmes d'entraînement personnalisés.

Finalement, optez pour le plan d'abonnement qui convient le mieux à vos besoins et à votre disponibilité. Il est toujours sage «d'essayer» un centre sportif pour une courte durée avant de s'engager à long terme.



Boutique
et
Bar Santé



Certifié le meilleur gym de la Rive-Sud 2005
par la Fédération de Culture Physique Amateur Québécoise

SPÉCIAL Janvier 2006

250\$ / 1 an

TOUT INCLUS

- Évaluation physique
- 1^{er} programme avec supervision d'entraîneur
- Cessions de bronzage
- Et autres...

www.xtremegym.com

187, boul. Saint-Luc, suite 10 Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9444



Le maire Dolbec pourrait former un comité exécutif

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Le maire Gilles Dolbec examine sérieusement la possibilité de doter la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu d'un comité exécutif, une structure qui existe dans plusieurs municipalités d'importance, notamment à Sherbrooke et à Trois-Rivières.

Il se donne de deux à trois mois pour analyser la pertinence de la mise en place d'une telle structure, de son mode de fonctionnement et des résultats qui en découlent. Il regardera de plus près ce qui se fait dans les municipalités qui en sont pourvues. Une décision devrait être prise avant l'été.



Gilles Dolbec

À première vue, il croit que la mise sur pied d'un comité exécutif pourrait améliorer le fonctionnement de la municipalité et assurer un meilleur suivi du politique sur les dossiers.

«Je pense que la présence d'un comité exécutif pourrait aider puisque ça tiendrait tout le monde sur le qui-vive et ça pourrait éviter le relâchement», estime-t-il, conscient que certains dossiers ne cheminent pas toujours au rythme souhaité par les membres du conseil municipal.

La loi prévoit qu'un conseil municipal peut, par règlement, constituer un comité exécutif de trois à cinq membres. Le rôle de ce comité peut-être plus ou moins

large, selon la volonté exprimée par le conseil municipal.

À Sherbrooke, par exemple, le comité exécutif a un mandat en cinq points:

1. Assurer la gestion administrative et financière de la Ville en conformité avec les plans, projets, budgets et financements approuvés par le conseil;
2. Disposer des affaires administratives courantes de la Ville;
3. Analyser et faire rapport au conseil de toute matière de la juridiction du conseil que ce dernier lui a soumise;
4. Analyser et faire rapport au conseil de ses décisions au moyen des procès-verbaux signés par le président et le secrétaire;
5. Analyser et faire rapport au conseil de ses suggestions sur toute matière d'intérêt municipal. ●

L'emprunt de la SPEC sera à la charge de toute la Ville

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Tous les contribuables de la nouvelle ville et non seulement ceux du secteur Saint-Jean assumeront les coûts du versement d'une subvention de 1 469 000\$ à la SPEC dans le cadre de la modernisation du théâtre des Deux-Rives au cégep.

Un premier règlement d'emprunt, par lequel les contribuables de Saint-Jean auraient eu à assumer 77,7% des coûts alors que leur quote-part réelle de l'évaluation foncière municipale est de 43,7%, a été battu au registre des électeurs en août.

Un peu plus de 2050 électeurs du secteur Saint-Jean, opposés à la répartition de l'emprunt, ont bloqué son adoption, exigeant par le

fait même que la répartition se fasse équitablement entre les contribuables des cinq secteurs de la nouvelle ville.

L'administration Dolbec, on s'en souviendra, avait retenu un principe d'imposition qui reflétait le contenu d'ententes préalables conclues entre les anciennes municipalités avant la fusion, il y avait près de cinq ans. Pour faire respecter ces vieilles ententes, la Ville avait même été obligée de faire adopter un bill privé par l'Assemblée nationale.

Considérant que la fusion était consommée, les électeurs du secteur Saint-Jean, dans une lutte menée par l'Action civique, ont cependant refusé cet été le partage de l'emprunt prévu au règlement. Plutôt que d'aller en référendum pour faire approuver son règlement, le conseil municipal avait

décidé de le retirer.

Pour verser la subvention promise à la SPEC, le conseil municipal doit maintenant adopter un nouveau règlement d'emprunt. Le maire Gilles Dolbec explique avoir pris acte de la volonté de l'opposition exprimée par les contribuables du secteur Saint-Jean, dans un dossier qu'il considère comme un enjeu administratif.

«Un nouveau règlement d'emprunt applicable à toute la Ville sera adopté, de manière à permettre à la municipalité d'honorer ses engagements envers la SPEC», précise-t-il en notant que le remboursement de l'emprunt ne se fera pas sentir sur les contribuables puisqu'il sera assumé à même le fonds général, dans le cadre des opérations budgétaires courantes. ●

Le 23 janvier prochain, le comté de Saint-Jean enverra une femme à Ottawa pour bien les représenter

Une femme, une mère de famille, une personne engagée

Qui de mieux placé qu'elle pour comprendre les dossiers sur:
Aide aux familles, Aide aux aînés, Aide aux aidant naturelles

Voici quelques-uns de ses engagements locaux:

Collège Militaire Dossier, Autoroute 35, Pacte avec les collectivités, Baisse d'Impôts, Programme des garderies, Programme pour l'aide aux études post-secondaires.

Des dossiers qui, depuis trop longtemps, n'ont pas de porteur; elle s'engage à travailler très fort pour vous!
Assurance emploi, Dossier de logement abordable, Aide aux plus démunis

Voilà une brochette de son programme et de ses engagements, voilà des choix que seul un Parti au pouvoir peut régler

Depuis 12 ans, la personne qui vous représente se limite qu'à poser des questions. Je prends pour preuve tous les dossiers, qui, élection après élection, refont surface et qui ne sont pas réglés.

Le 23 janvier prochain, j'invite tous les fédéralistes à voter, je vous invite ensemble à Réussir le Canada

Le 23, Je vote

Maro Akoury

Autorisé et payé par Claude Létourneau,
agent officiel de Maro Akoury

Bureau du comité
1025, boul. du Séminaire Nord, local 4, Saint-Jean-sur-Richelieu

Réussir le Canada
Liberal

www.plcq.ca

(450) 349-6556

CESSEZ DE FUMER
au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille

PRENEZ VOTRE SANTÉ EN MAIN
La seule méthode du genre a avoir
un taux de réussite de 90% avec
le laser doux

- Anti-stress
- Coupe faim • Antirides

O.N.D.Q. inc.
Reçu pour assurances, impôts

CENTRE DU LASER SANTÉ INC.
MAINTENANT À SAINT-JEAN
1 877 872-7171

Gaétan Gagnon remplace Lamoureux aux Finances

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Le conseiller Gaétan Gagnon siégera au Comité des finances en remplacement de son collègue de l'Action civique, Jean Lamoureux, écarté par le maire Gilles Dolbec la semaine dernière.

«Je n'étais pas au courant de ce qui se tramait au sujet de Jean Lamoureux. Le maire m'a téléphoné pour m'offrir le poste et je l'ai accepté», explique Gaétan Gagnon, heureux de siéger au Comité des finances avec les conseillers Yvan Berthelot et Stéphane Legrand.

«C'est dommage pour M. La-

moureux mais il a couru après», estime-t-il, d'avis que son collègue de l'Action civique a brisé le lien de confiance avec le maire Dolbec lors de l'adoption des prévisions budgétaires 2006.

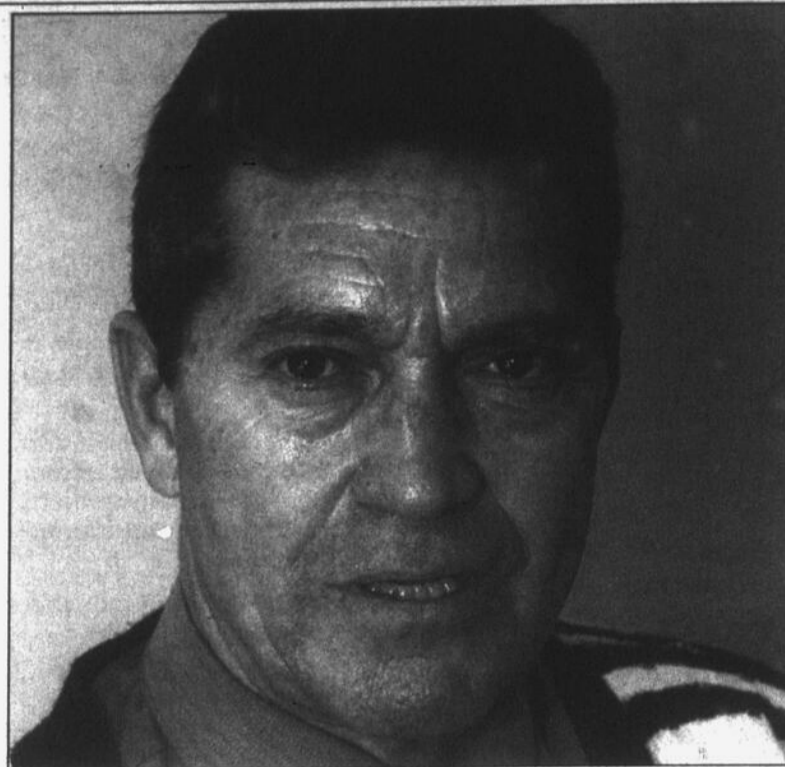
«Moi, je ne m'en vais pas là pour faire de l'opposition. J'ai toujours dit que je suis indépendant et que je ne serai jamais un conseiller de l'opposition», précise le représentant du district 3, regroupant le nord d'Iberville et de Saint-Athanase.

«J'aime les chiffres et je considère que le budget d'une Ville doit être géré avec la même discipline que le budget d'une maison», résume-t-il à propos de la

philosophie avec laquelle il aborde son nouveau rôle.

En l'invitant à siéger au Comité des finances, le maire Dolbec lui a expliqué que sa présence donnerait en quelque sorte une voix spécifique à la rive Est de la nouvelle ville. «C'est la plus belle chose qui ne pouvait pas arriver à Iberville et à Saint-Athanase. Je me ferai un devoir de faire valoir les intérêts d'Iberville et de Saint-Athanase», déclare-t-il.

M. Gagnon précise qu'il envisage de jouer son rôle en consultant ses collègues Philippe Lasnier et Michel Gauthier, qui représentent aussi les citoyens du côté Est de la rivière Richelieu. ●



Gaétan Gagnon

Transformez votre garage en Temple de la renommée.



À partir de 21 900\$*



Sonata 2006 • Gagnante de la Meilleure voiture familiale de moins de 35 000 \$

ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

À partir de 34 495\$*



Azera 2006 • Gagnante de la Meilleure voiture familiale de plus de 35 000 \$

ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

Pour une deuxième année consécutive, Hyundai a été honorée par l'Association des Journalistes Automobile du Canada en remportant cette fois le prix de la « Meilleure nouvelle voiture » dans deux catégories distinctes. Pas surprenant que de plus en plus de gens découvrent que Hyundai offre les véhicules parmi les plus impressionnants sur nos routes de nos jours.

5 ans / 100 000 km - Garantie globale limitée†

† La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien.



C'est payant un diplôme! Jusqu'à 750\$ de rabais. Renseignez-vous!

* Taxes, transport et préparation en sus.
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada, une filiale de Hyundai Motor America, et sont utilisées sous licence.

Cloginor
HYUNDAI

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6816 • 1-866-348-6816
www.cloginor.com

La Ville envoie 29 973 comptes de taxes

■ Jusqu'au 17 février pour acquitter le premier versement

Marc-Olivier **TREPANIER**
marc-olivier.trepanier@canadafrancais.com

Parmi le lot de factures du magasinage de Noël, les propriétaires de Saint-Jean-sur-Richelieu retrouveront cette semaine une petite facture en provenance du 188 Jacques-Cartier Nord, leur demandant d'acquitter le premier versement de taxes municipales pour l'année 2006.

Quelque 29 973 comptes de taxes ont ainsi pris le chemin de Postes Canada lundi pour se rendre au domicile des contribuables qui auront jusqu'au 17 février prochain pour acquitter le premier versement.

Quant au paiement du deuxième versement, il devra être effectué au plus tard le 16 juin prochain, à l'exception des contribuables possédant une exploitation agricole pour qui l'échéance du deuxième versement est fixée au 15 septembre 2006.

Des recettes de 36,9 M\$

L'envoi du compte de taxes est accompagné d'une enveloppe-réponse, d'un avis d'évaluation foncière et d'un feuillet d'information «Infos taxes 2006». Il est à noter qu'un taux d'intérêt de 10% est calculé annuellement sur chaque versement non payé à son

échéance.

Le premier versement du compte de taxes représente des recettes d'un peu plus de 36,9 millions de dollars pour le 188 Jacques-Cartier Nord. Au total, les revenus des taxes foncières et des autres tarifs afférents (eau, déchets, etc.) s'élèvent à plus de 73,6 M\$ pour 2006, sur un budget global de l'ordre de 101,4 M\$.

Chèques postdatés

Afin de gagner du temps et éviter des déplacements, la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les contribuables à faire parvenir des chèques postdatés pour les deux versements de taxes, accompagnés des coupons correspondants, dans l'enveloppe-réponse jointe à leur compte.

Il est important d'inscrire le numéro de matricule à l'endos des chèques. Les chèques reçus seront encaissés à la date indiquée sur ces derniers. Dans les cas où le paiement des taxes est effectué par chèque, celui-ci fait office de reçu pour le contribuable.

Autres formes de paiement

Les contribuables peuvent aussi payer leur compte de taxes dans la majorité des institutions financières, soit directement au comptoir, au guichet automatique ou encore par le réseau Internet de l'institu-

tion financière (il est nécessaire alors d'inscrire les 18 chiffres du numéro de matricule qui apparaissent dans le coin supérieur droit du coupon de paiement).

Si le matricule a déjà été inscrit à votre dossier lors d'un précédent paiement, assurez-vous que le numéro apparaissant à votre dossier électronique correspond bien au numéro de matricule inscrit sur votre coupon de paiement.

Cette dernière remarque et importante. En effet, en raison de la réforme cadastrale en cours, certains numéros de cadastres ont été modifiés. Les contribuables sont invités à bien vérifier le numéro matricule avant de faire leur paiement.

Hôtel de ville

Enfin, les contribuables peuvent acquitter leur compte de taxes au comptoir de perception de l'hôtel de ville situé au 188, rue Jacques-Cartier Nord. Le comptoir est ouvert du lundi au vendredi, de 9 heures à 16h30 et de 8h30 à 16 heures, durant la période estivale.

En dehors des heures d'ouverture, il est possible de déposer son chèque dans la chute à courrier placée près de la porte principale, en façade de l'hôtel de ville.

Informations

Pour toute information relative

à leur compte de taxes, les propriétaires sont priés de communiquer avec le personnel au Service des finances au 357-2227. ●

LES TISSUS DU QUÉBEC

610, 1^{re} Rue, Iberville 347-1333

Un grand magasin dans une petite boutique.

Profitez-en!

50%

de rabais sur
TISSUS DE NOËL
TISSUS BRILLANTS

et lots de tissus à décoration ainsi que lots de laine

Patrons «Butterick» 3 pour 1 «Burda» 50%

Avec nous
vous irez loin!

Des formations menant à l'emploi

DEVENEZ AGENT IMMOBILIER EN 15 SEMAINES

AEC en Agent immobilier
Début: 13 février 2006
Date limite d'inscription: 8 février 2006

Conditions générales d'admission:

- Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou une formation jugée suffisante par le collège.
- Avoir interrompu ses études pendant au moins une année scolaire ou avoir complété vos études post-secondaires.

ET... N'OUBLIEZ PAS NOS SOIRÉES PROFITABLES À COMPTER DU 16 JANVIER!

Plusieurs formations vous sont offertes dans les domaines suivants:

Les langues
Les arts
L'informatique

Les soirées avec la SAQ
Les relations humaines


RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Contactez:
SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE
Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boul. du Séminaire, C.P. 1018
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 7B1
(450) 347-5301, poste 2300



SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

CAPITAINE GAGE




VENEZ DÉCOUVRIR

NOTRE NOUVEAU CAPITAINE GAGE

DÈS LE DIMANCHE 22 JANVIER
Des surprises vous attendent...
GRATUIT POUR LES ENFANTS*

*12 ans et moins. Accompagné d'un adulte.



LA CAGE
AUX SPORTS

880, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-6484

On vous invite à fêter les 58 ans du drapeau québécois

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Québec possède son drapeau officiel à l'emblème du fleurdélysé depuis le 21 janvier 1948. Ce samedi, la population est conviée à venir fêter son 58^e anniversaire sur la patinoire du canal de Chambly, dans le secteur Saint-Luc, avec plusieurs activités gratuites pour toute la famille.

La Société nationale des Québécois (SNQ) Richelieu-Saint-Laurent, qui avait d'abord prévu la tenue d'une épiluchette de blé d'Inde, de 13 à 16 heures, a dû modifier son plan de match à la dernière minute. L'horaire demeurera le même, mais ce sont plutôt des hot dogs qui seront servis aux visiteurs.

En raison de récentes inondations qui ont sérieusement com-

promis les récoltes de la Floride, la SNQ n'a pu s'approvisionner d'épis à temps pour la tenue de son événement. Heureusement, nos érables ne sont pas encore tombés en panne et tous pourront se sucrer le bec avec de la tige sur la neige pour dessert.

Il est bien évident que la température des prochains jours déterminera l'endroit exact de la fête du drapeau québécois. Si la glace du canal de Chambly est prête, la glissade sera mise à la disposition des visiteurs tandis que la patinoire sera décorée des drapeaux qui ont représenté le Québec depuis le 17^e siècle. Sinon, petits et grands pourront quand même participer à un concours de godendard, cette grosse scie que devaient manier ensemble deux bûcherons pour venir à bout des plus gros arbres, près du pavillon jeunesse.

Pour clôturer la fête du dra-

peau québécois, le conteur Alain Charpentier ouvrira au public son répertoire d'histoires et de légendes puisées à même le folklore du Haut-Richelieu, dans la salle des productions du Dragon bondissant. La soirée s'adresse à tous et débutera à 20 heures. Il est cependant préférable de réserver son billet à l'avance au 358-9380 ou au 346-1141 au coût de 7\$ l'unité.

Carrefour Laplante

De leur côté, l'Association des marchands du Carrefour Laplante et Jean Rioux, député d'Iberville, convient la population à une cérémonie d'hommage au drapeau qui aura lieu dès 13 heures dans le mail du Carrefour Laplante, sur la 2^e Avenue. Plusieurs dignitaires prendront la parole et les visiteurs recevront des drapeaux tout en dégustant une portion de gâteau et un verre de cidre. ●



Alain Charpentier dévoilera des histoires et des légendes du Haut-Richelieu à l'occasion d'une soirée de contes.

Quatre restaurants seront sans fumée jeudi!

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Histoire de donner à leurs clients un avant-goût de ce qui se passera le 31 mai prochain, quatre restaurants de Saint-Jean-sur-Richelieu seront sans fumée ce jeudi. Ils se joignent ainsi à 650 restaurants de la province pour une deuxième édition de la journée *Bien manger sans fumée!*

Organisée par le Conseil québécois sur le tabac et la santé (CQTS) et l'Association des restaurateurs du Québec (ARQ), l'activité se déroule dans le cadre de la Semaine québécoise pour un avenir sans tabac qui a lieu du 15 au 21 janvier. À la suite du succès qu'a connu la journée l'an dernier, l'ARQ a de nouveau invité ses membres à y participer.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, trois ont répondu à l'appel, soit Gestion France Olivier, situé sur la rue Champlain, Pizza Galaxie de la rue St-Gérard, dans le secteur Saint-Luc, et Pizza Hut, de la rue Douglas. Les clients des deux premiers ne verront pas de changement puisque ces établissements sont déjà sans fumée. L'an dernier, quatre restaurants de Saint-Jean-sur-Richelieu avaient pris part à la journée. Notons que quelques restaurants de la municipalité ont banni la fumée de leur salle à manger au cours de l'année dernière. S'ils ne figurent pas dans la liste, c'est qu'ils ne se sont pas inscrits à l'activité.

Ailleurs dans la région, ceux qui fréquenteront les restaurants Patio Vidal de Marieville, Chicky Dee's d'Hemmingford et Le Fumet de

Farnham (sans fumée à l'année) pourront manger sans être indisposés par la fumée de cigarette.

L'Association des restaurateurs du Québec soutient qu'offrir un environnement sans fumée réduit considérablement les risques pour la santé des clients et des employés. Elle soutient que la journée *Bien manger sans fumée!* est une belle occasion pour les restaurateurs de tâter le pouls de leur clientèle en prévision du 31 mai prochain. Rappelons qu'à compter de cette date, il sera interdit de fumer dans tous les endroits publics du Québec, incluant les bars et les restaurants. Le gouvernement québécois espère ainsi inciter de nombreux fumeurs à écraser pour de bon. En dix ans, la proportion des fumeurs est passée de 38% à 24%. ●

Mes résolutions pour 2006

MA RÉOLUTION PLAN D'ACTION POUR RÉUSSIR

- * Améliorer ma forme physique → * Promener le chien tous les soirs
- * Économiser pour un voyage → * Réduire les dépenses de vêtements et de restaurants
- * Apprendre l'anglais → * M'inscrire à un cours chez CLIC

Résultats rapides, mesurables.
Formule privée ou en petites équipes (3 à 4 personnes maximum)

Nous offrons aussi des cours d'espagnol

En 2006, j'apprends l'anglais une fois pour toutes



® CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER...

« Les Maîtres du savoir linguistique »^{MC}

1005, boul. du Séminaire Nord, bureau 105
Saint-Jean-sur-Richelieu
Internet: www.clicnetwork.com

(450) 359-7000

- Pour faire le grand ménage à Ottawa
- Pour un fédéralisme d'ouverture
- Pour une économie forte et une réduction des taxes et des impôts
- Pour une société solidaire et des communautés sécuritaires

Autorisé et payé par de l'argent propre, par l'agent officiel de Francis Lévesque

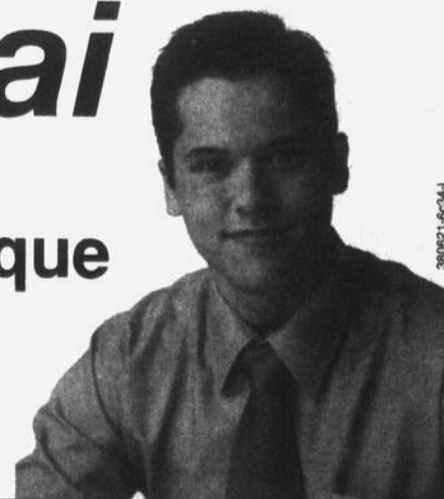


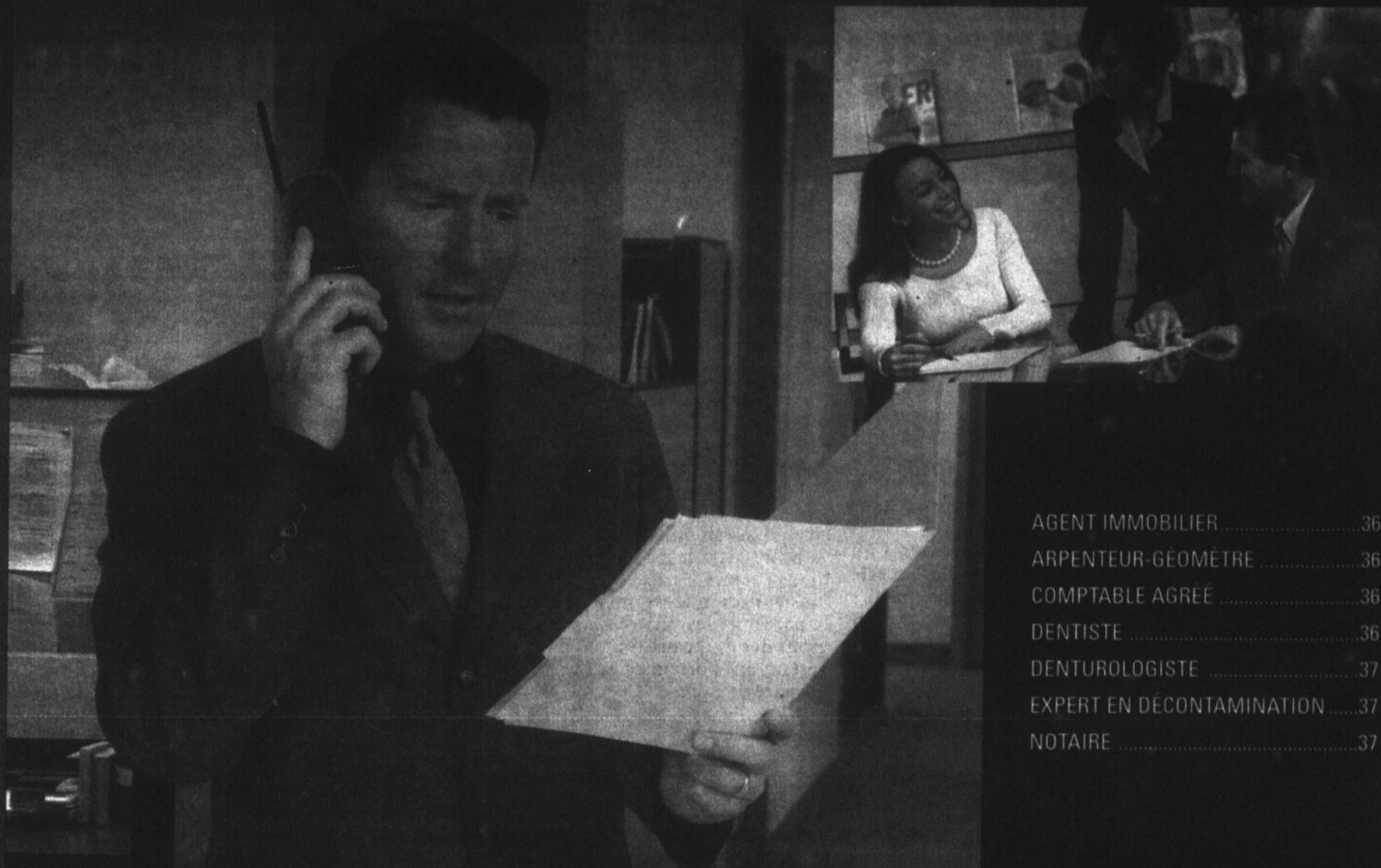
Conservateur
www.conservateur.ca

Changeons pour vrai

Francis Lévesque

Saint-Jean
514 968-9228





AGENT IMMOBILIER.....	36
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE	36
COMPTABLE AGRÉÉ	36
DENTISTE	36
DENTUROLOGISTE	37
EXPERT EN DÉCONTAMINATION	37
NOTAIRE	37

Hommage à nos professionnels

SUPPLÉMENT

**LE CANADA
FRANÇAIS**



Hommage à nos professionnels

AGENT IMMOBILIER



Mary
Gagné

(450) 348-1186
(514) 990-2936
Poste 202

Agent immobilier agréé

Je suis dans le domaine de l'immobilier depuis plus de 25 ans. Présidente et courtier de ma compagnie Agences d'Elite Inc., l'immobilier fait partie de ma vie. Nous sommes la plus vieille compagnie immobilière établie dans la région de Saint-Jean et du Haut-Richelieu. Je travaille avec une équipe professionnelle et dynamique, toujours disponible pour vous offrir nos services. Pour l'achat ou la vente d'une propriété, que ce soit résidentiel, multilogements, commercial ou agricole, n'hésitez pas à faire appel à nos services. Fière de mes nombreuses années d'expérience, je possède de la connaissance requise pour aider les clients à réaliser leurs rêves.

On s'occupe de tout! Mais surtout, on s'occupe de vous!



Courtier immobilier agréé

Hommage à nos professionnels

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

Arpenteur-géomètre : un univers à mesurer!

Compas dans l'œil, mesure du pied, rigueur de la main... pour l'arpenteur-géomètre, le monde est un univers à mesurer! Celui que l'on voit le plus souvent en train de mesurer des terrains et des tracés de routes et à cerner un territoire n'a de limites que les angles de votre terrain, les lignes des cartes urbaines, les rives des fleuves et des rivières, les contours de la Terre. Autrement dit, l'arpenteur-géomètre mesure notre univers!

Pour être officiellement reconnu, l'arpenteur-géomètre doit être membre de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec. Avant d'en arriver là, il doit obtenir un baccalauréat en géomatique qui comporte également des notions de droit.

L'arpenteur-géomètre ne s'intéresse pas uniquement aux terrains privés et aux routes nationales. Il s'occupe entre autres de cartographie et d'hydrographie. Des noms qui peuvent sembler bien compliqués, mais qui désignent, pour le premier, la production et le traçage de différentes cartes servant à l'identification d'un territoire, et pour le second, le traçage de cartes servant à identifier les rives des cours d'eau et des fonds marins.

Ces travaux sont très importants pour nos systèmes de transport routier et maritime.

Sans les arpenteurs-géomètres, notre pays ne serait que chaos et désordre. Il ne pourrait y avoir respect mutuel des propriétés. Les routes ne seraient que des labyrinthes sans fin!

Bérard
Tremblay

200, rue Macdonald, bureau 401
Saint-Jean-sur-Richelieu

ARPENTEURS • GÉOMÈTRES

Tél.: (450) 359-1660



380524-624-mm

Hommage à nos professionnels

COMPTABLE AGRÉÉ

Comptable agréé : pas une simple affaire de chiffres!

Lynda Coache,
comptable agréée



Être comptable agréé, c'est être en contact avec des gens et des entreprises. Être comptable agréé, c'est définir des stratégies financières, élaborer des plans d'affaires, redresser des entreprises en difficulté, effectuer des planifications fiscales, établir des budgets et gérer des ressources. Les services des comptables agréés sont très recherchés et les 16 800 CA que compte le Québec sont là pour vous aider à surmonter tous vos obstacles en matière de chiffres!

Les comptables agréés se retrouvent dans les plus hautes fonctions, de président-directeur général, à fiscaliste, en passant par comptable et vérificateur. Lorsque vous faites affaire avec un CA, vous êtes assuré d'obtenir les services d'un professionnel qui détient un diplôme universitaire reconnu par l'Ordre des CA du Québec et qui a réussi l'examen d'admission à la profession de CA. Grandement sollicités, les comptables agréés sont synonymes de compétence, de conseil et de bonne décision.

Afin de mieux vous conseiller, les CA peuvent également se spécialiser dans plusieurs domaines. La juricomptabilité, la fiscalité, la finance ou les technologies de l'information en sont quelques-uns. Certains préfèrent se concentrer sur la gestion et devenir des décideurs au sein d'entreprises et d'organismes publics. Dans toutes circonstances et en tous milieux de travail, les CA font preuve de leadership, de fiabilité, de dynamisme, de polyvalence et de sens des responsabilités.

La profession de CA s'est développée au cours des dernières années pour répondre aux nouveaux besoins du marché. Autant dans le domaine de la planification financière et fiscale que dans le domaine des entreprises, les CA répondent aux attentes d'un marché complexe à l'échelle mondiale.



LYNDA COACHE CA INC.

723, Route 219, Napierville
(450) 245-3189

5, rue Richelieu, Lacolle
(450) 246-4580

380526-624-mm

Hommage à nos professionnels

DENTISTE

Des dentistes, parce que vos dents sont précieuses!

Parce qu'il fait bon mordre dans la vie à pleines dents, il est important de prendre soin de la santé de ses dents. Malgré tous les produits qui inondent le marché en matière de soins dentaires, rien ni personne ne peut rivaliser avec le dentiste. Chevalier de l'émail, défenseur de la dent contre les caries, guérisseur de la gencive, le dentiste fait de la prévention au niveau de la santé dentaire et buccale, répare les fissures, enlève les caries et remplace les dents trop endommagées pour être réparées.

Et elles sont très précieuses, nos dents. Une mauvaise santé dentaire, et la douleur s'installe. La douleur entraîne des problèmes de mastication, qui à leur tour entraînent des problèmes alimentaires. Si vous avez déjà eu mal à une dent, rappelez-vous la douleur ressentie en mordant dans une pomme ou en prenant un breuvage trop chaud ou trop froid!

Parce que vos dents sont précieuses, prenez-en soin. Visitez le dentiste régulièrement. Pour les enfants et les personnes âgées qui ont encore leurs dents, il peut être nécessaire de visiter le dentiste plus souvent. En effet, certains enfants peuvent avoir de la difficulté à bien se brosser les dents et les personnes âgées risquent de négliger certains aspects de l'hygiène dentaire.

Tenez à votre santé dentaire comme à la prune de vos yeux! Brossez chaque dent avec soin au moins deux fois par jour et amenez chaque membre de votre famille visiter régulièrement votre dentiste. Une petite heure régulièrement pourrait vous éviter bien des caries!



Centre dentaire
Julie Porlier

240, boul. Saint-Luc, bureau 12
Saint-Jean-sur-Richelieu

Rendez-vous :
(450) 349-0410

380540-624-mm

Hommage à nos professionnels

DENTUROLOGISTE

Denturologiste : un métier qui a de la gueule!

Le dentier à «ressorts» est apparu en 1740. En 1808, apparaissent les premières dents minérales qui viennent remplacer les dentiers monoblocs. Le dentier estampillé en aluminium est inventé en 1858. En 2005, on est bien loin des dentiers en bois! Les denturologistes d'aujourd'hui peuvent vous fabriquer des prothèses complètes, partielles, à bases molles ou sur implants.



Travaillant en étroit contact avec le client, le denturologiste est responsable de la partie clinique de l'activité dentaire. On parle ici de l'examen denturologique, les prises d'empreintes, l'articulation, l'essayage et la mise en bouche des prothèses qu'il fabrique. Il est assisté dans son travail par le technicien dentaire qui effectue une partie des travaux en laboratoire. Le technicien dentaire reçoit la prescription lui indiquant les travaux à effectuer.

Le port de prothèses dentaires amovibles ne vous met pas à l'abri des problèmes de santé de la bouche. Des prothèses vieilles de plus de cinq ans deviennent inadéquates, trop grandes, instables et risquent de vous blesser. Les gencives également peuvent souffrir de certains maux que le denturologiste peut rapidement identifier et soigner. De plus, avec les percées technologiques dans le domaine de la santé, il existe des méthodes d'installation de prothèses de plus en plus efficaces, voire permanentes dans certains cas. Si vos prothèses commencent à être inconfortables ou que vous désirez ajouter du mordant à votre morsure, consultez votre denturologiste!

ROBERT BRILLON, d.d.

Denturologiste depuis 1976

465, 1re Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-1689

380480-6c34-ymm

Hommage à nos professionnels

EXPERT EN DÉCONTAMINATION

Êtes-vous conscient des problèmes de santé reliés à la qualité d'air de votre maison?

Les Deux-Rives

LE SPÉCIALISTE DE LA QUALITÉ D'AIR DE VOTRE RÉSIDENCE

1-800-204-3978

Plus de 25 ans d'expérience
DÉCONTAMINATION

- Asthme
- Bronchite
- Broncho-pulmonaire
- Laryngite

Nous sommes la première compagnie au Québec à nous être procuré de l'équipement de nettoyage de conduits de ventilation à haute performance.



Obtenez 20\$* de rabais sur le traitement germicide

OBTENEZ 5% de RABAIS sur PRÉSENTATION de votre CARTES DE MEMBRES CAA

- Service de nettoyage de conduits de ventilation Ultra moderne et unique au Québec
- Nettoyage fait avec de l'équipement à air comprimé et une unité de succion non comparable le tout intégré dans le camion
- Notre équipement à grande puissance est en mesure de nettoyer les conduits de ventilation résidentiel, commercial, échangeur d'air, les sorties de sècheuse, thermopompe, etc.
- Inspection par caméra téléguidée disponible (des frais s'appliquent)

Appelez-nous dès maintenant, aucune obligation, estimation gratuite!

Montréal
(450) 359-0605

Sans frais
1-800-204-3978

Rive-sud Montréal
(450) 656-6171

Hommage à nos professionnels



NOTAIRE

Le notaire : un professionnel de bonne loi!

**Me Chantal Brisson, ll.b. d.d.n.
Notaire & conseiller juridique**



Le notaire est un conseiller juridique, un négociateur minutieux et un conciliateur polyvalent. S'occupant des questions de droit non litigieuses (un litige est une contestation en justice, pouvant mener éventuellement au procès), le notaire s'occupe notamment de rédiger des actes juridiques. Testaments et contrats de vente sont reconnus comme étant du ressort du notaire, mais il s'occupe également de rédiger des actes de mariage, des mandats d'inaptitude, d'homologation et des contrats d'affaires. On le retrouve en médiation familiale, civile et commerciale ainsi qu'en planification financière.

Le notaire est un officier public qui doit rester dans toutes les causes dont il s'occupe, et son principal objectif dans les litiges est de favoriser l'équilibre entre les clients. Pour ce faire, il doit se plier aux exigences d'une réglementation rigoureuse, démontrer une bonne capacité d'analyse et avoir développé un esprit de synthèse.

Les notaires ont été les premiers professionnels à se doter d'un réseau intranet qui leur permet d'échanger des fichiers informatisés entre eux et avec leurs différents partenaires d'affaires, dont les institutions financières, les autorités municipales et certains organismes gouvernementaux. Ce réseau de communication changera bientôt notre façon de transiger avec un notaire. Grâce aux miracles de l'informatique et de la signature numérique, un Français pourra acheter un chalet en Gaspésie en passant devant un notaire de Gatineau, sans bouger de Paris! Il ne faut donc pas être surpris d'apprendre que les États-Unis, impressionnés par le travail de nos notaires Québécois, travaillent à la mise sur pied d'une catégorie de juristes qui auraient les mêmes fonctions et responsabilités.

365, rue Normand, bureau 270-A, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1T6
Téléphone: (450) 359-0829 Télécopieur: (450) 359-6141
cbrisson@notarius.net

380441-6c34-1



EDUCATION

www.canadafrancais.com

École Bouthillier

Les élèves s'habituent au demi-uniforme



Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Morsqu'elle a décidé d'adopter le demi-uniforme à l'intérieur de ses murs, l'école secondaire Dr-Alexis-Bouthillier a pris un pari risqué. Quelques mois plus tard, non seulement les élèves semblent avoir bien accepté la chose, mais le directeur de l'établissement, Jean-Guy Choinière, note aussi une diminution des actes d'intimidation.

«Au début, je n'étais pas du tout d'accord, souligne Cédric Lortie, un élève de deuxième secondaire. Je trouve que ça enlève la liberté d'expression. Mais, je me suis habitué.»

Lorsque le conseil d'établissement a pris la décision d'aller de l'avant avec le demi-uniforme, Jean-Guy Choinière, s'attendait à davantage de protestations. «J'ai reçu quelques commentaires d'élèves et de parents mécontents, mais à la rentrée, seulement deux élèves n'avaient pas leur chandail. Nous en avons même vendu plus que nous pensions.»

Quand un jeune oublie son chandail à la maison, il est dirigé vers la

bibliothèque où a été aménagé un centre de prêt. «Nous pouvons dépanner quelques élèves et leur prêter un chandail pour la journée, précise le directeur. Mais si, une journée, plusieurs avaient décidé de ne pas le porter, nous n'en aurions pas assez pour tout le monde.»

Au moment où les élèves ont appris qu'ils devraient dorénavant troquer leurs camisoles et leurs t-shirts pour des polos bleus et blancs, plusieurs étaient réticents. «J'ai trouvé ça plate parce qu'on ne peut plus définir notre personnalité avec nos vêtements, remarque Anne-Marie Lord, une élève de première secondaire. Heureusement, il y a moins de monde qui se font crier des noms. Mais, même si on s'habitue, je porterais mes vêtements si j'avais le choix.»

Justine-Anne Rowell est elle aussi partagée. «J'aimais ça m'habiller comme je voulais, mais, avec l'uniforme, c'est beaucoup moins compliqué le matin. Et ça coûte moins cher de vêtements. C'est quand même plate que tout le monde paie pour les filles qui se promenaient le nombril à l'air.»

Moins d'intimidation

Élève de deuxième secondaire, Simon Pellerin n'a quant à lui pas encore digéré la décision du conseil d'établissement. «Je ne suis pas d'accord avec ça, déclare-t-il. On s'achète de beaux vêtements et on ne peut même pas les mettre à l'école. Si j'avais le choix, je ne mettrais certainement pas l'uniforme.» Simon constate néanmoins que le port du demi-uniforme a fait diminuer le



Élève de deuxième secondaire, Cédric Lortie était à l'origine opposé au port obligatoire du demi-uniforme.

taxage et l'intimidation à l'école. Un constat que fait aussi Carolynne Barbosa, secrétaire du conseil étudiant, formé pour la première fois en septembre dernier. «L'uniforme est bon pour ceux qui n'ont pas

beaucoup d'argent et qui ne peuvent pas s'acheter des vêtements de marque. Je trouve que l'intimidation a diminué.»

Jean-Guy Choinière ne peut prouver cette observation. Il demeure toutefois certain que cela a un effet. «Depuis le début de l'année scolaire, nous n'avons été témoins d'aucun cas concernant l'intimidation par rapport à l'habillement alors qu'avant, il y en avait à l'occasion. Nous n'entendons plus les surnoms que certains donnaient avant aux élèves qui ne portaient pas de vêtements de marque. Aussi, les enseignants n'ont plus à intervenir pour les bedaines à l'air. Certains le faisaient, d'autres pas. Ça créait des tensions.»

La vice-présidente du conseil étudiant, Marie-Josée Racicot, note même un léger changement dans les rapports entre les garçons et les filles. «J'ai remarqué que les gars ont plus de respect envers les filles. Ils nous jugent moins à partir de ce qu'on porte et voient plus qui nous sommes vraiment.»

Le port du demi-uniforme est à l'essai pour une période de trois ans. D'ici la fin de l'année scolaire, le directeur Jean-Guy Choinière compte effectuer un sondage auprès des élèves pour en évaluer l'impact qu'il juge déjà, à première vue, positif. ●

Les activités parascolaires s'organisent

Valérie SIMARD
valerie.simard@canadafrancais.com

Les élèves les réclamaient depuis des semaines, elles sont revenues les activités parascolaires. Après quatre mois de boycott, les enseignants s'affairent maintenant à rattraper ce qui peut être rattrapé.

«Rien de majeur n'a dû être laissé tombé, assure le directeur de l'école Dr-Alexis-Bouthillier, Jean-Guy Choinière. C'est certain que les élèves ont perdu des activités comme celle de Noël qu'on se verrait bien mal reprendre!» Dans toutes les écoles, les directions et les enseignants redoublent d'ardeur pour organiser les activités à venir, telles les journées blanches, les voyages et les bals de finissants.

À l'école Bouthillier, la journée blanche qui devait se tenir le 1^{er} février a dû être déplacée le 15 pour permettre aux organisateurs de tout planifier. Du côté de Marcel-Landry, une journée blanche se tiendra aussi le 10 février. Le comité s'est déjà réuni deux fois. Les élèves pourront donc, comme prévu, aller skier à Bromont ou au Mont Avila, faire de la pêche sur



Les élèves de l'école Dr-Alexis-Bouthillier avaient hâte de retrouver leurs activités sportives du midi.

glace ou demeurer à l'école pour visionner des films, jouer au bingo ou participer à un atelier de tatouage temporaire.

«Tout le monde était bien content que les activités reprennent, observe la directrice adjointe de Marcel-Landry et responsable des activités parascolaires, Suzanne Marcantonio. Dès le retour des vacances des Fêtes, des enseignants sont venus me rencontrer pour parler de leurs projets.»

Le directeur de l'école Marguerite-Bourgeois, Alain Camarais, indique pour sa part que les différents comités de son école sont en train de se mettre en place. En plus de la journée blanche, les élèves retrouvent progressivement les sports sur l'heure du dîner et le club de photo.

Les jeunes de l'école Bouthillier renouent aussi cette semaine avec les sports du midi, pour lesquels les inscriptions ont eu lieu la semaine dernière. «Pendant l'automne, les gymnases étaient quand même ouverts, mais les activités n'étaient pas encadrées», note Jean-Guy Choinière. L'ancien enseignant d'éducation physique a aussi trouvé un moyen de maintenir pendant l'automne des sports comme le handball et le soccer. «Ils ont pu débiter grâce à un parent et des jeunes que nous avons

engagés pour assurer l'entraînement des équipes. Mais, il n'y a pas eu d'équipes de volleyball parce que nous n'avions trouvé personne. Nous voulions aussi mettre sur pied d'autres équipes dans d'autres disciplines et nous n'avons pu le faire. Nous avons plutôt sauvé les meubles!»

Bals et galas

Tout comme les voyages de fin d'année, il semble que les bals de finissants et les galas de fin d'année pourront se tenir sans problème. À Marcel-Landry, la salle avait déjà été réservée et quelques comités comme ceux des bagues et de l'album des finissants avaient été mis en place. L'école Bouthillier, qui n'avait quant à elle pas réservé la salle pour son gala de fin d'année, devra probablement se résigner à le tenir à l'école, la salle habituelle étant déjà prise pour la date voulue.

Cependant, même si toutes les activités se tiendront comme prévu, celles-ci risquent de coûter plus cher aux parents. «Habituellement, les finissants avaient plus de temps pour amasser des sous, remarque Suzanne Marcantonio. Ils devront redoubler d'ardeur.» ●

Le Cégep demande aux candidats d'appuyer les transferts de fonds

Louise **BEDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le Cégep demande aux candidats aux élections d'appuyer la demande des collèges et du gouvernement du Québec de hausser les transferts fédéraux en matière d'éducation postsecondaire. Pour le collège, il s'agit d'un enjeu important qui pourrait rapporter trois millions de dollars de plus par année.

Dans une lettre envoyée à tous les candidats des comtés où le Cégep recrute ses étudiants, le directeur général du collège, Serge Brasset, fait valoir des besoins récurrents de 245 M\$ pour le réseau collégial. M. Brasset insiste sur les besoins de formation des jeunes et des adultes qui vont en s'accroissant alors que les cégeps ne disposent pas des ressources nécessaires pour y répondre pleinement.

Au cours des dernières années, les ressources financières accordées n'ont permis que de couvrir les coûts de système, n'assurant qu'un minimum vital. Mais devant l'ampleur des besoins, les cégeps demandent un financement plus significatif qui leur permettrait de se développer. «Ça nous sortirait de notre sous-financement chronique et nous apporterait une bouffée d'oxygène», déclare M. Brasset.

Les cégeps évaluent à 245 M\$ les besoins récurrents de réinvestissement. La hausse des transferts fédéraux constitue une piste de solution. Les institutions collégiales appuient le gouvernement du Québec et celui des autres provinces pour obtenir du fédéral qu'il augmente ses transferts en éducation postsecondaire. En novembre dernier, le conseil d'administration du collège a adopté une résolution en ce sens.

En fait, les institutions d'enseignement collégial, par la voix de la Fédération des cégeps et du gouvernement québécois, demandent de rétablir les transferts fédéraux au niveau de 1994, au moment des grandes coupures imposées par le fédéral pour réduire son déficit. Pour l'ensemble de l'enseignement postsecondaire au Québec, c'est 550 M\$, dont 220 M\$ pour le réseau collégial.

Saint-Jean

Pour le Cégep, cela pourrait représenter annuellement une rentrée supplémentaire d'argent environ 3 M\$. M. Brasset explique que cette injection récurrente dans le budget permettrait d'améliorer encore davantage les services pour faciliter la réussite éducative des étudiants et de mettre à jour l'infrastructure technologique pour assurer la qualité de l'enseignement.

Les transferts fédéraux aideraient aussi à consolider les efforts pour accroître le taux de passage des élèves du secondaire au collégial qui est inférieur à la moyenne provinciale et montréalaise dans la région.

Les revenus additionnels permettraient aussi de développer de nouvelles formations pour répondre aux besoins de main-d'oeuvre dans la région, explique Serge Brasset. Même si l'économie de la

Montréalaise va bien, elle fait face à un manque de main-d'oeuvre qualifiée, signale-t-il.

Dans l'état actuel de ses finances, le Cégep ne peut mettre sur pied des formations favorisant notamment le retour aux études des jeunes. Le collège doit imposer des frais trop élevés en formation continue. Il est moins coûteux de suivre une formation universitaire à Longueuil qu'un programme collégial à Saint-Jean pour un adulte qui veut améliorer sa qualification professionnelle. Les retombées des transferts fédéraux aideraient aussi à la formation des travailleurs immigrants, mentionne aussi Serge Brasset.

Une addition annuelle de trois millions de dollars à son budget représenterait près de la moitié de la marge de manoeuvre dont dispose le collège après avoir payé les salaires. ●



Le directeur du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, Serge Brasset est aussi président de l'Association des collèges communautaires du Canada.

VOUS AVEZ MANQUÉ D'ÉLECTRICITÉ?

NE VOUS FAITES PAS PRENDRE ENCORE! NOUS AVONS LA SOLUTION:

OPTEZ POUR UN POÊLE OU UN FOYER AU GAZ ENTièrement AUTONOME!



Obtenez 100 litres de gaz propane avec tout achat de poêle ou foyer au gaz

Poêle au gaz de 30 000 BTU

Installation* incluse à partir de **2 499\$**

Aussi modèles de 40 000 BTU

à partir de **2 999\$**

QUANTITÉ LIMITÉE

Foyer au gaz de 21 000 BTU

à partir de **1 999\$****

INSTALLATION* INCLUSE

Division de Plomberie Carillon



*Installation faites par nos professionnels
** Photo à titre indicatif



485, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 347-0380

AGILE TALON CORDONNERIE

Lun-Mer. : 7h à 18h
Jeudi-Vend. : 7h à 19h
Samedi : 9h à 12h



12, rue St-Gerard, St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-8016



Le groupe des cégépiens devant les installations des Boot Cotton Mills, à Lowell.

Programme de Sciences humaines au Cégep

Des voyages à Boston, en Belgique et en Suisse

Aux voyages à Boston et en Belgique déjà organisés chaque année s'ajoutera un séjour de deux semaines en Suisse offert à la session d'hiver pour les étudiants du programme Sciences humaines (profil Ouverture sur le monde), au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les élèves inscrits au profil pourront ainsi participer à un voyage d'études d'une durée de deux semaines en Suisse. Ce voyage amènera les cégépiens à visiter le siège d'institutions internationales reliées aux Nations Unies, l'OMS (Organisation mondiale de la santé), l'OMC (Organisation mondiale du commerce) ainsi que l'Institut du fédéralisme et des institutions bancaires.

Comme les autres voyages à l'étranger, celui en Suisse est une activité facultative et implique une participation financière des élèves.

Le voyage de dix jours en Belgi-

que, siège de la Communauté européenne, a lieu durant la semaine de lecture en mars. Il permet aux étudiants de saisir de façon concrète les notions théoriques apprises dans les cours suivants: *Actualité politique internationale, L'histoire et les grands enjeux contemporains, Relations économiques internationales et Culture et média: les enjeux actuels.*

Boston

Quinze élèves accompagnés des professeurs Philippe Bossé et Isabelle Tanguay ont effectué un voyage d'études à Boston et Lowell, du 8 au 11 octobre 2005.

En continuité avec les cours *Histoire des États-Unis: de colonie à grande puissance et Acteurs économiques et défis de société*, le voyage avait pour but d'approfondir des connaissances reliées à la guerre d'indépendance américaine, la révolution industrielle, l'immigration des Franco-Québécois, les droits civiques, etc.

Organisé chaque année, à l'automne, ce voyage en Nouvelle-

Angleterre permet à des cégépiens d'acquérir une meilleure compréhension des réalités américaines. Il leur offre aussi la possibilité de s'imprégner d'une culture différente.

Ainsi les cégépiens ont visité le campus de l'Université Harvard. Ils ont parcouru le *Freedom Trail*, un itinéraire historique de quatre kilomètres dans Boston révélant les grandes étapes de la conquête de l'indépendance américaine. Ils se sont rendus au musée John-F. Kennedy consacré aux réalisations de l'ancien président assassiné notamment en matière de promotion des droits civiques et de l'aide aux pays en voie de développement.

Lowell

Les collégiens ont fait une visite approfondie des installations d'anciennes manufactures de textile de Lowell, témoins de la révolution industrielle et de la présence des francophones dans les filatures de coton.

Enfin, des rencontres ont eu

lieu avec les représentants du Consulat du Canada et de la Délégation du Québec à Boston

pour mieux connaître les relations économiques avec le voisin américain. ●

Le Salon du Corset
env.

Jusqu'au
21 janvier

20%

de réduction sur toute la
marchandise à prix régulier
ainsi que plusieurs spéciaux
en magasin. Sur présentation
de ce coupon.

347-1150

212, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu



CLUB DE GOLF HEMMINGFORD

Votre club par excellence

Saison 2006

Devenez membre 5 ou 7 jours/semaine et profitez



- Parcours privé (Village)
- Facilité de paiements
- Activités sociales et bien plus...
(Ligues interclubs)
- Aucun droit d'entrée
(optionnel avec plus d'avantages)

*4 du 3

POUR

4 membres pour
le prix de 3

2.5 millions
d'investissement en 5 ans

Pour plus d'informations :

www.hemmingford.com 313, route 219, Hemmingford (450) 247-2445 • Sans frais Montréal (514) 866-6004

LE MONDE SCOLAIRE

Sécurité à St-Luc

Louise BEDARD
louise.bedard@canadafrancais.com

Les élus de la Commission des Hautes-Rivières demandent à la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu d'augmenter la surveillance policière sur le boulevard Saint-Luc, particulièrement entre les rues Des Échevins et Courville, afin que soient respectées les limites de vitesse.

Dans leur résolution, les commissaires demandent aussi à la ville d'assurer, en collaboration avec Transport Québec, le déneigement adéquat des accotements pour permettre aux élèves de se rendre aux écoles Sacré-Coeur et Providence en toute sécurité.

Produits équitables

Prenez connaissance des comptes à payer de la Commission scolaire, la commissaire Micheline Sauvé s'est réjouie de constater que du chocolat équitable avait été acheté pour être

vendu dans une levée de fonds.

Représentante des parents au conseil, Manon Côté, a signalé aux commissaires que c'était une pratique à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Ainsi la vente du chocolat, du café, du sucre ou d'autres produits équitables permet de recueillir des fonds pour financer les activités scolaires tout en conscientisant les jeunes.

Départ à la retraite

La démission pour motif de retraite de Pierre Boulais, directeur de l'école Aux-Quatre-Vents, a été acceptée lundi soir par le conseil des commissaires. En novembre dernier, Claire Bédard avait été affectée à la direction de l'école et prend la relève.

Par ailleurs Josée Roberge, directrice-adjointe aux écoles Napoléon-Bourassa de l'Acadie et J.-A.-Bélanger est promue directrice des écoles Henryville et Saint-Joseph de Saint-Sébastien.

Quant à Christine Halpine, enseignante à l'école primaire Aux-Quatre-Vents, elle devient directrice-adjointe des écoles Napoléon-Bourassa et J.-A.-Bélanger.

Architectes embauchés

Les services du cabinet Giroux, Carazzato, Société d'architecture ont été retenus pour la réalisation des travaux de toiture à la polyvalente Marcel-Landry. Le projet global est évalué à 500 000\$.

Ces travaux seraient réalisés dans le cadre du programme de maintien des bâtiments annoncé par Québec. La Commission scolaire des Hautes-Rivières a présenté vingt-sept projets de réfection. Celui des travaux à la polyvalente d'Iberville est inscrit au cinquième rang des priorités.

Même si le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport n'a pas encore annoncé la liste des travaux autorisés, la

Commission scolaire s'y prépare déjà pour planifier leur réalisation cet été.

Chapeau, les filles!

Le coup d'envoi du concours annuel *Chapeau, les filles!* et son volet universitaire *Excellence Science* a été donné pour encourager les femmes à choisir une formation menant à l'exercice d'un métier traditionnellement masculin. Les candidatures doivent être reçues avant le 10 février prochain.

Depuis dix ans qu'est organisé ce concours, les femmes ont marqué des progrès dans des domaines où elles étaient et sont encore sous-représentées. Des gains significatifs sont à signaler en ébénisterie, en dessin de bâtiment, en conduite de machines industrielles et en mécanique automobile.

À la formation technique collégiale, leur présence s'est accrue dans des programmes tels que Technologie de l'architecture,

Technologie de la mécanique du bâtiment et Technologie du génie civil. Malgré tout, la présence des femmes se situe à seulement 11% en formation professionnelle et à 22% en formation technique.

Rappelons que le concours se déroule dans les commissions scolaires, les cégeps et les universités. Les gagnantes régionales recevront des prix de 500\$, 750\$ et 1000\$.

De plus, la Direction régionale d'Emploi-Québec offrira quatre bourses de 500\$ à des femmes ayant effectué une réorientation de carrière ou un retour au marché du travail.

Après l'étape régionale, certaines lauréates pourront remporter un des prix nationaux, dont un nouveau de 2000\$ décerné par la Fédération des cégeps. Des prix variant entre 1000\$ et 5000\$, des stages rémunérés ou des séjours professionnels hors Québec sont aussi offerts. ●

Finances, impôts et assurance.

Suivre ses affaires de près, c'est payant!

Pourquoi c'est si important d'établir un budget

Bessette
ROMÉO BESSETTE ET FILS INC.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

En toute confiance depuis 1922

Lise Lacasse
Adjointe aux services financiers
Carol Gagné CGA, CFP
Conseillère en sécurité financière
Représentante en épargne collective

Marcel Fortier A.V.A.
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance collective
Représentant en épargne collective

Marc Robert
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance collective
Représentant en épargne collective

Étienne Maurice
Directeur des services financiers
Conseiller en assurance collective
Représentant en épargne collective

France Tremblay
Représentante en épargne collective

380-456-6334

815, rue Plante
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 359-8888
www.bessette-assurances.com

Si le budget est aussi indispensable aux gouvernements et aux entreprises, il n'y a pas de raison que ne bénéficiez pas vous-mêmes de ses avantages. Préparer votre budget et le respecter améliorera assurément votre planification financière. En sachant ce que vous possédez, ce que sont vos objectifs et ce que vous devez faire pour les atteindre, vous relèverez votre niveau de vie en évitant les écueils économiques.

Le fait de suivre votre budget vous aidera à comprendre comment utiliser votre argent correctement. Vous prendrez ainsi connaissance du montant alloué à chaque nécessité. Vous saurez quelle somme est disponible pour les cas d'urgence et ce que vous pouvez économiser pour le futur. Il vous indiquera les dépenses superflues que vous avez faites au détriment de déboursés plus importants.

S'il est bien équilibré, votre budget vous permettra d'effectuer des remaniements pour mieux répondre à vos besoins. Par exemple, si vous avez be-

soin d'une somme d'argent supplémentaire, vous pourrez cibler plus facilement les dépenses qui peuvent être réduites. Vous pourrez faire des choix plus profitables qui vous permettront d'économiser, par exemple, en utilisant votre fonds de réserve pour payer un prêt et économiser l'intérêt ou pour souscrire à un régime enregistré d'épargne et réduire vos impôts.

Votre budget peut aussi vous aider à déterminer les moments où vous avez besoin d'argent et ceux où vous pouvez économiser. Les factures ne se présentent pas toutes au même moment et pas nécessairement lorsque vous recevez votre chèque de paie. De plus, elles sont parfois plus élevées, comme les factures de chauffage durant l'hiver. Un budget vous aidera à payer vos dettes, à échelonner vos paiements selon vos entrées et les économies à réaliser, à payer comptant plus souvent qu'à tempérament afin d'épargner sur l'intérêt, à profiter des ventes annuelles et mieux cibler vos achats.

Faites route avec nous pour bien planifier votre avenir.

Nous pouvons vous aider en vous offrant un service personnalisé à l'écoute de vos besoins, en analysant vos objectifs, votre perception du risque financier et en établissant votre zone de confort en matière de placement.

Établir ses perspectives à votre image avec nous, c'est mieux. L'expertise, la compétence, la confiance.

Pierre Duquette
Représentant en épargne collective
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance collective et retraite collective

Carole Bouthillier
Représentante en épargne collective
Conseillère en assurance financière

LES SERVICES FINANCIERS
Pierre Duquette
Cabinets de services financiers

Les Services Financiers
Pierre Duquette
Le Bouthillier
315, rue MacDonald,
Bureau 112
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél. : (450) 347-2279

Dimanche, si le temps le permet

On vous attend à la Fête des mitaines



Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Préparez vos patins et traîneaux car la Fête des mitaines animera la patinoire du canal de Chambly dès dimanche. Au Service des loisirs, Mario Bastien, régisseur, demeure confiant de pouvoir présenter cet événement malgré le redoux qui prévaut encore aujourd'hui.

Dimanche, les familles seront invitées à revivre un hiver d'antan sur le site du pavillon jeunesse, à Saint-Luc. Dès 13 heures, de la tire sur la neige sera servie tandis que les plus vieux pourront se réchauffer avec un verre de caribou. Une carriole transportera des petits groupes de festivaliers d'un bout à l'autre de la patinoire d'un demi-kilomètre sur laquelle sera aussi installée la fameuse glissade de 200 mètres. Finalement, une fermette remplie d'animaux de basse-cour attirera sans doute les enfants.

On pourra s'inscrire au défi des glaces organisé par les participants de la formation en leadership et en animation de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Le défi reprendra aussi du service au cours des deux fins de semaine suivantes, les dimanches 29 janvier et 5 février.

Bien entendu, toute cette

programmation repose sur la collaboration de Dame nature. Or, une seule journée trop clémente ou pluvieuse pourrait suffire à reporter d'une semaine la journée d'hiver d'antan. En appelant le jour même au 357-2351, on pourra avoir l'heure juste sur l'état de la patinoire du canal.

Feu, feu, joli feu

Le carnaval du secteur Saint-Luc se poursuivra le samedi 28 janvier à compter de 19 heures, alors que se tiendra la soirée illuminée. Des feux d'artifice sont au programme tout comme un feu de joie que des amateurs publics animeront en compagnie du chansonnier Matthieu Gauthier.

La Fête des mitaines se poursuivra le lendemain à l'occasion d'une journée sportive agrémentée de jeux gonflables, de courses de patins, de trottinettes des neiges et de hockey. De plus, trois patineurs artistiques professionnels dévoileront tout leur talent devant la foule.

5 février

La journée culturelle clôturera la Fête des mitaines, le dimanche 5 février. Au cours de l'après-midi, il sera possible d'admirer et de fabriquer des sculptures de glace, de danser au son d'une musique rythmée, de voir une exposition du Centre d'interprétation du milieu écologique du Haut-Richelieu (CIME) et d'assister à un spectacle de cerfs-volants. ●



La Fête des mitaines rassemble à chaque année des milliers de familles qui aiment profiter de l'hiver.

Des conditions difficiles pour les patinoires

Valérie LEGAULT
valerie.legault@canadafrancais.com

Avec le temps et l'expérience, Paul Dagenais, contremaître aux Travaux publics, connaît bien l'état de la glace des patinoires du canal de Chambly.

Ce dernier sait d'instinct que le mois de janvier apporte habituellement une période de pluie. La semaine dernière, les averses ont détruit les patinoires extérieures qui étaient ouvertes et retardé une fois de plus l'ouverture des deux autres sur le canal.

«Avant qu'il commence à pleuvoir, il y avait déjà dix pouces de glace sur le canal. Sauf que la pluie a fait gonfler le niveau d'eau pour ainsi affaiblir la glace des berges, ce qui nous a empêchés d'y aller avec nos véhicules», explique M. Dagenais.

Avec les températures froides des derniers jours, le contremaître espère envoyer dès aujourd'hui ses hommes sur la glace pour la déblayer, la polir et la brosser. Selon lui, 24 heures de travaux intensifs de jour comme de nuit suffiraient à assurer la tenue de la Fête des mitaines dimanche. Malheureusement, on annonçait encore de la pluie pour ce mercredi 18 janvier.

Il ne faut toutefois pas s'attendre à ce que le site de l'écluse ouvre en même temps que celui du pavillon jeunesse. Ses berges escarpées favoriseraient encore moins le durcissement de la glace à ses abords, ce qui rend d'autant plus périlleuse la venue de la machinerie sur la glace. Paul Dagenais avoue qu'un redoux trop prolongé n'aiderait en rien son travail, mais son petit doigt lui dit que les

meilleures journées restent à venir. «Une bonne saison peut durer 60 jours, mais nous avons aussi déjà eu des saisons de 13 jours seulement», se souvient-il.

Du côté des patinoires de quartier, le mécontentement commencerait à se faire sentir dans la population. «Nous recevons de plus en plus d'appels de gens qui veulent savoir ce qui se passe. En contrepartie, nous observons un achalandage record dans nos arénas», explique André Marquis, régisseur des ressources physiques à la Ville.

M. Marquis rappelle lui aussi que la pluie abondante a complètement bousillé les installations hivernales. De plus, la température des 32 derniers jours n'a pas fourni le climat idéal à la formation d'une belle glace solide. ●

Match St-Jean
Rencontrez des gens de votre région

Annoncez-vous Gratuitement au : 346-3100

Enregistrez gratuitement votre annonce avant le lundi midi pour vous annoncer dans la prochaine parution. Ouvert 24h, 7 jours semaine.

Répondez rapidement aux annonces au : **1-900-451-8031**

18 ans et plus | 1^{re} S/la minute | Téléphone - Touchtone - requies.

Femme cherche Homme

CHARMANTE ET SENSUELLE, 26 ans, 5'7", brune dans sa peau, aime rire, avoir plaisir, amant, rencontre H. 20-30, définit 30aine, pour développer amitié et peut être davantage. 1130

PROFESSIONNELLE EN QUÊTE D'INTIMITÉ, 39 ans, 5'7", blonde, aime danser, balades en voiture, cherche H. 30-40, athlétique en forme, pour rencontres occasionnelles et plus. 1046

GRANDE SOLITAIRE, 51 ans, 5'4", jolies rondeurs, en forme, bien dans sa peau, intéressée par moment présent, aime danser, musique, resto, country, cherche H. 1091

BLONDE DISTINGUÉE ADORANT VOYAGER, 30aine, jolies rondeurs, belle app, aime balades en voiture, cherche H. 60 ans et moins, bien en chair, belle app, honnête, doux, sans dépendance et amant resto. 1080

ACTIVE AIMANT BOUGER, 40 ans, brune, a enfants, cherche H. autonome, passe réglé, amant de tout, pour amitié d'abord et peut être plus. 1126

CARO LA PASSIONNÉE, St-Jean, 36 ans, 5'8", grasse, n. fum, travaille autonome, passe réglé, sans dépendance, voudrait connaître H. ayant passé réglé, pour but sérieux. 1117

NATHALIE PROFITE DE LA VIE, 30 ans, aime s'amuser, amant resto, cherche H. avec affinités, amant sorties, balades et nature. 1115

FEMME ROMANTIQUE, libre, souhaite trouver H. 61-67 ans, pas de santé n. fum, amant mari, vélo, randonnées, pour relation sérieuse à long terme. 1095

SENSUELLE ET SENTIMENTALE, 35 ans, 5'5", blonde, n. fum, très belle app, aime danser, cherche H. 50-55 ans, gentil, taquin, bien dans sa peau, amant rire, pour relation sérieuse. 1201

SOPHIE PROFITE DE LA VIE AU MAXIMUM, 30 ans, brune, n. fum, dynamique, célibataire, aime s'amuser, resto, aime amant resto. 1106

VEUVE SPORTIVE, 68 ans, 5'7", 120 lb, aime nature, animaux, jolies, pétanque, resto, camping, vélo, mari, cherche H. 55-77 et plus, n. fum et sobre. 1074

EDITH LA BRUNETTE, 23 ans, brune, n. fum, sobre, amant resto, cherche H. 24-35 ans, n. fum, sobre, désire avoir enfants, pour relation stable et durable. 1204

BONHEUR SIMPLE, femme dans 50aine, mince, allure jeune, amant resto, cherche H. 30aine, mince, éduqué, intéressé par arts, amant nature, pour partager rire, se faire plaisir et relation sérieuse stable. 1119

AIMANTE ET DISTINGUÉE, 50aine, jolies rondeurs, blonde, n. fum, belle app, cherche H. 60 ans maximum, bien en chair, belle app, honnête, propre, doux, sans dépendance et amant resto. 1120

JOLIE AYANT DE BELLES RONDEURS, 41 ans, belle app, bien dans sa peau, jeune de cœur, recherche H. qu'elle pourra admirer et découvrir tous ses talents. 1105

DOUCEUR DE FEMME, 61 ans, 5'4", 140 lb, belle app, libre, autonome, honnête, aime nature, vélo, marche, resto, ciné, cherche H. 60 ans, n. fum, avec affinités, pour relation sérieuse à long terme. 1117

NATACHA AIME TOUT, Lacolle, 25 ans, 5'8", chev. long, châtain, n. fum, paraît bien, pas trop difficile, a enfants, aime nature, cherche H. pour relation amicale pour le moment. 1112

CHERCHEUSE D'HOMME ROSE, 51", 110 lb, châtain, n. fum, aime plein air, bonne bouffe, désire rencontrer H. 45-55 ans, n. fum, pour relation amicale d'abord et plus. 1070

SYLVIE ADORE LES BELLES SORTIES, 38 ans, 5'7", 125 lb, châtain, n. fum, aime ciné, musique, cherche H. 35-50 ans, n. fum, fidèle, honnête, passe réglé, sans dépendance, pour relation sérieuse. 1125

UNE CÉLIBATAIRE À LA RECHERCHE D'UN AMANT, 39 ans, 5'7", 190 lb, chev. très long, n. fum, cherche H. 43 ans et moins, affectueux, respectueux, sociable, pour avoir plaisir. 1073

GINA, BLONDE VOULANT T'INITIER, 45 ans, 5'6", poids prop, n. fum, belle, sensuelle, peut se déplacer, cherche H. désire d'ouvrir première expérience et fantasme. 1200

Homme cherche Femme

JOLI TAUREAU, 51 ans, 5'10", 180 lb, chev. mi long, brun, jolies, n. fum, cherche H. 30-40 ans, pour participer à joie coméd. à deux. 2341

BRUNO SOUHAITE..., 41 ans, 5'8", 200 lb, intéressé à rencontrer quelqu'un, pour de très grandes aventures. 2196

UN CÉLIBATAIRE SENTIMENTAL, 35 ans, 6', chev. noirs, n. fum, belle app, doux, affectueux, cherche H. 28-35 ans, 5'2"-5'4", 100-130 lb, blonde ou brune, châtain, célibataire ou divorcé. 2293

RESPECTUEUX, ROMANTIQUE ET SÉRIeux, 43 ans, 6'2", mince, chev. et n. fum, sportif, sociable, affectueux, passe réglé, cherche H. 28 ans, sérieuse, pour relation stable, amitié et peut être plus. 2314

MAX LE DYNAMIQUE, St-Jean, 33 ans, sportif, ventre à 5 fois par semaine, aime tripper à l'occasion, voyage, bonne bouffe, amant resto, cherche H. 25-33 ans. 2350

DENIS PARAÎT BIEN, 5'10", 165 lb, a fille de 6 ans, désire rencontrer H. 30aine, pour relations intimes occasionnelles dans discrétion. 2276

PERSONNE AMBITIEUSE, homme dans 30aine, poids prop, châtain, professionnel avec projets, aime moto, ciné, voyages, cherche H. 25 ans et plus. 2242

ÉRIC EST ASSEZ BEAU BONHOMME, 17 ans, 5'9", blond, n. fum, n. fum, couple, désire rencontrer F. stable, amant se promener, avoir plaisir, pour partager moments intimes. 2313

COWANVILLOIS TENDRE ET AFFECTUEUX, 58 ans, 5'8", 190 lb, belle app, à l'école, propre, désire F. de Cowansville et environs, belle app, en manque d'affection, pour rencontres intimes et discrètes. 2269

AMANT DE LA NATURE, 55 ans, 5'6", 150 lb, grisonnant, n. fum, bien dans sa peau, du signe Cancer, cherche H. 40aine-50aine, travaillant, compréhensif, du signe Gémeaux, Cancer ou Taureau. 2050

BEAU JEUNE HOMME, 24 ans, 6', 180 lb, chev. long, brun, n. fum, amant resto, cherche H. de tout âge et genre, désire discuter ou plus. 2300

ASSEZ BIEN BÂTI, 40 ans, 6', prop, chev. châtain, n. fum, marié, désire rencontrer F. stable, amant parler, avoir plaisir, pour partager moments intimes. 2038

PROFESSIONNEL TRAVAILLANT DE NUIT, 23 ans, 5'8", 165 lb, chev. brun, n. fum, athlétique, cherche F. 18-40 ans, pour rencontres occasionnelles et plus si affinités. 2339

DIVORCÉ ET SIMPLE, 46 ans, 5'6", 170 lb, châtain, n. fum, a adolescent, aime ciné, danser, resto, veut F. 36-45 ans, poids prop, n. fum, honnête, sincère, fidèle, autonome, pour relation stable. 2360

PIERRE LE SPORTIF, 56 ans, 5'7", 162 lb, n. fum, autonome, désire connaître F. environ 48 ans, n. fum, avec affinités, pour amitié et amour. 2117

CHERCHEUR DE BONHEUR, 70 ans, 5'7", 165 lb, n. fum, aime nature, plaisir, amant resto, cherche F. honnête, douce, affectueuse, pour relation amoureuse et plus. 2356

GENTLEMAN CHARMANT ET RAFFINÉ, St-Jean, retraite, 59 ans, 5'8", 174 lb, fier, en forme, taquin, aime activités plein air, voyages, coconing, désire belle F. mince, n. fum, disponible et coquette. 2325

BEAU CÉLIBATAIRE ADORANT RIRE, 24 ans, 5'8", 135 lb, n. fum, sobre, aime nature, ciné, convoite F. 19-25 ans, n. fum, sobre, sociale, sans enfant, ayant emploi et avec affinités. 2363

RESPECTUEUX ET DOUX, Granby, 51 ans, n. fum, autonome, aime spectacles, resto, marche, balades en auto, cherche F. propre, douce, simple, ayant belles valeurs, pour belle relation dans harmonie. 2217

YANNICK, PAPA À TEMPS PLEIN, 28 ans, 5'7", 160-170 lb, carré, a petite bedaine, cherche fille avec ou sans enfants, pour former famille. 2352

ORDONNÉ, MINUTIEUX ET AFFECTUEUX, St-Jean, 55 ans, 5'6", chev. et n. fum, n. fum, belle app, en forme, de bonne humeur, aime nature, voyages, bricolage, danse sociale, cherche F. pour but sérieux et stable. 2340

MARTIN EST GÉNÉREUX ET ROMANTIQUE, St-Jean, 35 ans, 5'6", 125 lb, châtain, n. fum, bronze, belle app, doux, cherche F. amant promenades, ciné, resto, VTT, pour relation amicale à but sérieux. 2363

ÉRIC EST ASSEZ ATTIRANT, 5'9", 180 lb, chev. blond, n. fum, n. fum, espère découvrir F. 40 ans et plus, grasse, ayant fort poitrine, pour relations intimes occasionnelles et discrètes. 2361

CHÂTAÎN AIMANT LE ROMANTISME, Farnham, 39 ans, 5'9", 185 lb, n. fum, pers, en bonne forme, aime s'entraîner, marche, nature, voyages, sorties, cherche F. 30-39 ans, avec affinités et amant la vie. 2337

PASSIONNÉ AIMANT RIRE, Galetan, 26 ans, 5'7", 165 lb, chev. et n. fum, belle app, plein d'amour à offrir, a petite fille, aime musique, sort, ciné, cherche F. pour relation stable. 2289

DIVORCÉ CINÉPHILE ET MÉLOMANE, 40aine, 5'9", 200 lb, chev. châtain, n. fum, travailleur agricole, passé réglé, a 3 ados, aime balades en voiture, sports, désire F. 42-45 ans, ayant emploi et avec affinités. 2318

JEAN AIME S'AMUSER, Lac-Brome, 38 ans, 6', 200 lb, chev. blonds, n. fum, n. fum, a enfant de 6 ans, aime glissade, ski, plage, vélo, camping, cuisine, sobre, veut F. avec affinités, pour but sérieux. 2353

CLERMONT DÉSIRE PARTAGER SA VIE, 43 ans, 6', chev. poivre et sel, n. fum, a bon emploi stable, cherche F. 35-45 ans, grasse, te un peu, sensuelle et stable. 2342

Autre

PETIT NOUVEAU À ST-JEAN, Mike, fin 20aine, amant resto, rencontre personne désire le connaître davantage, pour s'amuser un peu et passer bon temps. 4120

MICHELLE EST DOUCE ET COQUETTE, fin 40aine, grasse, tendre, féminine, cherche F. d'expérience, n. fum, douce, sensuelle, ayant forte poitrine, pour amitié, sorties et plaisirs intimes. 4004

SÉDUISANTE ET SÔRÈNE, 28 ans, chev. châtain, très propre, convoite F. 20aine, propre, jolies, pour relations sexuelles et peut être plus. 4041

COUPLE SIMPLE ET JOVIAL, 40aine, ouvert d'esprit, lui 5'10", 160 lb, pas gênant, elle 5'8", grasse, forte poitrine, cherche F. grasse, pour grosses, pour sorties chaudes à trois. 4124

JEUNE FEMME ASSEZ JOLIE, 28 ans, amant resto, cherche F. 20aine, propre, jolies, pour relations sexuelles. 4126

PIERRE EST RESPECTUEUX ET DISCRET, 41 ans, 5'2", 110 lb, chev. châtain, n. fum, convoite F. ou couple, 55 ans et moins, belle app, soumis, pour réalisation de fantasme. 4053

BRUNETTE À LA RECHERCHE D'UNE PREMIÈRE EXPÉRIENCE, 23 ans, chev. et n. fum, n. fum, propre, désire rencontrer demoiselle, n. fum, propre, pour relations intimes. 4090

BEAU MEG, 25 ans, 5'10", 150 lb, chev. noirs, n. fum, veut trouver H. 25 ans et moins, n. poilu, pour relation occasionnelle ou stable. 4032

CHERCHEUSE D'INTIMITÉ, St-Jean, 28 ans, 5'2", 100 lb, chev. long, châtain, n. fum, pâle, désire connaître F. douce et sensuelle, pour sorties intimes. 4119

PLAISIR À L'OCCASION, homme de 26 ans, 5'8", 190 lb, chev. et n. fum, souhaite rencontrer H. 35 ans et moins, pour rencontres occasionnelles ou relation sérieuse. 4181

CHANTAL EST À LA RECHERCHE DE... St-Jean, 37 ans, 5'5", 115 lb, chev. noirs, n. fum, cherche F. joyeuse, aimant la vie, sports, bronzettes, drogues et alcooliques s'abstenir. 4104

RICHARD VOUS RÉPONDRA, banlieue de St-Jean, 54 ans, amant resto, rencontre personne, pour jaser, discuter, aller au resto ou autre. 4122

EN QUÊTE D'UN COUPLE, homme, mi 40aine, recherche couple 50aine et plus, n. drogué, bien dans leur peau, sans problèmes, pour passer bons moments sur base régulière. 4018

Partenaire d'activités diverses

N'oubliez pas cette semaine

Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang de l'Association des ex-pompiers d'Iberville le vendredi 20 janvier au pavillon Mille-Roches, 190, rue Laureau, de 13 heures à 20h30.

Halles Saint-Jean

Les Halles Saint-Jean présentent une conférence sur la santé le vendredi 20 janvier, de 14 heures à 15h30. Il sera question de la méthode Samsarah, ou l'exploration consciente des passages. Information: Sarah Diane Pomerleau au 358-5530.

Éclusier

L'Éclusier du Haut-Richelieu présente une conférence intitulée « Pistes d'interventions pour faire face aux crises de rage » le mardi 24 janvier, dès 19 heures, au 219, rue Jacques-Cartier Nord. Cette invitation s'adresse à tous les parents qui ont un enfant vivant la problématique du syndrome de la Tourette. Svp confirmez votre présence au 346-5252.

Opération Nez rouge

Tous les bénévoles qui ont travaillé à l'édition 2005 de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu sont invités à un souper au restaurant Les Frères Moreau le vendredi 27 janvier pour partager leurs souvenirs, raconter des anecdotes et suggérer des améliorations pour l'an prochain. Réservations avant le 22 janvier auprès de Jacqueline au 347-1685.

Sanctuaire de Sabrevois

Le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois organise une visite guidée de l'oratoire Saint-Joseph pour les jeunes qui se préparent à vivre un sacrement, le samedi 28 janvier. Départs des églises Saint-Alexandre, Sainte-Anne-de-Sabrevois et Saint-Athanase entre 8h30 et 9 heures. Coût: 15\$. Information: 346-3545, 346-8031 ou 347-6610.

Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu et Inform'Elle présentent le mardi 31 janvier une conférence sur le mandat d'inaptitude et la curatelle. La rencontre aura lieu au COFFRE, 49, rue Saint-Jacques, dès 19 heures. Coût: 7\$. Réservations avant le lundi 23 janvier au 346-0662.

Cadets de la marine

La période de recrutement du corps de cadets de la marine 168 Richelieu se poursuit jusqu'au 31 janvier. Les garçons et les filles de 12 à 18 ans sont invités à apprendre le matelotage, la voile, le pilotage et le maniement du fusil. Les rencontres ont lieu le jeudi, de 18h30 à 21 heures, et le samedi, de 8h30 à midi, au hangar HD-4 de la garnison de Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: Yvonne Mercier au 347-1485 ou François Pelletier au 359-0213.

Association de la santé mentale

Le cours « Vivre seul 1 » débutera le 31 janvier prochain. Cet atelier s'adresse aux personnes vivant seules et supportant mal l'isolement. L'atelier favorise la consolidation du réseau social et les changements d'attitude pour contrer l'isolement. Inscription: 346-5736.

Famille à coeur

Famille à coeur offre des cours prénataux dès le mardi 7 février, de 19 heures à 20h30, au 130,

rue Saint-Georges. Des sujets comme la grossesse, l'accouchement, les soins du nouveau-né, l'allaitement et les vaccins seront abordés afin de faire un choix éclairé. Information: 346-1734.

La Porte ouverte

Le mouvement La Porte ouverte qui vient en aide aux personnes séparées ou endeuillées organise une fin de semaine de recueillement les 24, 25 et 26 mars chez les Pères trinitaires de Granby. Information: Ghislaine au 347-8769 ou Bernard au 346-5823.

Café chrétien

Le café chrétien offre des repas maison complets du lundi au vendredi, de 11 à 14 heures, pour seulement 3,50\$. Il est situé au 149, rue Champlain. Information: 542-5031.

Association de la fibromyalgie

C'est le temps de s'inscrire à l'aquafibro de l'Association de la fibromyalgie. Les cours seront

donnés le mercredi, à 18 heures, à la piscine de l'école Marie-Rivier, 511, rue Pierre-Caisse, pour une durée de 12 semaines. Information et inscription: Nicole Dufour au 346-7719.

CAB Iberville

Le Centre d'action bénévole d'Iberville est en période d'inscription pour ses ateliers gratuits de lecture et d'écriture. Donnés de jour, ils visent à permettre aux adultes bénéficiaires de la sécurité du revenu d'améliorer leurs compétences de base et d'augmenter leurs chances d'accéder au marché du travail. Information: Carole ou Dominique au 347-1172.

Cadets de l'air

L'escadron 613 des cadets de l'air recrute des garçons et des filles âgés de 12 à 18 ans intéressés à apprendre le pilotage d'avion et de planeur, le tir à la carabine, le biathlon, la musique et la survie en forêt. L'inscription et l'uniforme sont gratuits. Les activités ont lieu les mardis de 18h30 à 21 heures au hangar D-4 (salle 104) de la garnison de Saint-

Jean. Information: 358-7301 ou www.cadets.net/est/613aviation.

Jeunes mères en action

L'organisme Jeunes mères en action pour les mères de moins de 25 ans a besoin de bénévoles pour sa halte-garderie. Si vous avez du temps et de la tendresse à donner à des petits bouts de choux, votre aide serait très appréciée les mardis, mercredis et jeudis en après-midi, de 13 à 16 heures. Information: Emmanuelle au 348-4330.

Cadets de l'armée

Le corps de cadets de l'armée 2595 de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les garçons et les filles de 12 à 18 ans à participer à ses activités d'aventure, de journée en forêt, de sports, de tir récréatif, de musique, d'orientation et d'instruction. L'inscription et l'uniforme sont gratuits. Les cadets se rencontrent le lundi, de 18h30 à 21 heures, au local 08 du pavillon multi-fonctions (bâtisse C-16), au campus du Fort Saint-Jean. Information: capitaine Pierre Pellerin, au 348-0665, ou capitaine Julie Desaulniers, au (514) 816-0158. ●

JANVIER 2006

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	X					

CE LUNDI, ON VOTE.

Pour savoir où et quand aller voter, consultez votre carte d'information de l'électeur. Elle contient toute l'information dont vous avez besoin pour exercer votre droit de vote, et le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

Les heures d'ouverture de votre bureau de scrutin sont inscrites sur votre carte d'information de l'électeur et sur le site Web d'Élections Canada à www.elections.ca en cliquant sur l'icône Service d'information à l'électeur.

Si vous n'avez pas reçu cette carte, vous n'êtes probablement pas inscrit sur la liste électorale. Pour voter, il vous suffira de présenter à votre bureau de scrutin le jour d'élection, le 23 janvier, une preuve d'identité qui porte vos nom, adresse et signature. Si vous n'avez pas un tel document, vous pourrez affirmer sous serment que vous êtes autorisé à voter à ce bureau de scrutin, pourvu que vous soyez accompagné d'un électeur inscrit dans la même section de vote qui peut se porter garant de votre identité.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada ou consultez notre site Web à www.elections.ca.

www.elections.ca

1 800 463-6868 sans frais au Canada et aux États-Unis
001 800 514-6868 sans frais au Mexique

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes sans frais au Canada et aux États-Unis ou (613) 991-2082 de partout au monde



OUVERT LE DIMANCHE

1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6771

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

- AUDET (François)
- BENJAMIN (Régis)
- BISSONNETTE-COMTOIS (Rita)
- CHARBONNEAU (M. Adrien)
- COUTURE-POIRIER (Jeannine)
- CYR (Lionel)
- FAILLE (Roger)
- LANOUE GRISÉ (Jacqueline)
- MÉNARD (Réjean)
- MORIN (Guy)
- NOLET (Léon)
- PAQUETTE (Paul)
- PATENAUDE (Pierre)
- ROBERT (Jacques)
- TRAHAN (Charles)

AUDET François (1924-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 janvier 2006, à l'âge de 81 ans, est décédé Monsieur François Audet, époux de dame Jeanne-D'Arc Lafontaine. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Madeleine (Rénéald Perreault), Françoise, sa petite-fille Marie-Claude, ses arrière-petits-fils William, Antoine ainsi que plusieurs sœurs et frères, belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, sera célébrée le samedi 21 janvier à 14 h 30, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie avant la cérémonie, à partir de 12 h 30. Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

BENJAMIN Régis



À Mont-Saint-Grégoire, le 10 janvier 2006, est décédé, à l'âge de 69 ans, Régis Benjamin, époux de dame Réjeanne Jette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Yves (Manon), Guy (Louise), Daniel (Diane), ses petits-enfants Alex, Jacob, Valérie, Pascale, Rosalie, Annie, Steve, Marc-Alexandre, ses sœurs Carmen, Huguette (Normand), beaux-frères, belles-sœurs. Les funérailles ont eu lieu le samedi 14 janvier à Mont-Saint-Grégoire, inhumation à Sainte-Brigide.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
247, RUE SAINT-JOSEPH
À MONT-SAINT-GRÉGOIRE
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
YVES TÉTRAULT ET RÉAL POIRIER, DIRECTEURS

BISSONNETTE COMTOIS Rita (1924-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 14 janvier 2006, à l'âge de 81 ans, est décédée Madame Rita Comtois, veuve de Monsieur Gabriel Bissonnette. Elle laisse dans le deuil ses enfants Yves (Chantal), Lucie (Richard), Isabelle (Luc), ses 7 petits-enfants Michel, Alexandre, Kevin, Gabriel, Véronique, Julien et Louis-Charles, ses sœurs et frères Lina, Marguerite (Normand), Pierrette (Benoit), Madeleine (Guy), Marcel (Hélène), André (Margo), ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le vendredi 20 janvier à compter de 19 h. Les funérailles seront célébrées le samedi 21 janvier à 11 h, en l'église Saint-Gérard Majella. Heures des visites: vendredi de 19 h à 22 h, samedi dès 9 h. Des dons à la Fondation C.L.S.C. et C.H.S.L.D. Champagnat de la Vallée des Forts seraient appréciés de la famille. La famille désire remercier le département d'oncologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu, le CLSC, particulièrement les Docteurs Barbant, Marciel et Johanne Raymond ainsi que le personnel soignant des soins palliatifs de la Résidence Champagnat pour la qualité des soins prodigués ainsi que pour leur dévouement.

COUTURE POIRIER Jeannine (1925-2006)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 janvier 2006, à l'âge de 80 ans, est décédée Madame Jeannine Couture, épouse de Monsieur Roland Poirier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil plusieurs parents et amis. Les funérailles seront célébrées le vendredi 20 janvier à 11 h, en l'église Saint-Lucien, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean-sur-Richelieu. Direction funéraire

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église 30 minutes avant les funérailles. Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés.

Notre monde a soif de justice

Merci de donner.

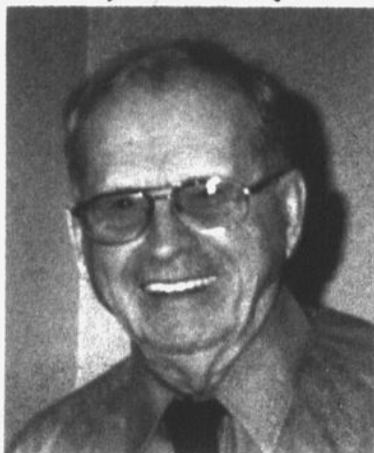


Développement et Paix

1-888-234-8533

www.devpo.org

CHARBONNEAU M. Adrien (1925-2006)



À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 13 janvier 2006, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Adrien Charbonneau, époux de Mme Cécile Parent, demeurant à Sainte-Brigide. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Luc (Janette DesRoches), Yves (Hélène Forgues), Jocelyne, Pierre (Chantal Marcoux), Fabio (Lise Pilote), Adrienne, ses 9 petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis. M. Charbonneau sera exposé ce mercredi 18 janvier à 14 h au salon funéraire

F ET JM DESOURDY
205, RUE PRINCIPALE EST
À FARNHAM
TÉL : 450-293-4474 TÉLÉC : 450-293-8525
SANS FRAIS : 1-877-293-4474
FJMDESOURDY@QC.AIR.A.COM

Les funérailles auront lieu le jeudi 19 janvier à 14 h en l'église de Sainte-Brigide suivies de l'inhumation au cimetière de Sainte-Brigide. Heures des visites, mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Jeudi, ouverture à 11 h. La famille désire remercier le Dr. Louis Bissonnette ainsi que le personnel du Foyer Farnham et le personnel de l'Hôpital B. M. P. pour les bons soins prodigués à M. Charbonneau. Des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon.

LANOUE GRISÉ Jacqueline (1920-2006)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 10 janvier 2006, à l'âge de 85 ans, est décédée Madame Jacqueline Lanoue, épouse de feu Ernest Grisé. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (George Briggs), Pierrette (Jacques Archambault), ses petits-enfants George Jr, Michelle, Philippe, Olivier, ses 3 arrière-petits-enfants, son frère Roger ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, a eu lieu le vendredi 13 janvier en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour la faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

380465-6c34 m

L.R.

CYR Lionel (1950-2006)



De Sainte-Anne-de-Sabrevois, le 12 janvier 2006, à l'âge de 55 ans, est décédé Monsieur Lionel Cyr, époux de dame Elizabeth Cyr. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Mélissa, Sébastien (JessiKa), Patrick (Amélie), ses petits-enfants Félix-Antoine, Charles-Olivier, Laurence ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces, neveux et amis. La famille accueillera parents et amis, en présence des cendres, au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le jeudi 19 janvier à compter de 16 h. Une célébration de la Parole suivra à 20 h, en la chapelle du Complexe funéraire.

1^{er} anniversaire CHARBONNEAU Aurore (22 janvier 2005)
18^e anniversaire HÉBERT Eugène (14 janvier 1988)



Papa et maman,

Vous me manquez beaucoup, rarement une journée passe sans que je pense à vous deux. Heureusement, vous m'avez laissé en héritage de bonnes valeurs. Cela me donne la force et le courage de continuer à vivre sans vous deux. Je vous prie de reposer en paix.

Votre fils Luc

Centre funéraire Oigny & Desrochers



Pour un service personnel dans le respect et la dignité

Avez-vous pensé à vos préarrangements?

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu

247, rue Saint-Joseph Sud, Mont-Saint-Grégoire

826, 1^{re} Rue, Iberville
346-1124

094066-6c34-1

FAILLE Roger (1917-2006)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 janvier 2006, à l'âge de 88 ans, est décédé Monsieur Roger Faille, époux de dame Simone Desgagné. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Manon, Carole (Richard Girard), Suzanne (Stéphane Quimper), Danielle (Marcel Paradis), ses petits-enfants Dominic, Geneviève, Isabelle, Jean-Philippe, Emmanuela, Julie, Alexandre, Frédéric ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants, sœurs et frères, belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, sera célébrée ce mercredi 18 janvier à 14 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie 1 heure avant la cérémonie. Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

PATENAUDE Pierre

À Mont-Saint-Grégoire, le 13 janvier 2006, est décédé, à l'âge de 50 ans, Pierre Patenaude, fils de feu Albert Patenaude et de feu Marie-Ange Lambert. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs André, Jean-Guy (Paulette Choquette), Angèle (André Richard), Denis (Monique Gallant), Gérard (Lise Laplante), Suzanne (Germain Bienvenue), Gilbert (Jacinthe Hardif), neveux et nièces. La famille recevra les condoléances le vendredi 20 janvier à partir de 13 h 30, en l'église Mont-Saint-Grégoire, suivies des funérailles à 14 h au

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
247, RUE SAINT-JOSEPH
À MONT-SAINT-GRÉGOIRE
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
YVES TÉTRAULT ET RÉAL POIRIER, DIRECTEURS

5^e anniversaire DUBOIS Danny (1982-2001)



Nous aurions beaucoup de choses à te dire, mais nous savons que tu les sais déjà. Ces cinq années n'ont pas alléger ta peine, tu nous manques un peu plus chaque jour. Continuons de veiller sur nous et surtout, prends toujours bien soin de ta grande sœur.

Nous t'aimons très fort
Papa, maman et Susie xxx

NÉCROLOGIE

**MÉNARD
Réjean
(1938-2006)**



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 7 janvier 2006, à l'âge de 67 ans, est décédé Monsieur Réjean Ménard, il laisse dans le deuil sa fille Marie-Chantal (Pierre Morin), ses petits-enfants Marjolaine, Geneviève, Frédérique, Guillaume, Claude (Lise Boivin), ses soeurs Raymonde, Lise, Micheline (René Mills), son frère ainsi que ses belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis, en particulier Hélène Racicot. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

le vendredi 20 janvier à compter de 14 h. Les funérailles seront célébrées le samedi 21 janvier à 14 h, en la Cathédrale de Saint-Jean. Heures des visites : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi dès 11 h.

**MORIN
Guy
(1943-2006)**



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 12 janvier 2006, à l'âge de 62 ans, est décédé Monsieur Guy Morin, époux de dame Hélène Martel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Guy (Marie-Andrée), Johanne (Rosaire), Michel (Diane), Gérard (Chantal), Manon (Luc), Lucie (Yannick), ses petits-enfants ses soeurs feu Yvette (Jean-Claude Piché), Marguerite (feu Roger Daniel), Pauline (Claude Piché) ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Une célébration de la Parole, a eu lieu le mardi 17 janvier à 15 h, en la chapelle du

**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

**Remerciements
CREVIER WHITTON
Alza
(1926-2006)**

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

**Trahan
Charles
(1917-2006)**



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 10 janvier 2006, à l'âge de 88 ans, est décédé Monsieur Charles Trahan. Il laisse dans le deuil, sa belle-soeur feu Réginald (Lucille Lefebvre), son neveu Réal ainsi que plusieurs parents et amis. Une célébration de la Parole, en présence des cendres, sera célébrée le samedi 28 janvier à 14 h, en la chapelle du

**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie 30 minutes avant la cérémonie. Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

**5^e anniversaire
MÉNARD
Gérald
(19 janvier 2001)**



Malgré le temps qui passe, tu es toujours bien présent dans nos pensées.
Ta famille

**1^{er} anniversaire
LOSIER RAYMOND
Hilda
(15 janvier 2005)**



Nous pensons toujours à toi. Ton souvenir restera toujours gravé dans notre mémoire, dans nos cœurs. On ne t'oubliera jamais.

De ton époux Jean, tes enfants Robert, Jacinthe et Annie, frères et soeurs

**Nolet
Léon
(1921-2006)**



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 janvier 2006, à l'âge de 84 ans, est décédé Monsieur Léon Nolet, époux de feu Laurence Leclerc. Il laisse dans le deuil ses enfants Claudette (feu Alex Chérubin), Huguette (Serge Godin), Mariette (Georges Dupuis), Roger (Hélène Samoisette), Chantal (Jean-Pierre Boucher), Monelle (Yvan Surprenant), Pierre (Clémence Hudon), Sylvie, Marielle (Jean-Yves Hudon), Manon (Sylvain Boutin), Monique (Jean-Paul Parizat) ses 13 petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses soeurs et frères, ainsi que plusieurs belles-soeur et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées le vendredi 20 janvier à 15 h, en l'église Saint-Lucien. Direction funéraire

**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

Des dons à la Fondation C.L.S.C. et C.H.S.L.D. Champagnat de la Vallée des Forts seraient appréciés de la famille. La famille désire remercier le personnel soignant de la Résidence Champagnat pour la qualité des soins prodigués ainsi que pour leur dévouement.

**PAQUETTE
Paul**



À Mont-Saint-Grégoire, le 13 janvier 2006, est décédé, à l'âge de 79 ans, Paul Paquette, époux de dame Claire Perron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Serge, André, Josée, Daniel, Diane et leur conjoint(e), ses petits-enfants, frère et soeur Bella et Léo. Les funérailles ont eu lieu le mardi 17 janvier à Mont-Saint-Grégoire. Inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS
247, RUE SAINT-JOSEPH
À MONT-SAINT-GRÉGOIRE
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
YVES TÉTRAULT ET RÉAL POIRIER, DIRECTEURS

**ROBERT
Jacques
(1921-2006)**

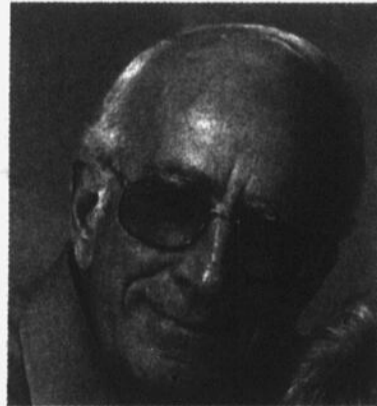


De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 janvier 2006, à l'âge de 85 ans, est décédé Monsieur Jacques Robert, époux de Madame Pearl Bombardier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Réal, Ginette (Paul Surprenant), Denis (France Théoret), Nicole, Guy (Ginette Lefrançois), Yvon (Linda Charbonneau), Michel, Alain (Nathalie Jacques), Serge (Sylvie Parent), ses 16 petits-enfants et leurs conjoints, ses 2 arrière-petits-enfants, son frère Robert Robert (Yvette Laporte), sa soeur Jeannette Robert S.G.M. ainsi que plusieurs belles-soeurs, nièces et neveux, parents et amis. Les funérailles, en présence des cendres, seront célébrées le samedi 21 janvier à 14 h, en l'église de Saint-Gérard-Majella. Direction funéraire

**Complexe funéraire
LeSieur & Frère**
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église 1 heure avant les funérailles. Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu, pour le Centre Gertrude Lafrance seraient appréciés de la famille. Un remerciement spécial à tout le personnel du 6^e étage du Centre Gertrude Lafrance pour les soins extraordinaires que notre père a reçus et pour les marques d'attention à l'égard de toute la famille.

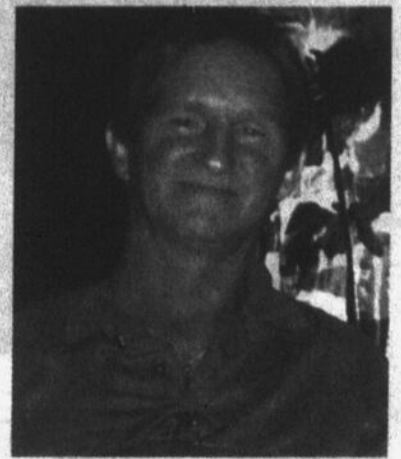
**1^{er} anniversaire
BOLDUC
Jean-Paul
(1940-2005)**



Une année s'est passée depuis ton départ. Tu nous manques plus que jamais, il y a un immense vide dans nos vies mais tu es toujours présent dans nos cœurs. Continue de veiller sur nous comme tu nous l'as promis. Tu es notre étoile et jamais tu ne cesseras d'illuminer nos cœurs. On t'aime fort.

Marie et les enfants

**Remerciements
BÉLANGER
Serge (Ti-Rouge)
(1958-2006)**



Profondément touchées par les nombreux témoignages de condoléances reçus lors du décès de Serge (Ti-Rouge) Bélanger, survenu le 8 janvier 2006, les familles Aubin, Boucher, Bédard ainsi que Gérard Levert, Diane Bouffard et Jean Gosselin désirent remercier toutes les personnes qui ont manifesté des marques de sympathie par visites au salon ou assistance aux funérailles, offrandes de messes, fleurs ou dons.

**Remerciements
LARIÈRE BOUDRIAS
Ruth
(1939-2005)**



Je tiens à vous remercier tous, pour les bonnes pensées et les marques de sympathie.

Jean-Guy Boudrias et famille

**Il parle
140
langues**



MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

SP La vie avec la sclérose en plaques

Deux fois plus de femmes que d'hommes sont aux prises avec la sclérose en plaques.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 288-7582 www.scleroseenplaques.ca

TABLEAUX INDICATEURS

BASBALL POCHÉ

Age d'or St-Jean

Classement	Meilleure moyenne
Marchand	178
Richelieu	178
Champlain	168
Lévis	165
Gouin	163
Cartier	162
Frontenac	162
Latour	159
St-Louis	158
Vanier	156
St-Paul	137
Laurier	117

BILJARD

Biljard O'Tips

Ligue du jeudi

Classement 13 janvier

Net. Ph. Thérèse	PJ	Vic.	Def.	Moy.
Net. Ph. Thérèse	1589	850	739	534
Const. B. Lajoie	1638	848	790	517
Piomberie D.S.	1606	826	780	514
Piomberie 2001	1581	813	768	514
A.C. Carbone	1600	740	860	462
E. Moore Design	1787	802	985	448

Classement des joueurs

D. Ouellet, Ed. Moore Des.	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
D. Ouellet, Ed. Moore Des.	2	2	0	48	30	18	625
R. Vaillancourt, Pl. 2001	15	13	2	376	222	154	590
P. Fréchette, Net. Thérèse	14	10	4	349	200	149	573
M. Fournier, Plomb. DS	16	13	3	389	221	168	568
B. Lajoie, Cons. B. Lajoie	15	11	4	390	213	177	546

Karaté auto-défense Richard Poitras

Transmission Inter-Cité	1337	791	546	591
Amusement Richelieu	1348	795	553	589
Route 66	1312	723	589	551
Air Séka	1332	670	662	503
Promotions D. St-Amour	1343	567	776	422
Construction Sirbi	1213	401	812	330

Classement des joueurs

G. Gagnon, Route 66	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
G. Gagnon, Route 66	14	13	1	139	96	43	691
G. Ouellet, Trans. Inter-C	27	24	3	284	181	103	637
A. Rochelleau, Trans. Inter	30	24	6	297	189	108	636
D. Macleod, Am. Richelieu	30	22	8	311	191	120	614
L. Marien, Air Séka	22	16	6	222	134	88	604

Resto Chez Ti-Patate

Lave-Auto S.D.	481	266	215	553
Londro Sport	510	282	228	552
Tanguay Dorais, not.	512	281	231	548
Service de gestion S.B.	509	238	271	467
Entreprise Doco	489	214	275	437
Tapis Laval Dubord	491	213	278	433

Classement des joueurs

M. Lemenu, T. Laval Dubord	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
M. Lemenu, T. Laval Dubord	30	27	3	121	85	36	702
L. St-Laurent, Lave-Auto SD	20	15	5	72	45	27	625
L. Béliste, Londro Sport	32	23	9	132	81	51	614
S. Bouchard, Service gestion	30	22	8	121	73	48	603
G. Parent	32	20	12	132	76	56	576

Moules & Usinage Moreau Inc

Habitations Nord-Sud	919	508	411	552
Immo-Prêt	893	492	401	550
Gar. Du Travailleur	896	449	447	501
Moules & Usinage Moreau	930	457	473	491
Café Classique	911	442	469	485
Bruno St-Cyr & Fils	916	444	472	484
Garneau Auto Centre	932	448	484	480
Pneus Grand Prix	904	411	493	454

Classement des joueurs

M. Roussel, Moules & Usinage	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
M. Roussel, Moules & Usinage	12	9	3	71	43	28	606
D. Vincelette, Hab. N-S	24	18	6	140	84	56	600
R. Paquette, Immo-Prêt	32	22	10	183	108	75	590
C. Béliste, Bruno St-Cyr	20	14	6	119	70	49	588
J.M. Ouellet, Hab. Nord-Sud	32	21	11	184	108	76	587

Lucar Produits Pétroliers

R. Schurch Électr.	875	562	313	642
Resto Vieux Duluth	880	534	346	606
Ouzone	894	478	416	534
Assurance E. Paré	890	461	429	517
Laudion son & éclairage	895	461	434	515
Copie Active	905	452	453	499
Coq Rapide	880	429	451	487
Roll-Mate	888	424	464	477
Pétrole Lucar	916	428	488	467
Distribution Impex	894	402	492	449
Carosserie Fafard	894	375	519	419
Power Batteries	895	347	548	387

Classement des joueurs

S. Monast, R. Schurch	MJ	V	D	PJ	Vic	Def	Moy
S. Monast, R. Schurch	8	6	2	42	30	12	714
R. Boucher, R. Schurch	32	27	5	172	119	53	692
A. Lapointe, R. Schurch	32	27	5	173	119	54	688
G. Roy, Coq Rapide	32	24	8	173	114	59	659
B. Chénard, Vieux Duluth	18	14	4	96	63	33	656

DARDS

Ligue de dards du mercredi

11 janvier 2006	PJ	PP	G
Classement			
François Turcotte	84	25	59
J.-Jacques Roy	84	31	53
André Goulet	84	37	47
Nelda Laing	84	41	43
Bernard Roy	84	43	41
Éric Roy	84	43	41
Simon Lortie	84	46	38
Steeve Simard	84	46	38
Christian Rouleau	84	52	32
André Lyons	84	56	28

Étoiles

Femmes - Hommes	
Nelda Laing	27
Nicole Roy	23
Christian Rouleau	18
François Turcotte	18
J.-Jacques Roy	31
André Goulet	26

Hauts scores

Femmes - Hommes	
Josée Surprenant	145
Nicole Roy	140
France Harvey	140
Dominique Mallet	140
Colette Goulet	140
J.-Jacques Roy	140
André Goulet	140
Simon Lortie	140
François Turcotte	140
André Dallaire	140

QUILLES

Ligue de quilles Québec Électrique

Classement général

Mario méc.	PG	PP	Qui.
Mario méc.	16	40	26525
Kébec Électrique	34	22	27638
Beethoven	37	19	27786
Transko	24	32	27206
Mario Mégré	32	24	27825
Fabritec	25	31	27217

Semaine Plus haut simple

Louis Martin	203
Thérèse Mailloux	151

Plus haut triple

Louis Martin	558
Pierrette Loyer	412

Plus haute moyenne

Claude Rousseau	196
Thérèse Mailloux	138

Auto Parts Plus

Classement 16 janvier

Y. Lemoine	G.	P.	Qui.
Y. Lemoine	7	0	1637
M. Imbleau	5	2	1665
G. Alix	5	2	1644
S. Dodier	5	2	1626
D. Deblois	5	2	1571
R. Fournier	2	5	1603
D. Duteau	2	5	1567
F. Rondeau	2	5	1557
R. Lévesques	2	5	1500
M. Choquette	0	7	1538

Semaine Plus haut simple

Renald Fournier	233
Jeannine Lapierre	193

Plus haut triple

Renald Fournier	565
Manon Coderre	456

Plus haute moyenne

Renald Fournier	191
Diane Duteau	155

Bar de l'Écluse

Classement 14 janvier

Bougouneux	G.	P.	Qui.
Bougouneux	30	10	39785
Un Pour Tous	24	16	38782
Cat-Women	20	19	39082
Think Big	20	20	40271
Tortues	20	20	39232
Fantastics 4	20	20	38571
3X20	19	21	39070
The Star	16	24	38584
Voisins	15	24	39269
Misfits	15	25	39457

Semaine Plus haut simple

Patrick Dextraze	279
Josée Lapointe	211

Plus haut triple

Carl Circé	791
Josée Lapointe	529

Plus haute moyenne

Patrick Dextraze	221
Nancy Campbell	153

Brasserie de l'Ouest

Classement 15 janvier

Meneurs	G.	P.	Qui.
Meneurs	76	44	35698
Diablos	68	52	35176
Bouffons	68	52	34837
Mordus	63	57	35502
Dépanneur Unique	62	58	34691
Pros	56	64	34613
Magoo	47	73	34760
Amis	40	80	34384

Semaine Plus haut simple

Steve Vinet	299
Louise Marceau	188

Plus haut triple

Steve Vinet	660
Louise Marceau	482

Plus haute moyenne

Patrick Dextraze	192
Louise Marceau	145

Classique Senior

Classement 16 janvier

Barlu	G	P	Qui.
Barlu	32	16	10608
Bar du Coin	29	19	10608
Dépanneur Unique	29	19	10606
Frères Moreau	26	22	10151
Céna	24	24	10489
Bar St-Jacques	22	26	10357
Lucky Luc	22	26	10322
Taverne des Sports	20	28	10467
Mat. Coupal	20	28	10424
Service Huppe	16	32	10182

Semaine Plus haut simple

YvonA ubé	257
-----------	-----

Plus haut triple

Jocelyn Lapointe	659
------------------	-----

Plus haute moyenne

Charles Fortin	191
----------------	-----

Copains du Samedi

Classement 14 janvier

F.L. Dallaire	G	P	Qui.
F.L. Dallaire	63	42	29526
R. Potvin	62	43	29354
R. Dallaire	61	44	29198
B. England	58	47	28982
A. Robert	55	50	29147
R. Fournier	53	52	30775
L. Martin	52	53	29750
A. England	50	55	29337
R. Garceau	48	57	28702
Y. Dallaire	46	59	28726
G. Bolduc	44	61	28722
E. Darveau	38	67	29229

Semaine Plus haut simple

Gérard Phaneuf	277
Yvette Blanchard	234

Plus haut triple

Renald Fournier	689
Danielle Goyette	561

Plus haute moyenne

Yves Dallaire	202
---------------	-----

Féminine du Multisport

Classement 17 janvier

Coiffure Francesco	G	P	Qui.
Coiffure Francesco	56	39	10897
Son X Plus St-Jean	53	42	10792
L. Ricard	50	45	10641
Piomberie DS	46	49	10708
M.C. Paradis	44	52	10871
Vidéo Choix	37	59	10857

Semaine Plus haut simple

SPORT EXPRESS

CPA: souper

Richard HAMÉL
richard.hamel@canadafrancais.com

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean organise une activité de financement dans le cadre du carnaval Iber-Neige. Il invite la population à un souper au boeuf et cochon braisés le samedi 28 janvier au Pavillon des loisirs Mille-Roches, 190, rue Lareau. Le coût est de 20\$ pour les 13 ans et plus et 10\$ pour les 6 à 12 ans. C'est gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. Pour information: Claude Bessette au 545-1353, Paul Bertrand au 348-4559 ou au bureau du CPA, au 359-6618.

Tournoi de volleyball

Un tournoi de volleyball est organisé le dimanche 5 février dès 8h30 à l'école Marguerite-Bourgeois. Deux catégories sont offertes: intermédiaire (une fille sur le terrain) et participation (deux filles sur le terrain en tout temps). Les matchs auront lieu en matinée pour les équipes de participation et l'après-midi pour les intermédiaires. L'organisation espère la participation de seize équipes. Le coût est de 120\$ par équipe et la date limite

des inscriptions est fixée au 2 février. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Jocelyn Goulet au 349-6449. L'événement permettra d'amasser des fonds pour aider au financement de l'équipe Multicolor qui représentera le Québec au Championnat canadien de «slo-pitch» en août 2006 à Moncton.

Tournoi pee-wee: bénévoles

L'organisation du tournoi pee-wee d'Iberville recrute des bénévoles en vue de la 33^e édition. Les bénévoles devront être disponibles du 6 au 19 février. Les intéressés doivent contacter Lyne Perras (guitches) au 358-9351, Claude Iler (musique et technique) au 347-4497 ou Nathalie Émond (responsable des mairaines) au 358-3931.

Joueuses de balle-rapide recherchées

Un appel est lancé aux filles intéressées à faire partie de l'équipe de catégorie midjet de balle-rapide élite de la Montérégie. La formation regroupe des joueuses nées en 1987, 1988 et 1989. Pour toute information: Pierre Phaneuf au 348-6379

Okiok: sortie

Le club de ski Okiok organisera sa prochaine sortie le samedi 21 janvier à Orford. Cette excursion s'adresse aux skieurs et planchistes inscrits dans les forfaits Avalanche, Extrême et Everest. Pour connaître les heures de départ et les coûts, il suffit de téléphoner au 359-7770 ou consulter le site Internet à: www.clubo-kiok.com.

Initiation à la chasse à l'arc

Le club de chasse et de tir à l'arc Mil-Arcus du 5^e GSS offrira un cours PESCOF (ICA) le 29 jan-

vier de 8 heures à 17 heures à la bâtisse H-104 de la garnison Saint-Jean. Pour s'inscrire, au coût de 50\$, il suffit de se présenter chez Londéro Sports (349, boulevard Séminaire nord) ou de téléphoner au 349-2332 ou encore chez Bud chasse et pêche au Carrefour Laplante (346-9977).

Basketball féminin

Une ligue féminine de basketball recrute des participantes (débutantes et avancées) pour des matchs amicaux, non compétitifs, qui ont lieu les samedis de 10h15 à midi dans un gymnase d'une école de Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: Christiane

Prud'Homme au 542-9508.

Volleyball scolaire

Les équipes benjamines masculines de volleyball scolaire disputeront leur deuxième tournoi de la saison ce soir (mercredi) dès 17 heures à l'école Marcellin-Champagnat. Vendredi, Mgr-Euclide-Théberge accueille les formations cadettes féminines A et Jean-de-Mennais les équipes juvéniles masculines. Les cadets A et les cadettes AA seront pour leur part à l'oeuvre le 27 janvier à Jean-Jacques-Bertrand. Enfin, les équipes juvéniles féminines AA joueront leur deuxième compétition le 3 février à Jean-de-la-Mennais. ●

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Industrielle

Classement	Pts	PJ	Qui
Manon	93	54	38948
Gilles	86	54	39198
Johanne	76	54	38589
Daniel	74	54	39086
Ginette	70	54	38408
Raymond	69	54	38437
Simone	43	54	37902
Martin	33	54	37842

Meneurs de la semaine Partie

Bruno Pelchat	251
Johanne Guay	222

Semaine

Claude Brien	567
Johanne Guay	609

Jacques-Cartier

Classement	Pts	PJ	Qui
Charles	40	48	38855
Lyne	32	48	37174
Michel	32	48	35874
John	28	48	37507
Denise	24	48	37365
Micheline	22	48	35953
Suzie	22	48	36186
Marcel	16	48	35459
Thérèse	16	48	35598
Jean-Pierre	8	48	35470

Meneurs de la semaine Partie

Denis Isabelle	199
Connie Melançon	158

Semaine

Janvier Tétrault	545
Thérèse Roy	428

La Relève

Classement	Pts	PJ	Qui
Jonathan	50	33	19493
Simon	50	33	19287
Benoit	48	33	19463
Jacinte	28	33	18528

Meneurs de la semaine Partie

Danny Pluk	206
Lilly Deschênes	181

Semaine

Benoit Pluk	544
Lilly Deschênes	440

Manneken Pts

Classement	Pts	PJ	Qui
Michel	30	54	45781
Martin	24	54	46751
Daniel	22	54	44516
Yvon	22	54	45847
Bill	20	54	45717
Claire	18	54	45266
Ernest	18	54	44619
Pierre	18	54	44146
Gérard	16	54	45060
Marlène	12	54	43919

Meneurs de la semaine Partie

Bill Shelton	253
Sylvie Lusselle	208

Semaine

Jean Provencher	612
Réjeanne Boissonneault	526

Gertrude-Lafrance

Meneurs de la semaine Partie

Yvon Paquette	97
Thérèse Durocher	125

Semaine

Yvon Paquette 189
Marguerite Madison 226

Les Joyeux Retraités

Classement	Pts	PJ	Qui
Simon	57	40122	
Lorraine	57	37433	
Fernand	57	35176	
Ulric	57	33869	
René	57	32792	
Marcel	57	31926	

Meneurs de la semaine Partie

Simon Bérubé	171
Lorraine Gaboriau	150

Semaine

Jean-Pierre Lachapelle	462
Lorraine Gaboriau	412

Opti-Quilles

Classement	Pts	PJ	Qui
Jean-Sébastien	76	33	20173
Hugo	63	33	20272
Manuel	60	33	21494
Benoit	52	33	23309
William	35	33	17480
Millaie	24	33	18610
Mélame	22	33	15675
Ariane	20	33	17189

Meneurs de la semaine Partie

Pascal Dubé	169
Néomie Isabelle	159

Semaine

Benoit Hamelin	441
Vanessa Branco	374

Roule ta Boule

Classement	Pts	PJ	Qui
Gilles	14	48	32038
Arthur	12	48	32807
Bill	10	48	33620
Raymond	10	48	31727
Pierrette	6	48	31885
Claude	6	48	31688
Sylvie	4	48	32480
Réal	2	48	33325

Meneurs de la semaine Partie

Denis Racine	218
Pierrette Fortier	212

Semaine

Denis Racine	580
Pierrette Fortier	497

Élites du Dimanche

Meneurs de la semaine Partie

Yves Poupart	237
Lise Jodoin	211

Semaine

Yves Poupart	581
Johanne Guay	480

La Sportive Petites Quilles

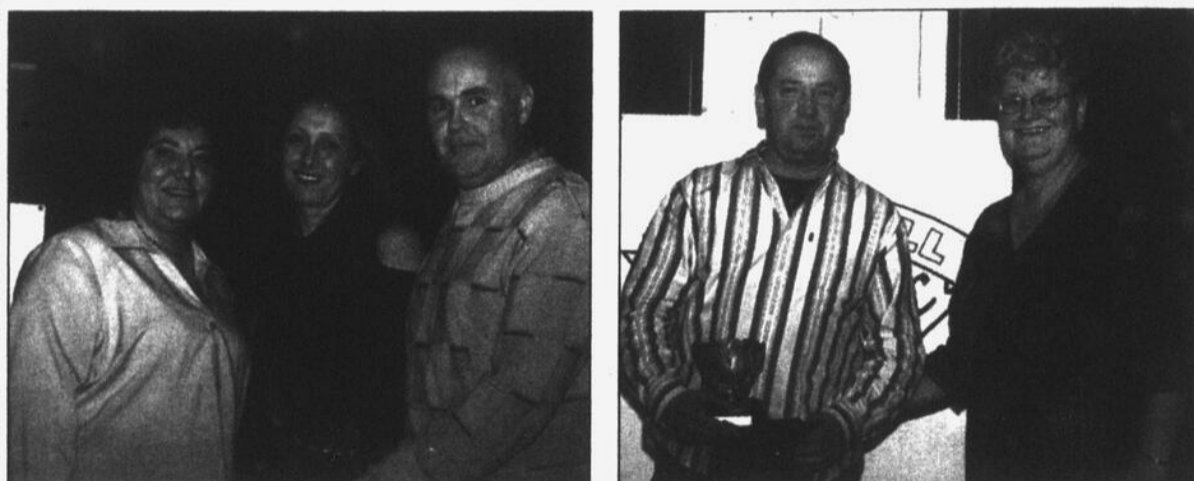
Classement 9 janvier	Pts	Cum	Tot.
M. Lamontagne	8	6	14
D. Lefebvre	8	4	12
Dummy's	0	1	1
Y. Duquette	0	2	2
J.C. Sweetney	8	3	11
L. Dupré	0	5	5

Semaine Plus haut simple

Marc Lamontagne	279
-----------------	-----

Plus haut triple

Marc Lamontagne	782
-----------------	-----



Des honneurs aux Panthères

Softball Québec a récemment honoré Linda Boucher en lui remettant le trophée de l'entraîneuse de l'année. En plus de remporter les finales de saison et les séries dans la ligue féminine, elle a mené son équipe benjamine des Panthères de Saint-Athanase à la médaille d'or au championnat provincial B. Mme Boucher est accompagnée de Simona Trunzo et de Claude Vinet de Softball Québec. Au cours de la cérémonie, Softball Québec a également souligné le travail du comité organisateur du tournoi provincial tenu en août 2005 en décernant un trophée au représentant des Panthères, Mario Ducharme. À droite, Gisèle Vézina de Softball Québec. ●



Camp du baseball élite

Lancé samedi dernier, le camp des lanceurs et receveurs de Baseball élite du Haut-Richelieu se poursuivra ce dimanche de 18h30 à 20h30 (l'endroit est à déterminer). Ce camp s'adresse aux joueurs de l'élite et du baseball mineur de la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, Chambly, Carignan. Une vingtaine de jeunes ont pris part à la première séance. Pour connaître les détails, il suffit de contacter Marc-André Breault au 515-1437, Guy DesRochers au 357-0091 ou visiter le site Internet à: www.geocities.com/hautrichelieu. ●

Basketball: les cadettes de Marcel-Landry invaincues

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

L'équipe cadette A de la polyvalente Marcel-Landry est demeurée invaincue cette saison dans la Ligue de basketball scolaire du Richelieu. Les Ibervilleoi-

ses ont remporté un troisième match de suite mardi dernier, disposant des Ambassadeurs de Marcel-Lin-Champagnat par le pointage de 50 à 41.

Marcel-Landry infligeait du même coup un premier revers à l'ESMC après

trois victoires. Dans cette catégorie, les activités se poursuivent demain (jeudi), alors que l'équipe d'Armand-Racicot accueillera le Verbe-Divin de Granby à 17h30.

Du côté des garçons, Marcel-Landry reçoit Ozias-Leduc mercredi à la même

heure. Chez les juvéniles, l'équipe féminine de Beaulieu, qui a gagné ses deux premières parties, recevra la visite d'Ozias-Leduc jeudi à 18h30. Dans la catégorie AA, les Knights de St.Johns (1-1) joueront leur prochain match le 25 janvier à 19h30 à domicile contre Notre-Dame-de-Lourdes. Chez les

garçons A, Armand-Racicot accueille La Magdeleine ce soir à 17h30, alors que demain, Massey-Vanier visite Beaulieu à 17 heures. Dans la catégorie AA, St.Johns, qui tentait hier à Saint-Lambert de remporter une première victoire après deux échecs, recevra Massey-Vanier le 1^{er} février à 17h30. ●



LA MEILLEURE OFFRE. POINT FINAL.

SENTRA édition spéciale 2006

Location à partir de

177\$ par mois /60 mois*

Comptant initial de 2 295\$

Ville 8,4 L/100 km
Route 5,1 L/100 km**

VERSION SUREQUIPÉE :

- Climatiseur
- Radio AM/FM 100 watts avec CD
- Lève-glace et miroir électriques
- Téléverrouillage des portières électrique
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Montre numérique
- Et plus...

3 VERSEMENTS PAYÉS*



Location à partir de

257\$ par mois /36 mois*

Comptant initial de 3 995\$

- Moteur 4 cylindres de 165 chevaux à DACT
- Elargisseur d'aile anti-bosse
- Freins à disques ventilés aux 4 roues
- Compartiment chaud-froid
- Plancher de l'aire de chargement lavable
- Régulateur de vitesse

Ville 10,8 L/100 km
Route 8,0 L/100 km**



X-TRAIL 2006

ALTIMA 2006



Location à partir de

267\$ par mois /48 mois*

Comptant initial de 2 995\$

- Moteur de 175 chevaux
- Dispositif de freinage antiblocage aux 4 roues
- Téléverrouillage des portières électrique
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Jantes de 16 po
- Climatisation

L'ALTIMA édition spéciale
À 27\$/MOIS DE PLUS :
Boîte de vitesses automatique
Siège du conducteur à 8 réglages électriques
Antivol
Commandes audio au volant
Téléouverture des glaces avant
Volant gainé de cuir

Ville 9,8 L/100 km
Route 6,9 L/100 km**

LE TOUT
COMPRIS
DE NISSAN

24 000 km par année inclus
Transport et pré-livraison inclus
Aucuns frais d'administration
Plein d'essence inclus
«Assistance-dépannage» incluse.

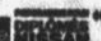
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0\$ COMPTANT AUSSI OFFERT

1,8% FINANCEMENT À L'ACHAT**

nissan.ca 1 800 387-0122

ouvert jusqu'à 21 h les soirs de semaine



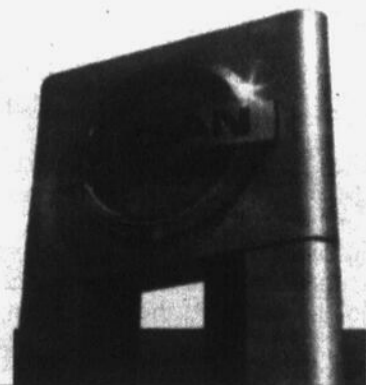
COUPAL & BRASSARD AUTO Inc.

127, route 104, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)

☎ 514.856.7793 450.347.5593

500, boul. De Périgny,
Chambly
(450) 858-3443
(514) 856-0030

127, route 104,
Iberville
(514) 856-7793
(450) 347-5593





Un retour réussi!

Après deux ans d'absence, la MWF a effectué un retour réussi à Saint-Jean-sur-Richelieu alors que le gala du 7 janvier a attiré quelque 150 personnes au Centre NDA. Les amateurs ont retrouvé leurs lutteurs favoris lors d'une soirée haute en couleur. En lever de rideau, Viking a battu Maxime Boyer. Dans les autres combats, notons les victoires Amazing Chrys, Lufisto, Hardcore Ninja 2 et Player Uno, X-Ode, Beef Willington/Twiggy, Maniako et Shayne Hawke. En finale, Damian et Flying Hurricanes ont vaincu Fred La Merveille, Kid Kamikaze et Dave Tripps. Les lutteurs de la MWF monteront de nouveau dans le ring du Centre NDA le 21 janvier à 19h30. ●



Reprises des activités vendredi

Mi-saison des équipes collégiales de basketball

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Après un long congé, les équipes de basketball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu reprennent leurs activités vendredi. À mi-chemin du calendrier, les filles sont en bonne position pour accéder aux séries, alors que les garçons devront connaître une fin de campagne sans faille pour y parvenir.

Avec une fiche de cinq victoires et deux défaites, la troupe de Bernard Tanguay partage le quatrième échelon du classement avec Maisonneuve-Val-D'or (6-0), Jean-de-Brébeuf (6-1) et Rosemont (6-3) occupent les trois premières places.

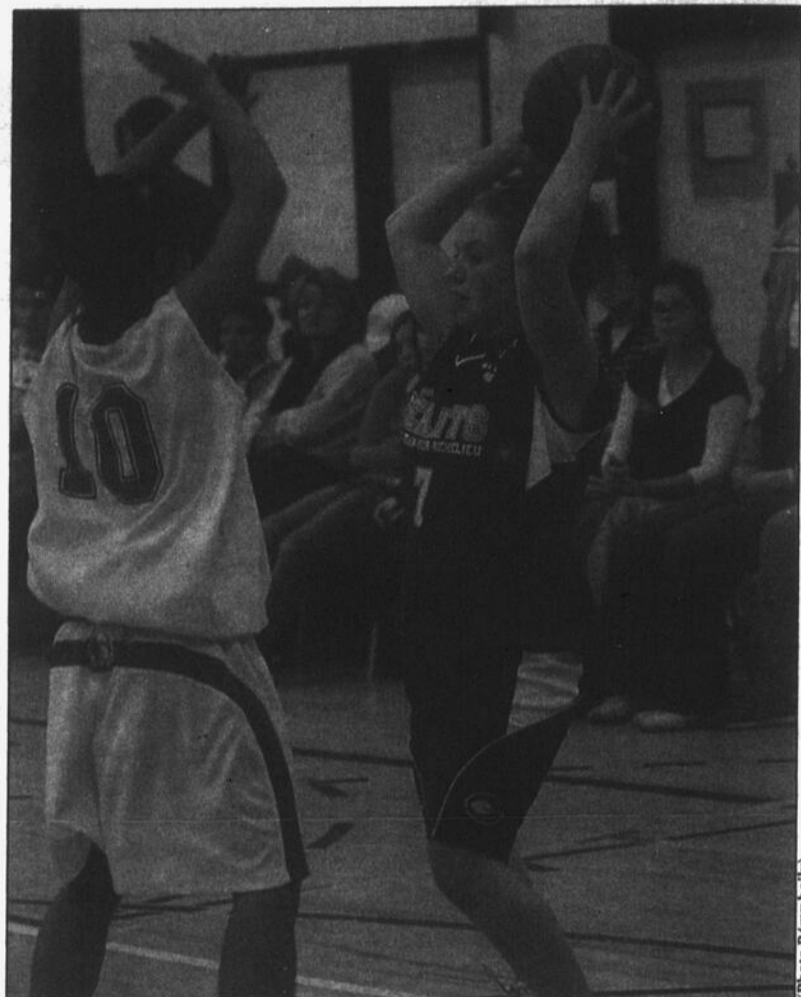
L'équipe johannaise dispute d'ailleurs un programme double en Abitibi, les 28 et 29 janvier. Après un match à Maisonneuve le 3 février, les Géants seront de retour à leur domicile le lendemain avec la visite du collège Heritage.

Sur le plan des statistiques personnelles, Éliane Mailloux se retrouve au sommet des meilleures marqueuses avec 130 points, une moyenne de 18,6 points par match. Elle a réussi 50% de ses tirs et devance Sophie Nault-Dacosta du collège Rosemont par six points.

Trois autres porte-couleurs des Géants figurent parmi les vingt meilleures au classement, soit Catherine Haney (64 points), Stéphanie Bourdeau (60) et France Amyot (58).

Trois en cinq

De son côté, l'équipe masculine a complété la mi-saison avec une fiche de trois victoires et cinq revers, au sixième rang du classement, à l'égalité avec la formation de Maria-



Éliane Mailloux des Géants occupe le sommet des meilleures marqueuses de la ligue.

nopolis. Dirigés par Martin Bonneau, les Géants devancent André-Grasset et L'Assomption.

Ces deux dernières équipes seront d'ailleurs les prochaines à affronter les Johannais. André-Grasset est attendu le 20 janvier et L'Assomption le 27 janvier. Le calendrier régulier de la ligue se terminera le 12 mars. Les trois premières équipes de la division 2 accéderont à la ronde préliminaire.

Au chapitre des statistiques individuelles, Sébastien Robert occupe le septième rang des meilleurs pointeurs avec 91 points. Le meneur, Justin Thierry d'André-Grasset, domine avec 153 points.

Le numéro 8 des Géants a maintenu un pourcentage de 68% et réalisé huit lancers de trois points.

Alexandre Robert a accumulé 78 points en six parties, le douzième plus fort total. ●



Champions à Bromont!

L'équipe novice B des Lynx 1 a remporté les honneurs du tournoi de Bromont tenu dernièrement. Les Lynx ont d'abord vaincu les Blazers de Border (Vermont) par le compte de 5-2 pour ensuite l'emporter 3 à 0 face aux Aigles de Granby, 7 à 1 aux dépens des Chevaliers d'Iberville et 3 à 1 contre les Vautours de Granby. Ils ont complété leur parcours parfait avec une victoire de 2 à 1 en finale contre Acton-Vale. Sur la photo: Michaël De Sylva, Kevin Carrière, Nicolas Desrochers, Anthony Gagnon, Samuel Madore, Samuel Hélie, Tommy Talbot, William Lemay, Colton Jones, Jeremy Jones, Yan-David Lévesque et Gabriel David. À l'arrière, Serge Gagnon, adjoint, Claude David, entraîneur-chef, Stéphane Tabolt et Michel Carrière, adjoints. Absent de la photo: Sébastien Breau-Benoît. ●



Les Aigles finalistes à Valleyfield

L'équipe pee-wee BB des Aigles du Haut-Richelieu s'est inclinée en grande finale du tournoi de Valleyfield du 3 au 8 janvier. Après avoir perdu 2 à 1 contre les Stars de Beauharnois-Valleyfield, les Aigles ont vaincu les Barracudas des Deux-Rives 3 à 2, fait match nul 3 à 3 contre les Hawks de Hudson-Rigaud-Saint-Lazare et battu successivement les Tigers de Lakeshore et les Bastion de Blainville. En finale, les Aigles ont subi un revers de 1 à 0 en tirs de barrage contre les mêmes Hawks. Sur la photo, à l'avant: Samuel Bisailon-Gagnon, Cédric Caron, Jérémy Lamoureux, Alexandre Parent, Anthony Lapierre, Alexandre Lareau-Leclair et Mickaël Rancourt. Deuxième rangée: Alain Parent, entraîneur, Marc-Olivier Fontaine, Anthony Ducharme, Yvan Lamoureux entraîneur adjoint, Charles-Anthony Turgeon, Alex Caillé, Kevin Duquette, Maxime Rondeau, Alexandre Van Acker, Julien Duranleau, Guillaume St-Cyr, Sébastien Dubé, Daniel Gagnon, entraîneur et Alexandre Vosteen. ●

Pour remettre à la jeunesse

Le Fonds Claude-Raymond souhaite amasser 50 000\$

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour sa 35^e année, le Fonds Claude-Raymond souhaite amasser 50 000\$ afin de donner un coup de pouce aux jeunes du Haut-Richelieu. Trois activités majeures devraient permettre à l'organisme d'atteindre son objectif en 2006.

Réélu à la présidence lors de l'assemblée générale tenue il y a quelques semaines, Jean Moreau est confiant que le Fonds connaîtra une aussi bonne, sinon une meilleure année qu'en 2005 où plus de 40 000\$ avaient été récoltés par le biais de deux activités.

Avec des profits records de 35 000\$, le tournoi de golf sera de nouveau le cœur de sa campagne de levée de fonds. Le Supertirage sera également de retour, une activité qui avait rapporté 5000\$ l'an dernier. «On ajoutera un troisième volet avec une campagne corporative et grand public. On aimerait bien donner la chance aux gens de participer à une activité avec Claude Raymond, notamment une journée de golf en sa compagnie. On est présentement à élaborer le concept», mentionne Jean Moreau.

Le Fonds entend solliciter les entreprises avec des envois postaux. Désormais reconnu comme organisme de charité, le Fonds Claude-Raymond pourrait émettre des reçus aux fins d'impôts.



Les membres du Fonds Claude-Raymond: à l'avant, les directeurs Daniel Partridge, Donald Lalanne, Francois Payette, Denis Perron, André Dion jr et le secrétaire trésorier Robert Vigneault. À l'arrière, Ivan Audet, Jean Gossein jr, Michel Gaudette, André Dion sr, vice-président, Jean Moreau, président, Claude Raymond et Jean-François Bessette. Absents: Pierre Godin, Claude-Marc Raymond, Francois Bessette, Normand Brault, Marcel Lasnier, Jean Patenaude, vice-président et Pierre Baillargeon.

Visibilité

Créé en 1971 par des amis de Claude Raymond, le Fonds avait d'abord comme principale mission de bâtir un ministade de baseball pour les jeunes de la région. L'objectif a été en partie réalisé avec la construction des terrains de baseball puis du Complexe sportif Claude-Raymond, en collaboration avec la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et la Commission scolaire.

Au fil des ans, le Fonds a axé ses activités de financement autour du tournoi de golf et de la vente de billets du Supertirage. Les profits permettent, bon an mal an, de distribuer environ 40 000\$ à des jeunes, qu'ils pratiquent un sport au niveau élite ou qu'ils se démarquent dans une discipline culturelle.

«À chaque année, on remet notre mission en perspective. On a besoin de faire une réflexion et de revoir

nos objectifs. Pour 2006, on veut travailler sur un projet afin d'améliorer la visibilité du Fonds et ainsi de mieux se faire connaître», ajoute le président.

De plus en plus sollicité pour venir en aide aux jeunes, le Fonds Claude-Raymond s'est donné comme mandat en 2006 de raffiner sa politique de dons. «On va continuer à soutenir les athlètes, les organismes parascolaires et les jeunes

oeuvrant dans les domaines des sciences et de la culture. Mais en raison des nombreuses demandes, on devra être plus sélectif, autant sur la quantité que sur les montants versés».

Le Fonds précisera dans les prochaines semaines la façon de procéder pour obtenir des dons. Les athlètes et organismes auront jusqu'au 31 mars pour acheminer leur demande. ●

WAL*MART^{MD}

C'EST BIEN MOINS CHER, tous les jours!



LIQUIDATION DE PNEUS D'HIVER

HÂTEZ-VOUS POUR UNE MEILLEURE SÉLECTION!

Pneu radial d'hiver Wintermark Magna Grip HT de première qualité

- Excellente traction avec ou sans clous
- Conçu pour offrir une bonne traction sur la glace et la neige
- Codé M+S et approuvé pour conditions très enneigées par la RMA.

Dimensions	Notre p. cour.	Maintenant
P155/80R13	44,98	27,98
P185/75R14	57,98	49,98
P195/75R14	63,98	59,98
P205/75R14	66,98	59,98
P205/75R15	71,98	69,98
P215/75R15	73,98	69,98
P235/75R15	84,98	79,98
P235/75R15XL	90,98	89,98
P175/70R13	51,98	49,98
P185/70R13	54,98	49,98
P185/70R14	59,98	49,98
P195/70R14	62,98	49,98
P205/70R14	63,98	59,98
P215/70R14	66,98	59,98
P205/70R15	72,98	59,98
P215/70R15	73,98	69,98
P175/65R14	59,98	59,98
P185/65R14	63,98	59,98
P195/65R14	69,98	69,98
P185/65R15	69,98	69,98
P195/65R15	73,98	69,98
P205/65R15	76,98	69,98
P215/65R16	79,98	79,98
P185/60R14	69,98	69,98
P195/60R14	73,98	69,98
P195/60R15	78,98	69,98
P205/60R15	82,98	79,98
P215/60R16	92,98	89,98
P225/60R16	94,98	89,98
P205/55R16	92,98	79,98

P145/80R12
Maintenant
27\$ chac.
Notre p. cour. 37,98

Le choix est limité à la sélection en magasin. Offerts jusqu'à épuisement des stocks.

jusqu'à **40%** de rabais*

jusqu'à **30%** de rabais*

LIQUIDATION DE PNEUS RADIAL D'HIVER GRASPIC-ICE

HÂTEZ-VOUS POUR UNE MEILLEURE SÉLECTION!

- Pneu d'hiver de première qualité
- Excellente traction
- Approuvé pour conditions très enneigées par la RMA
- Indice de vitesse «Q» (160 km/h).

Dimensions	Notre p. cour.	Maintenant
185/75R14	74,98	59,98
195/75R14	78,98	69,98
175/70R13	73,98	49,98
175/70R14	83,98	79,98
185/70R14	81,98	69,98
195/70R14	84,98	69,98
205/70R15	94,98	79,98
215/70R15	98,98	89,98
175/65R14	62,98	69,98
185/65R14	64,98	69,98
185/65R15	64,98	69,98
195/65R15	69,98	69,98
205/65R15	69,98	69,98
215/65R15	99,98	89,98
185/60R14	89,98	79,98
195/60R15	98,98	89,98
205/60R15	98,98	89,98
215/60R15	102,98	89,98
215/60R16	107,98	89,98
225/60R16	114,98	89,98
185/55R15	98,98	89,98
205/55R16	109,98	89,98
215/55R16	110,98	89,98
225/55R16	115,98	89,98
225/55R17	137,98	109,98
205/45R17	134,98	109,98

P155/80R13
Maintenant
41\$ chac.
Notre p. cour. 59,96

* sur nos prix courants.

L'achat de pneus chez Wal-Mart comprend • La pose • Une nouvelle valve La réparation de crevaison • Une garantie contre les dommages routiers • La rotation tous les 10 000 km • Une garantie nationale Service offert seulement dans les succursales avec un Centre de l'auto. En vigueur jusqu'au 29 janvier 2006.

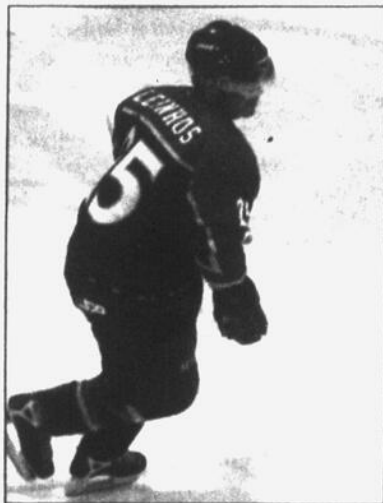
LUMES ET PATINS

Rien à faire contre les Comets

Coup sournois

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Guillaume Richard a été victime d'un coup sournois de la part de l'entraîneur-adjoint des Comets, Emmanuel Labranche samedi à Cornwall. L'attaquant des Aigles a reçu un coup de poing à l'oeil gauche pendant la mêlée générale en deuxième période, près du banc des Comets. «J'ai jamais vu venir le coup. J'ai tombé sur le dos. J'avais beaucoup de difficulté à voir», mentionne Guillaume Richard. «J'ai rencontré les policiers, ils ont rédigé un rapport et ont pris des photos», ajoute-t-il. De son côté, l'entraîneur-chef des Aigles, Bob Desjardins, qualifie le geste de très regrettable. «C'est inexcusable de la part d'un entraîneur. C'est un des coups les plus vicieux que j'ai vus. Ce gars-là ne devrait plus jamais coacher».



Jamie Leinhos disputait un premier match dans l'uniforme des Aigles vendredi.

Débuts de Leinhos

Obtenu des Mercenaires en retour de quatre joueurs mardi dernier, Jamie Leinhos a fait ses débuts vendredi face à son ancienne équipe. Il a été utilisé d'abord à l'avant puis a joué à la ligne bleue. «On voit que c'est un gagnant. C'est un gars dédié à son équipe. On est très heureux de l'avoir parmi nous et lui aussi semble bien se plaire avec les Aigles», commente Bob Desjardins.

Claude Jutras effectuait lui aussi un retour avec l'équipe et ce, après une année d'absence. «J'ai bien aimé son jeu. Claude apporte

l'élément robustesse à l'attaque».

D'autre part, David McCutcheon a été rayé de l'alignement vendredi avant de reprendre son poste le lendemain à Cornwall. «David doit nous en donner plus. Son jeu n'est pas si mauvais, mais il n'est pas assez intimidant. Il doit davantage se servir de son physique. C'est ce qu'on attend de lui», affirme Bob Desjardins.

Duo explosif

Vendredi soir, en deuxième période, les spectateurs ont eu droit à une danse à deux. Dès les premières notes de la chanson des Trois Accords, Monsieur Hawaïenne, après avoir enlevé son chandail, a quitté son siège de la section 4 pour se diriger dans la section 6 où Pat La Trompette l'attendait, lui aussi la bedaine à l'air. Notre trompettiste y est allé d'une deuxième danse un peu plus tard au rythme de «Pump it up». Paraît-il que lors du prochain match samedi, le voisin de Pat, «Martinaigles» promet de revêtir une jupe et de faire son petit spectacle. À quand une prestation féminine?

Clermont expulsé

La soirée de travail de Sébastien Clermont a été de courte durée vendredi. Dès la sixième minute de jeu, le défenseur est venu à la rescousse de son capitaine Pierre Gendron, sévèrement mis en échec par David Ghaleb. Ce dernier, qui a porté l'uniforme des Aigles le week-end précédent, a jeté les gants deux fois devant Daniel Houle. Deux autres combats ont éclaté face aux Mercenaires: François Archambault contre Jonathan Boone et Jimmy Burns contre Alexis Castonguay, un autre ancien Aigle.

À la maison

Les Aigles passeront le week-end à la maison. Samedi à 20 heures, le Canadel de Louiseville sera à Saint-Jean-sur-Richelieu, mais sera le club «receveur». Les billets de saison ne sont donc pas valides pour ce match. Dimanche à 19h30, la «guerre» reprend avec les Comets de Cornwall. Pour les détenteurs de billets de saison, il s'agira de la joute 17. En raison de la tenue du tournoi bantam, les Aigles seront par la suite à l'extérieur, le 27 janvier à Jonquière et le 11 février à La Prairie. ●

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Après une victoire facile vendredi aux dépens des Mercenaires de La Prairie, les Aigles ont de nouveau débouché le lendemain face aux Comets à Cornwall. Dans un match tumultueux ponctué d'une mêlée générale, la troupe johannaise encaissait du même coup une sixième défaite en sept parties contre les meneurs au classement.

«Au lieu d'imposer notre rythme, on adopte leur style. Ce n'est pas la façon de s'y prendre. Ce sera différent le prochain match», affirme l'entraîneur-chef, Bob Desjardins.

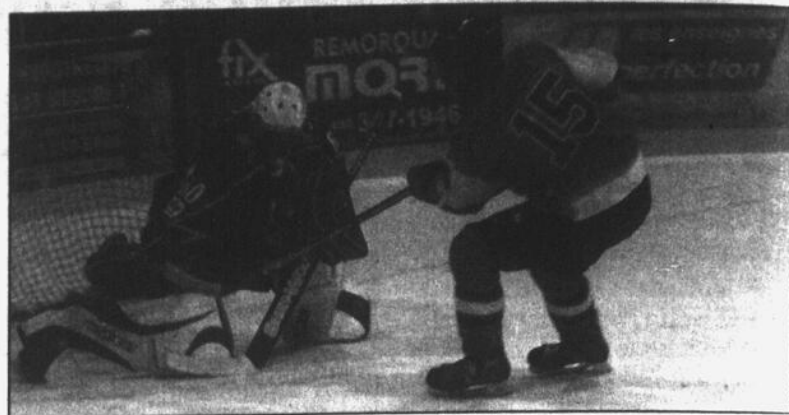
Les Comets ont vraiment le numéro des Aigles cette saison. Si on exclut le premier affrontement où le Cornwall a gagné par défaut, les Johannais n'ont gagné qu'une seule en six parties. «On semble se préoccuper des Désormeaux, Raby, Charbonneau et Shantz, alors que ceux qui nous font mal, ce sont les Deraspe, Lamoureux et Roy. C'est à nous à apporter des ajustements», ajoute-t-il.

Les Comets ont vaincu les Aigles 6 à 3 dans un match marqué par une mêlée générale.

D'ailleurs, quatre bagarres ont éclaté dès le début de la rencontre: Jimmy Burns contre Paul Shantz, Jamie Leinhos contre Simon Désormeaux, Guillaume Richard contre Louis-Philippe Charbonneau et Michael Lanthier contre Mathieu Raby.

Un peu plus tard, Martin Larivière a affronté Pat Allard, tandis que Vincent Tougas jetait les gants devant Benoît Deschamps, tout ça dans les dix premières minutes de jeu...

Au hockey, les Comets ont pris les devants 2 à 1 grâce à deux filets inscrits par Denis Lamoureux en



Le gardien Christian Lantin a frustré Chad Lacasse à deux reprises.

avantage numérique. Frédéric Dufour a également profité d'une attaque à cinq pour enfler son 19^e sur des passes de Marco Lemay et de Sébastien Courcelles, qui effectuait un retour au jeu après une tournée européenne avec l'équipe de l'université Concordia.

Après un but de Martin Roy, Courcelles touchait la cible, mais les Comets ont répliqué avec deux autres buts. Léon Martin a porté le score à 4 à 2 puis Denis Lamoureux complétait son truc du chapeau.

C'est alors qu'une mêlée générale a éclaté: Leinhos, Lanthier, Tougas, Larivière, Courcelles, Richard du côté des Aigles, Raby, Allard, Désormeaux, Deschamps et Ken McLeod pour les Comets.

Après une longue pause, le jeu a repris. Courcelles a redonné espoir aux Aigles en marquant son deuxième but du match avant la fin de la période, autre filet enregistré en supériorité numérique.

Les durs à cuire sortis, la troisième période a été beaucoup plus calme. Patrick Deraspe a concrétisé la victoire des siens avec un but à la sixième minute. Sébastien Clermont et Louis-Philippe Charbonneau ont livré un dernier combat.

À sens unique

La veille, les Mercenaires n'ont pas

offert une grande opposition aux Aigles. Les échanges et le départ de plusieurs joueurs ont fait perdre bien des plumes à cette équipe qui avait pourtant donné du fil à retordre aux Johannais cette saison. Mais vendredi, la bande de La Prairie a tourné en rond toute la soirée.

Absent pendant presque une année, Claude Jutras a salué son retour au jeu en marquant le premier but dès la quatrième minute de jeu. Quelques instants plus tard, Alexandre Audette a soulevé la foule avec un but de toute beauté en désavantage numérique.

La soirée de misère s'est poursuivie pour les Mercenaires en deuxième alors que Pierre Gendron, sur une attaque à cinq, a porté le score à 3 à 0 dès la 34^e seconde.

Puis, Dominic Viens a donné un dur coup aux visiteurs en marquant son cinquième à mi-chemin dans la période. Une mauvaise sortie du gardien Thibert a conduit au but d'Andrew MacKay, son onzième de la campagne. Le dur à cuire Jimmy Burns a été crédité d'une passe.

En troisième, les Mercenaires ont montré quelques signes de vie avec deux buts rapides, mais Dominic Viens a confirmé la victoire des siens avec son deuxième but du match. ●

Le gardien Adam Russo s'amène

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

En milieu d'après-midi mardi, les Aigles ont conclu une entente avec le gardien Adam Russo.

Natif de Montréal, Adam Russo a évolué durant quatre ans com-

me gardien numéro un avec le Titan d'Acadie-Bathurst avant de passer la dernière saison en Italie. L'athlète de 22 ans a été en uniforme pour cinq matchs avec le Cristal de Saint-Hyacinthe de la LNAH.

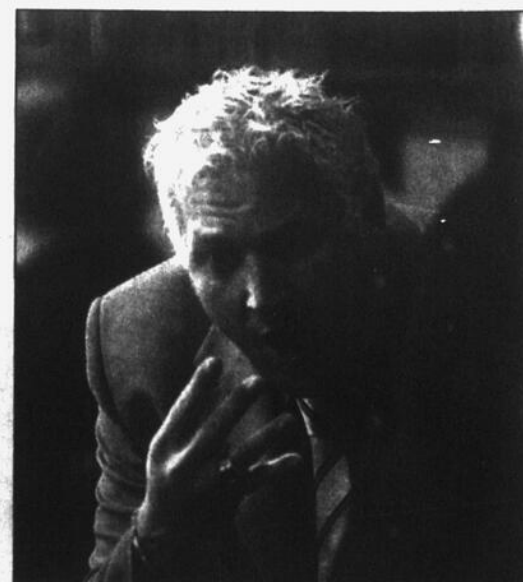
«Avec la blessure à l'aine de Christian Lantin, on voulait s'as-

surer d'avoir un gardien de premier plan», commente le directeur général, Daniel Larivière. Lantin a aggravé sa blessure samedi à Cornwall.

Le dg tentait également de mettre la main sur un attaquant avant la date limite des transactions aujourd'hui (mercredi). ●

Un, deux... quatre!

On se demande bien quel message voulait passer l'entraîneur-chef des Aigles, Bob Desjardins, lors du match contre les Mercenaires de La Prairie vendredi au Colisée Isabelle-Brasseur. Après mûres réflexions, on pense qu'il voulait probablement dire qu'une victoire vaut deux points, mais que dans ce cas-ci, on parle d'un match de quatre points. À moins que ce soit: «mon bagarreux numéro un, va te battre une deuxième fois et sort le numéro 4...» ●



Un deuxième titre canadien pour Christie Gervais

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour une deuxième année consécutive, la boxeuse Christie Gervais est championne canadienne chez les 54 kg. L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi l'exploit en fin de semaine dernière à Saint Catharines en Ontario.

Profitant d'un laissez-passer en première ronde, Christie Gervais a disposé d'Isabelle Mathieu avant de l'emporter face à Lydia Walczak pour mettre la main sur un deuxième titre à sa quatrième participation au championnat canadien de boxe olympique.

«À mon premier combat, j'avais une bonne avance de huit points après un round. J'ai attendu qu'elle attaque et j'ai bien contrôlé le combat», raconte Christie Gervais, qui a creusé l'écart à douze points à la fin du troisième round.

La finale opposait les deux mêmes boxeuses que l'année dernière. Lors de l'affrontement en 2005, la boxeuse johannaise avait eu le meilleur par arrêt de l'arbitre au

deuxième round. Cette fois, Christie Gervais s'est bâtie une avance de six points au fil des deux premiers, forçant ainsi son adversaire à attaquer. «Elle a essayé de me brasser, mais ça ne lui a pas aidé puisqu'elle a perdu des points».

La championne a finalement eu le dessus sur la boxeuse de Colombie-Britannique, l'emportant par dix points.

Les Québécoises ont d'ailleurs dominé à cette compétition annuelle avec neuf victoires en douze finales. Chez les hommes, quatre boxeurs du Québec ont enlevé les honneurs, permettant à la province de décrocher un sixième titre consécutif lors de ces championnats seniors.

Discrimination?

Cette victoire laisse toutefois un goût amer dans la bouche de Christie Gervais. À 34 ans, la pugiliste se dit défavorisée par les règlements relatifs à l'octroi des bourses et à la participation à des compétitions internationales.

«Si j'avais eu 33 ans, j'aurais obtenu 10 000\$ de bourses pour ma victoire et non 4000\$. Et à cause

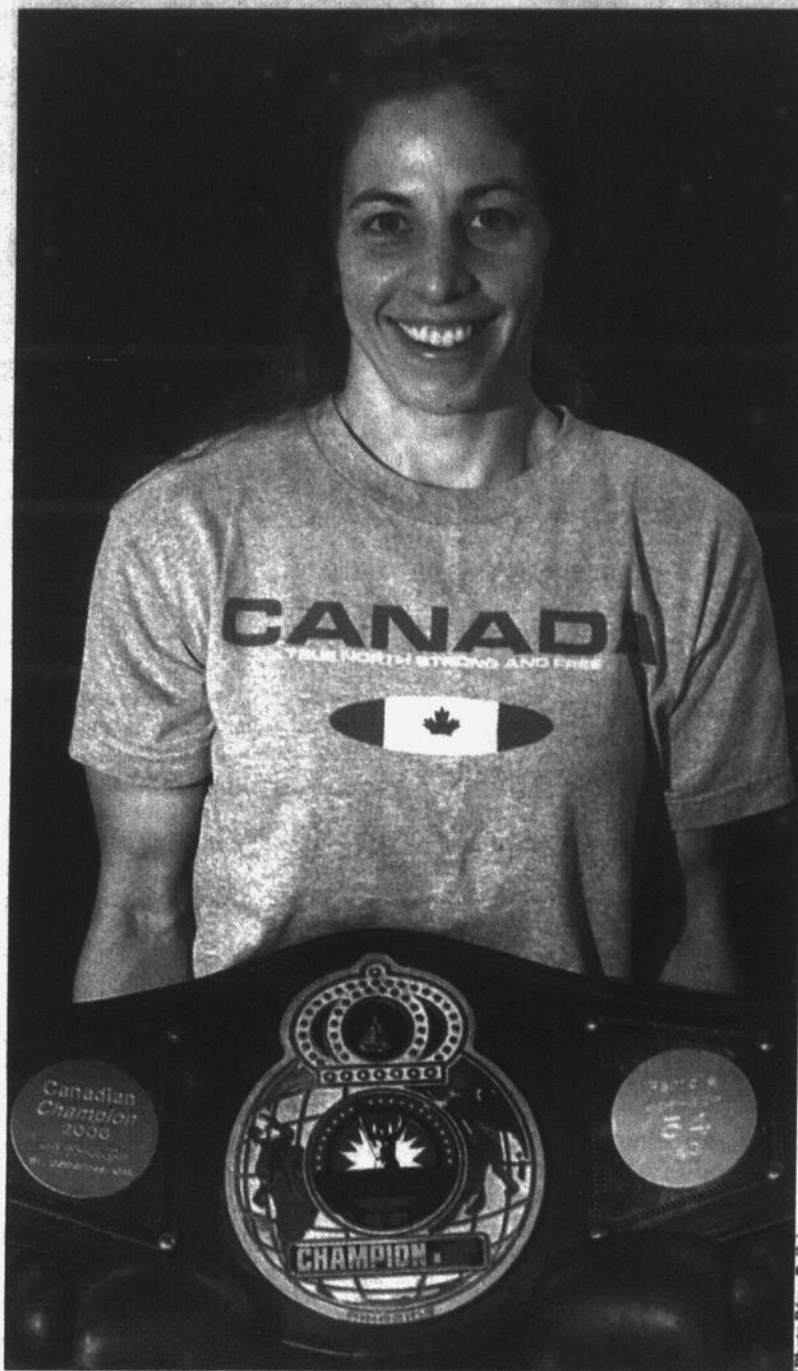
de mon âge, je ne peux pas représenter le Canada à des compétitions internationales, même si je suis championne canadienne. Je trouve que c'est discriminatoire», affirme-t-elle.

L'an dernier, malgré son titre de championne canadienne, elle n'a pas été choisie pour prendre part aux championnats panaméricains en Argentine ni pour les championnats du monde en Russie. «Une semaine avant les panaméricains, j'ai reçu une lettre de Boxe Canada m'informant que je n'avais pas été sélectionnée. J'avais tout organisé avec mon employeur pour mes vacances et tout était prêt. J'ai retourné une lettre à Boxe Canada pour connaître la raison et je n'ai pas eu de réponse. C'est pourtant un sport olympique au même titre que d'autres et l'âge n'a rien à voir avec la sélection. Disons que c'est difficile à comprendre et que la motivation en prend un coup», raconte Christie Gervais.

Exclue de l'équipe nationale en raison de son âge, l'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu n'a pas l'intention de lâcher prise. Elle prétend qu'elle a sa place pour re-

présenter le Canada ailleurs dans le monde. «C'est certain que je vais continuer à me battre. J'aimerais que Boxe Canada et Sports Canada

me donnent un meilleur appui. Je ne veux pas arrêter de boxer. J'ai encore quelques bonnes années devant moi», conclut-elle. ●



Pour une deuxième année de suite, la boxeuse Christie Gervais est championne canadienne chez les 54 kg.

Championnat canadien de boxe

Vanessa Courville tentera de conserver sa ceinture

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Vanessa Courville tentera de conserver son titre au Championnat canadien de boxe qui se déroulera du 27 au 29 janvier à Saint-Hyacinthe. Le défi sera de taille pour la pugiliste de Saint-Jean-sur-Richelieu puisqu'elle se battra dans une autre catégorie.

Championne chez les juvéniles à 54 kg l'an dernier à Prince-George en Colombie-Britannique, l'athlète de 15 ans se retrouvera chez les juniors à 57 kg cette année. «Mon objectif sera le même. Je veux gagner», raconte-t-elle.

Contre toute attente, Vanessa a renversé la favorite locale, Ève Fortin, lors des qualifications tenues dernièrement à Lévis. Surclassée chez les juniors, elle a eu le meilleur 37 à 33 au terme des trois rounds, causant toute une surprise. Ève Fortin en était à son 51^e combat, comparativement à 24 pour Vanessa.

Son plan de match était de faire preuve de patience et de tenir tête à son adversaire au cours des deux premiers rounds. Ève Fortin n'a jamais pu prendre le contrôle par la suite. «Je ne m'attendais pas à ça. Je suis très fière de ma victoire».

Ringside

Plus tôt cette saison, en août dernier à Kansas City, Vanessa Courville a participé au prestigieux Ringside World Championships, un événement qui réunit annuellement plus de 1500 boxeuses.

Inscrite chez les 54 kg, elle a remporté ses deux premiers combats avant de s'incliner en finale. L'année précédente, elle était revenue avec



Vanessa Courville se prépare à participer au Championnat canadien de boxe junior à Saint-Hyacinthe.

une fiche d'une victoire et une défaite.

Membre de l'école de boxe Mario Cusson à Longueuil, Vanessa consacre plusieurs heures d'entraînement avec son coach, Alain Boismenu. Elle s'entraîne également chez Perfecto Gym avec la double championne canadienne, Christie Gervais et l'entraîneur Laszlo Marien. Elle complète son programme de conditionnement physique par de la course.

Après le Championnat canadien, Vanessa se préparera à la Coupe du Québec qui se tiendra le 24 mars à Longueuil. Suivra le traditionnel événement des Gants dorés en juin. ●

Tapis DECOR St-Jean

Floors

OUVERT LE DIMANCHE

1082, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6771

COMMANDETAIRE OFFICIEL DE LA NFL

Budweiser

Le party SUPER BOWL

Dimanche 5 février 2006

Repas: **15\$**
+ Consommation + Grignotines

Écran géant 9 pi x 6 pi
Prix de présence

Places limitées

Bar-Brasserie de la Montée

16, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Coin Séminaire) (450) 348-3724



Les Remparts reviennent d'un tournoi disputé au Connecticut.

Bantam féminin

Toute une saison des Remparts AA

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

L'équipe bantam AA des Remparts du Richelieu entame le dernier droit du calendrier régulier au sommet du classement de la Ligue interrégionale féminine.

Avec dix victoires, une seule défaite et quatre matchs nuls, les joueuses de la région livrent une belle lutte avec l'Express du Richelieu pour le championnat de la saison. Grâce à une récolte de douze points «Franc-jeu», les Remparts devançant ses «cousins» par cinq points. Ces derniers ont toutefois deux matchs de plus à disputer.

La formation régionale a encore neuf joutes à l'horaire. Les Sélects du Lac-Saint-Louis seront les prochains adversaires le 28 janvier à l'aréna de Delson. Les Remparts disputeront leur seule rencontre à domicile à l'aréna Marcel-Larocque le dimanche 5 février avec la visite des Éléments du Lac-Saint-Louis.

Les autres équipes du circuit sont les Rafales de la Mauricie, les Étoiles de Lanaudière, le Mtl de Montréal et les Cheminots des Laurentides.

Dirigée par Marie-Claude Roy, ex-gardienne de but de l'équipe du Canada et des adjointes, Nancy Deschamps et Nancy Robitaille, l'équipe regroupe des filles âgées de 13 à 15 ans provenant de Saint-Jean-sur-Richelieu, Longueuil,

Greenfield Park, Carignan, Brossard, Rougemont, Saint-Constant, Sainte-Catherine, Delson et Napierville.

L'équipe est composée de Janie Paquette, Kassie Beaudry, Stéphanie Di Venero, Vanessa Gagnon, Jessica Bouchard, Joëlle Ferlatte, Marie-Philip Guay, Arianne Barker, Demmie Charlebois, Maude Gélinas, Magali Rodrigue, Andressa Erickson, Sabrina Desbois, Marie-Josée Beaugard, Andréanne Tétrault, Joanie Grand-Maison et Alexa Bissailon.

Tournois

En plus de dominer le classement de la Ligue interrégionale, les Remparts ont raflé deux titres dans des tournois tenus depuis le début de la saison.

En octobre, les filles se sont imposées en décrochant les honneurs du tournoi de Cornwall avec quatre victoires en autant de matchs. Elles ont répété leur exploit le mois suivant à Ottawa avec quatre gains en cinq parties.

Puis, les Remparts reviennent tout juste d'une compétition au Connecticut où l'équipe s'est inclinée en demi-finale, après trois triomphes et deux verdicts nuls. Pas moins de 27 équipes féminines prenaient part au tournoi dans la catégorie bantam.

Les Remparts se préparent maintenant à participer au tournoi de Saint-Hubert du 19 au 22 janvier. ●

SPORT COLLÉGIAL

Volleyball

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Après un long congé, les équipes de volleyball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu reprennent le boulot. Installées au troisième rang du classement avec douze points à l'issue des deux premiers tournois de la saison, les filles se préparent à la deuxième compétition le dimanche 22 janvier à Saint-Lambert.

La troupe de Martin Boudreau affrontera tour à tour André-Grasset, Lionel-Groulx, Bois-de-

Boulogne et Saint-Lambert. Deux autres tournois seront à l'horaire, les 5 et 19 février. Les huit premières équipes au classement auront un laissez-passer pour le championnat régional le 12 mars à Édouard-Montpetit.

De leur côté, les garçons devront patienter jusqu'au 29 janvier pour disputer leur troisième tournoi, présenté au cégep de Valleyfield. Les Géants, qui dominent le classement avec treize points, se mesureront aux équipes de Saint-Lambert, Sherbrooke, Valleyfield et Édouard-Montpetit. Tout comme les filles, les protégés de Dominic Provost joueront également les 5 et 19 février. ●

Fin de saison des Patriotes juniors AA

«Ça nous prend quinze points»

- Stéphane Boyer

Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Patriotes juniors AA du Richelieu sont engagés dans le dernier droit du calendrier régulier. Avec encore sept matchs à jouer (incluant celui d'hier contre les Voyageurs), la troupe de Stéphane Boyer est au plus fort de la course au championnat.

«Ça nous prend quinze points pour demeurer en deuxième place. Je vise cinq victoires et autant de points Franc-jeu», affirme l'entraîneur-chef.

Après un début de saison laborieux, avec seulement deux victoires en onze matchs, les Patriotes sont sur une belle séquence avec dix joutes sans revers. Cette poussée leur a permis de se hisser au deuxième rang avec une fiche de neuf gains, huit échecs et quatre verdicts nuls.

Leur dernière défaite remonte au 13 novembre lorsqu'ils ont perdu 6 à 2 contre les Braves d'Ahuntsic. Grâce à leurs seize points Franc-jeu, ils talonnent les meneurs, le collège Charles-Lemoyne, avec quatre points de retard.

«Ça nous a pris un peu de temps avant de tout mettre en place. J'avais cinq joueurs provenant du midget AA, les autres ayant évolué dans le junior A où il n'y a pas de contact. Les gars ont dû s'ajuster».

Si la défense a réussi à s'en sortir malgré le difficile début de saison, l'attaque a connu des ratés lors du premier segment. «Alex Benjamin et Maxime Ostiguy m'ont agréablement surpris à la défensive. À l'attaque, Patrick-Emmanuel Roy et Éric Morin ont répondu aux attentes», mentionne M. Boyer.



L'entraîneur-chef, Stéphane Boyer.

Depuis leur dernière défaite, les Patriotes ont fait preuve d'intensité et appliqué le plan de jeu. Offensivement, leur agressivité a porté fruit.

À venir

Les Patriotes ont donc six autres matchs à disputer. Ils joueront leurs trois prochains à l'extérieur, le 22 janvier à Mont-Saint-Hilaire contre les Éclaireurs, le 7 février à l'aréna de Saint-Donat contre les Étoiles de l'Est et le lendemain à Boucherville face aux Grands Ducs de Lajemmerais.

Les Patriotes compléteront leur calendrier régulier avec trois joutes à la maison. Ils recevront les Braves d'Ahuntsic le lundi 13 février au

Colisée avant d'accueillir deux fois le Collège Français, soit le lundi 20 février à 21 heures au Colisée et le mercredi 1^{er} mars à 20 heures à l'aréna Marcel-Larocque.

«On ne se brûlera pas pour finir en première place. L'important, c'est de bien préparer l'équipe pour les séries éliminatoires», soutient Stéphane Boyer.

Pour la première ronde, les trois formations montréalaises (Ahuntsic, Étoiles de l'Est et Hurricanes) joueront les séries dans leur région. Les six autres se disputeront le titre. Les deux premières équipes obtiendront un laissez-passer à la ronde initiale. ●



4500\$ au hockey mineur

Le comité organisateur du tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu a profité de la conférence de presse samedi dernier pour remettre un chèque de 4500\$ au hockey mineur de Saint-Jean. Cet argent sera essentiellement consacré à offrir des séances de formation aux entraîneurs. Sur la photo: Michel Gravel, trésorier du tournoi bantam, Norbert Collard, président du hockey mineur, Denis Rondeau, président du tournoi et André Fournier, trésorier du hockey mineur. ●

SPORTS et LOISIRS...

Saint-Jean-sur-Richelieu accueille 68 équipes dès mardi

Tournoi bantam: un 40^e départ!



Richard HAMEL
richard.hamel@canadafrancais.com

On ne compte sur les doigts d'une seule main les tournois de hockey bantam au Québec qui sont plus âgés que celui de Saint-Jean-sur-Richelieu. En 2006, il franchira une étape importante avec la présentation de sa 40^e édition.

Seuls les tournois de Baie-Comeau (46), Buckingham (44), Lassarre (43) et Thetford Mines (42) ont une plus longue histoire que l'organisation johannaise. Près de 130 tournois comportant la catégorie bantam sont organisés cette année dans les quatre coins de la province.

Tous diront que la qualité des équipes, l'implication des commanditaires et la collaboration des bénévoles sont des facteurs qui contribuent à maintenir l'événement en santé. Le tournoi national bantam de Saint-Jean-sur-Richelieu peut se vanter de réunir tous ces éléments. On peut même ajouter la stabilité puisque le président, Denis Rondeau, occupe son poste depuis quinze ans.

Admission gratuite

Les spectateurs seront les grands gagnants de cette 40^e édition puisque les organisateurs ont décidé d'abolir les frais d'admission pour tous les matchs du tournoi. Un manque à gagner d'environ 15 000\$, mais qui sera absorbé en grande partie par une augmentation du coût d'inscription des équipes.

«Ça va nous éviter beaucoup de travail. On n'aura plus à contrôler les entrées, les accréditations et la



Les membres du comité organisateur: Jacques Sénécal, Denis Rondeau, Yvon Goyette, Pierre Choinière, Guy Brassard, Yves Caron, Michel Gravel et Richard Vigneault.

gestion des bénévoles affectés à la billetterie aux deux endroits. De plus en plus de tournois ont adopté cette formule cette année», indique Denis Rondeau.

Voilà pour la principale nouveauté en 2006.

68 équipes

Allons-y maintenant avec les détails entourant cette 40^e édition, laquelle se déroulera du 24 janvier au 5 février. Les matchs seront présentés au Colisée Isabelle-Brasseur et à l'aréna Marcel-Larocque.

Le tournoi regroupera 68 équipes (deux de moins que l'an dernier) provenant toutes du Québec. L'événement conserve néanmoins son statut de tournoi «national». «On n'a pas eu de demandes d'équipes

hors Québec. Disons qu'on est dans une année de probation!», lance à la blague le président.

Cela dit, la qualité est toujours là avec la présence de 20 équipes de classe AA, dont les Patriotes du Richelieu, qui figurent parmi les dix meilleures formations au classement provincial. Les Seigneurs des Mille-Îles, les Panthers de Lakeshore et les Foreurs de Val-d'Or seront également à surveiller. L'Express du Suroît y défendra son titre.

Dans la classe BB, seize équipes se feront la lutte. Les Aigles du Haut-Richelieu et le Blizzard du Haut-Richelieu sont parmi les favorites. Les Forestiers de Maniwaki, qui avaient raflé les grands honneurs l'an dernier, ne sont pas de retour.

Dans la classe A, on retrouvera également seize équipes, notamment trois formations des Lynx de Saint-Jean, les Chevaliers d'Iberville et les Flames de Napierville. On y couronnera un nouveau champion puisque les Hawks de La Prairie ne reviennent pas. Enfin, la classe B réunira aussi seize équipes, dont quatre des Lynx, en plus des Chevaliers et des Flames. Ces deux équipes avaient fait les frais de la finale en 2005, celle-ci remportée par les Ibervilleois.

Horaire

Comme c'est la tradition, la première semaine sera principalement consacrée aux équipes des catégories A et B. Les activités se mettront en branle le 24 janvier à 18 heures aux deux endroits. Six matchs se-

ront à l'horaire les trois premières soirées.

Le vendredi 27 janvier, on présentera 20 joutes dès 9h30, dont l'ouverture officielle à 19h30 au Colisée alors que les Patriotes AA feront face à l'Express du Suroît. Le lendemain, il y a aura 22 parties à compter de 8 heures. Les rondes de demi-finales et de finales seront disputées le dimanche 29 janvier dès 8 heures au Colisée.

Même scénario la deuxième semaine avec l'entrée en scène des équipes AA et BB. La finale du BB aura lieu le dimanche 5 février à 14 heures et celle du AA à 16 heures.

Les amateurs pourront également consulter les résultats sur le site Internet à: www.tournoi-bantam-st-jean.org

Canadel de Louiseville vs les Aigles
Le samedi 21 janvier à 20 h

UN MATCH POUR LA 1^{RE} POSITION

LES COMETS DE CORNWALL

Dimanche 22 janvier à 19 h 30

Reservez votre place pour le match de samedi et dimanche à la billetterie
Mercredi de 18 h à 21 h au Colisée Isabelle-Brasseur

LE CANADA FRANÇAIS

BOUM

BERGER EXPORT

www.aiglesstjean.com

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

À tous les clients



Vous avez un bail se terminant avant le 31 octobre 2006?

Lisez ceci...

Changez votre véhicule
dès maintenant
POUR
un modèle 2006*

La direction chez



Certains conditions s'appliquent voir le concessionnaire

NOUVEAU RONDEAU <small>DISPONIBLE CHEZ</small> GMAC <small>PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC - LHM</small> LOCATION Vous cherchez un véhicule d'occasion GM ? Nous le trouverons parmi le vaste choix de retour de location GMAC. Venez comparer vos prix. Nous aurons le meilleur prix. C'est GARANTI		2004 Chevrolet Monte Carlo 35 000 km 13 999\$	2005 Pontiac Grand Prix GTI Neuf : 30 595\$ -12 595\$ 17 999\$ RABAIS USAGÉ	2005 Chevrolet Trailblazer 21 000 km 28 700\$ RABAIS MYSTÈRE	
		2002 Oldsmobile Alero ÉCONOMIQUE 9 999\$	2005 GMC Envoy XL 4x4, 20 000 km 28 999\$ RABAIS MYSTÈRE	2003 GMC Sierra 2500 HD Boîte longue 4x4 49 000 KM	
2002 Pontiac Montana 37000 km 11 700\$	2005 Pontiac Sunfire SLX tout équipé 13 999\$ SPECIAL 12 999\$	2002 Chevrolet Cavalier 47 000 km SPECIAL 7 500\$	2002 Chevrolet Cavalier automatique, 38 000 km 7 999\$	2000 Chevrolet Impala 9 999\$ RABAIS MYSTÈRE	2004 Cadillac Deville DHS SEULEMENT 11 000 km
2003 Safari Cargo pour travailleur 13 999\$	2000 Buick LeSabre 3.8 l. BAS KILO 11 999\$	2004 Chevrolet Tracker 4x4 tout équipé SEULEMENT 11 000 km	2001 Buick Century BAS KILO 9 999\$	2003 Pontiac Vibe ÉCONOMIQUE 14 999\$	2001 Oldsmobile Silhouette avec pneus d'hiver allongé 11 999\$

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

359-9990

www.rondeaupontiac.gmcanada.com • www.rondeau.ca

2006-01-18-001-1111